中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五二七七號
（外埠版請加一大版）

阿格紐訪亞結果 美毛談判難復開

華沙會談料將無限期延擱

【北平二日法新社電】此間觀察家說：美國副總統阿格紐最近訪問亞洲的一個結果，可能就是美國和中共的華沙談判無期擱置。此項談判自從本年初一度恢復後，即中斷已逾六個月之久。今年聯合國大會將再度辯論中國的代表權問題，但美國政府已預早表示反對中共加入聯合國的立場仍無變更，因此這個承認中共的問題無形中被降為次要問題。在中共方面，似乎北平在國際上的承擔，特別是在中南半島一帶，已剔除再度恢復美國和中共華沙談判的可能性。兩國外交人員曾於本年一月二十日和二月二十日舉行會談，而預定於五月二十日舉行的第三次會談，已因美國介入柬埔寨一事而取消。從這點看來，阿格紐的訪問亞洲，特別是曾在金邊稍作勾留這事，似明顯地進一步僵化兩者間關係。雖然中共最近派出駐華沙大使，但此間觀察家都不認為這暗示北平願意與美國恢復談判。在過去數週來，北平已委派數名「大使」出駐幾個社會主義國家，作為重新恢復中共外交活動政策的一部分。

約但拒伊拉克恐嚇 決不與游擊隊妥協

叙利亞亦欲支持「巴解」

安曼成死市·街頭聞槍聲

【安曼二日合眾國際社電】約但政府今晚通知伊拉克稱：它將不會接納伊拉克武裝部隊介入巴勒斯坦游擊隊與約但部隊之間的糾紛的恐嚇。

一項致巴格達駐安曼大使的照會，提及有關駐在約但北部的一萬二千名伊拉克軍隊聯合游擊隊來對付約但陸軍的警告。

該項照會稱：「約但政府對於接獲此一警告，以及它不能予以接納這事表示抱歉。」

約但的答覆，是在約但內閣舉行一項歷四小時的會議中通過的。在舉行會議時，安曼已成死市。

街道上不時爆發零星的槍擊聲，所有的公共車輛均告停駛，街上祇有少數的私家車在行駛，約但的商業實際已陷於停頓，報紙亦沒有出版，學校亦已停課，祇有很少公務員上班工作。

【安曼二日路透社電】約但內閣今晨舉行緊急會議，討論約但和伊拉克兩國間的緊張關係和日趨惡化的局勢。

伊拉克昨晚警告約但說：如果約但繼續襲擊游擊隊的話，則駐在約但境內的伊拉克軍，將與游擊隊並肩作戰。約但於是立即召開內閣會議，討論應如何答覆伊拉克這種恐嚇。

約但總理李齊，已向伊拉克駐安曼大使否認伊拉克的指摘：謂約但軍隊襲擊游擊隊，武裝清洗境內游擊隊。

安曼今日炮聲緊密，而約但王（曾於昨日險遭暗殺）和他的閣員們，則仍繼行閣議而作出準備。

【貝魯特二日法新社電】隨着昨晚安曼突擊隊和約但陸軍部隊之間發生激烈戰事後，叙利亞官方電台今天宣佈全力支持巴勒斯坦突擊隊。

大馬士革電台指摘這些衝突，是實施帝國主義——猶太民族主義打擊巴勒斯坦革命和消除巴勒斯坦問題的進一步計劃。

叙利亞政府報紙說：「消滅抵抗運動是投降分子所定下的最重要目標。但叙利亞革命決心摧毀陰謀者，並支持巴勒斯坦革命，直至勝利為止。」

該突擊隊的電台「風突擊隊之聲」報導：叙利亞國防部長阿薩德昨晚致電巴勒斯坦解放組織的領袖的阿拉法保証「叙利亞準備對抵抗組織給予一切政治和軍事上的支持。」

【安曼二日法新社電】約但內閣今日舉行一次歷時四小時的不尋常會議，並決定了未說明的措施，來應付該國面臨伊拉克和巴勒斯坦人所引起的危機。

主持該項會議的約但總理李齊發表聲明：祗有採取「必要的措施」，才可以了結前晚誕生的一類戰鬥，來正常化約但的局勢和增強與巴勒斯坦的「友好合作」。

約但官方今晨宣稱：經過昨夜與巴勒斯坦突擊隊的戰鬥後，已「控制了整個王國的局勢。」

【巴勒斯坦紅十字會今晨告訴法新社記者說：昨晚在此間發生的戰鬥中，有二十三人喪生，另外八十人受傷。死傷者大都是平民。紅十字會的職員說，這項估計祇屬臨時性的。紅十字會的總部本身，亦遭炮彈射擊。

蘇佛瑪飛往巴黎 圖會晤寮共領袖

【曼谷二日美聯社電】寮國總理蘇佛瑪親王，於星期三日前往巴黎，會晤他的異母兄弟蘇凡諾旺親王，舉行會議，來恢復「寮國的和平與安寧」。

蘇佛瑪於星期三日在前往歐洲、非洲和美國途中道經此間時告記者稱：他曾致電寮共領袖蘇凡諾旺，要求於本月稍後時在巴黎與他會晤，「來解決寮國危機」。

他說：迄今為止，他並沒有接獲對這封透過永珍的寮共代表而發出的電報的答覆。

馬尼剌洪水為患 已進入緊急狀態

【馬尼剌二日合眾國際社電】菲律賓總統馬可斯今晚宣佈馬尼剌地區進入緊急狀態。該區在過去三十小時內，豪雨量共達二十二英吋。非官方人士估計，共有十四人被洪水淹斃，死者中包括兩名美國海軍人員在內，這些美海軍人員，是於今日上午十時左右在古比地區，因山泥傾瀉而被壓死的。

赴機場時遭人狙擊 約但國王有驚無險

【安曼二日路透社電】約但攝理府今晚宣佈：約但國王哈辛於今日下午在乘坐其座駕車前往安曼機場時，被人開槍射擊，幸未命中。

在此之前，巴勒斯坦突擊隊和約但軍在安曼發生新戰鬥。

【安曼二日合眾國際社電】安曼各處都可聽到機關槍和爆炸聲，同時，在巴勒斯坦武裝鬥爭司令部發言人說，戰鬥已經停止。

安曼電台發表一項聲明，說哈辛國王在往機場迎接他的女兒阿麗雅公主由外地返抵時，一名身份未明的武裝分子在通往機場途中的一個交界處向他的座駕車開槍，但哈辛並無受傷。

【貝魯特二日法新社電】巴勒斯坦武裝鬥爭司令部今日在此間宣稱，謂約但國王哈辛今晚成為該司令部行刺目標之說。

日本投降歷史鏡頭 二十五年前的九月二日，日本新外相重光葵，在東京灣美國戰鬥艦「密蘇里」號上，首先簽署日本的正式降書，因而結束第二次世界大戰的太平洋戰爭。麥克阿瑟將軍（最左）和陸軍中將溫萊特（第一排中立者）亦在旁觀看這件歷史上的大事。（合眾國際社無綫電傳真）

達揚力主強硬路綫 以內閣臨解散危機

正考慮採行動對付埃及破壞停火

【特拉維夫二日法新社電】以色列政府的工黨領袖，今日正計劃各項應採取的步驟，以防一旦國防部長達揚辭職，會發生政治危機。

但在舉行一個為本會議討論聯合國中東和談中所應採取的立場前二十四小時，工黨已分裂為鴿派和反達揚兩派。

達揚將軍堅持說：在目前這個情勢下，既然埃及繼續破壞停火，而以色列又持觀望態度，以色列必須迅速採取一些行動，但大部政府官員都反對在現在局勢下採取這種步驟。他們爭辯說：以色列應給予美國更多的時間，以透過政治手段來解決這問題，但他們同意總理的看法，鑒待以色列自己分析局勢後，終有一日會被迫採取行動。梅耶夫人將會盡量利用她的聲望和影響力，來警告鷹派人士尋求一個妥協的方法。但接近達揚的人士卻懷疑是否可以有希望達成這個妥協。他們認為達揚很有可能辭職。

以色列的聯合政府內，有個鷹派的「國家宗教黨」，其中一大部份表示說，如果達揚辭職，則該黨將退出聯合政府，這樣一來便使到政治局勢更加複雜。但除非政府能夠取得獨立自由黨的支持，否則不能維持其多數席，這在目前的形勢看來是不可能。因而另外舉行普選便無可避免了。

現在政府能否繼續支持下去，已很成問題，故和談便降為次要問題。以色列的和談大使科瑞，於星期日前往紐約，經期以色列。星期日是下次內閣會議的暫定日期。晚報的評論員表示，特科亞既然不能在週末前往紐約，則他不會被授權與亞寧進行認真的談判。

【耶路撒冷二日合眾國際社電】外交界人士今日說：以色列正考慮採取行動，來對付埃及繼續違反蘇彝士運河停火命令事件。

他們說：這是以色列內閣未能達成決定的原因之一，他們唯有拖延對何時恢復在聯合國主持下的中東和平談判這事而舉行的磋商。

以色列國防部長達揚並沒有出席星期二日舉行的內閣會議，一名副官說：他未能取消的緊急約會，使他留在特拉維國防部內。

外交界人士說：另一個理由是他未能跟其他內閣官員達成協議，這批閣員以副總理阿倫和外長伊班為首，他們仍未能使達揚滿意。

據接近人士稱：達揚得到總理梅耶夫人支持，主張以色列一定要採取一項強硬的新路綫，來對付埃及自本年八月七日停火令生效以來，已把各枚蘇聯「薩姆二式」飛彈移近運河。

他們說：達揚又要求以色列國防部一定要有自由來採取行動，以對付這些新飛彈基地，如果當它認為局勢已對以色列安全構成不能容忍的威脅的話。

【耶路撒冷二日合眾國際社電】一位政府發言人說：以色列總理梅耶夫人，今天完成一項內閣的改組，讓她的政黨「工黨」的黨員，儘管了主要的國內部門首長職位。

這是自從去年十月國會選舉以來，梅耶夫人所屬的黨在以色列內閣改組。

英上月黃金儲備 減少千八百萬鎊

【倫敦二日美聯社電】英國財政部今日宣佈：英國用來支持英鎊價格的黃金儲備，於上月間減少了一千八百萬英鎊，這是過去十二個月來的首次下跌。

英國首相希斯及其政府各部門的部長，在研究停止通貨膨脹的辦法時，宣佈這項消息。除了黃金儲備外，外國貨幣和國際貨幣基金會的特別提款權，亦相繼減少。財政部說：八月份的下跌是因為貿易逆差達二千萬英鎊所致。在八月底，儲備總額為十一億四千七百萬英鎊。

我駐韓大使 內定羅英德

【台北二日中央社電】據確悉：政府已內定羅英德為駐韓國大使，以繼前任駐韓國大使。此項人事命令，將於行政院院會通過後發表。中華民國原任駐韓大使唐縱及原任駐韓使館人員，將另有任用。

美議員提越南停火建議 包括民主共和兩黨領袖在內的十二名美國參議員，於九月一日在華府促請尼克遜總統在巴黎和談會上，提出一項在國際監督下的廣泛停火建議。該項建議，是載於這十二名參議員所簽署，呈遞給尼克遜總統的一封公函之內的。圖中是參議院共和黨領袖斯高特和另一位參議員向記者說明這封信的情形。（合眾國際社無綫電傳真）

柬宗教領袖 責越共北越軍 利用寺院避難

【金邊二日路透社電】柬埔寨宗教領袖今日指摘越共和北越軍，利用寺院作為戰爭用途。柬埔寨一個佛教宗派的領袖，在此間一項記者招待會席上說：「越共利用寺院作為庇護所，因為他們知道柬埔寨人將不會進入寺院內向他們開槍，有時越共由佛像背後或寺院的樓頂向柬埔寨軍開火。」

他說：「這樣對待我們的宗教是不應該的，但強橫的越共這樣做，但人民將會容忍這種待遇。」

星加坡外長宣稱 與中共關係將不會改善

【星加坡二日法新社電】星加坡外長拉惹勒南今日在此間說：雖然東南亞區有急激的轉變，但中共與星加坡的關係並無改變。

在回答一名政府後座議員所提出有關政府是否能於東南亞的急激轉變，而對與中共的關係作較實事求是的估定這問題時，拉惹勒南在國會表示說：「我並不以為，當此中共正為了它自己的原因而把星加坡視作並不存在的時候，星加坡怎能夠對與中共的關係作更現實的再評估。」

他又說：星加坡很難與一個並不相信星加坡存在的政府，達成人著關係。

他重申，星加坡政府的政策，是與一切對星加坡親善的國家友好。

昨炸彈爆炸 使兩人斃命 雅典美使館前

【雅典二日路透社電】雅典市中心的美國大使館門前，今日發生一宗爆炸，有兩人被炸死，另外有幾輛汽車被炸毀。

當大使館的職員下班準備離去時，那枚炸彈便爆炸。

美國大使館一個發言人說：死者是一男一女，當時他們正準備離開大使館。

美海軍恢復 巡邏金蘭灣

【西貢二日合眾國際社電】在西貢東北一百八十五哩的金蘭灣，美國海軍於星期三日恢復沿南越海岸一千二百哩長的「內層屏障」的巡邏行動。

該「內層屏障」由巡邏艇、炮艇和海岸巡邏隊防守，它們每天檢查五百艘越南人的小艇，來遏止共軍使用它們。這項行動的官方代號是「趕市時間行動」，於一九六五年開始，當時全由美軍擔任。

航空週刊報導 美已發射衛星 監視中東情況

【紐約一日路透社電】「航空週刊」今日報導：美國於本年七月廿三日發射的天空間諜人造衛星，可能是特別設計來監視中東的。

該刊說：如果埃及觸犯停火命令的話，這個衛星可能顯示出來。

該雜誌說：這枚由空軍發射的人造衛星，其軌道與赤道成六十度角，其傾斜度為八十三度。

這個軌道將使這枚人造衛星於當地時間下午七時三十分至凌晨四時三十分，在蘇彝士運河上空時，將需要用紅外光軟片才能偵察地面的詳情。

美直升機一隊 移交南越空軍

係越戰越南化計劃首次

【西貢二日法新社電】美國陸軍直升機一中隊，今晨在西貢以北十八哩的空軍基地移交南越空軍，美國官方人士說這項儀式是越戰越南化計劃的「第一次」。該等人士說：這將是越戰以來，把一支美國陸軍部隊的所有作戰任務，移交南越空軍負責的首次。但美國軍人方面人士強調說：這項移交並非美軍撤出的第四階段一部份。

二千駐越美軍 將於下月撤退

【西貢二日合眾國際社電】美軍司令部今日宣佈：兩個駐在西貢週圍的近二千名美國步兵單位，將於本年十月十六日撤出南越，作為尼克遜總統第四階段撤軍計劃「一部份」。

但消息靈通人士稱：該兩個部隊將完全撤出，人數可達一萬人。按：軍方官方正式聲稱，在本年十月十五日之前，祇有第九步兵師和第一九九輕步兵旅的一千九百六十人將撤走。

共軍迫近金邊 但仍未發動攻勢

傳俄命令河內勿攻金邊

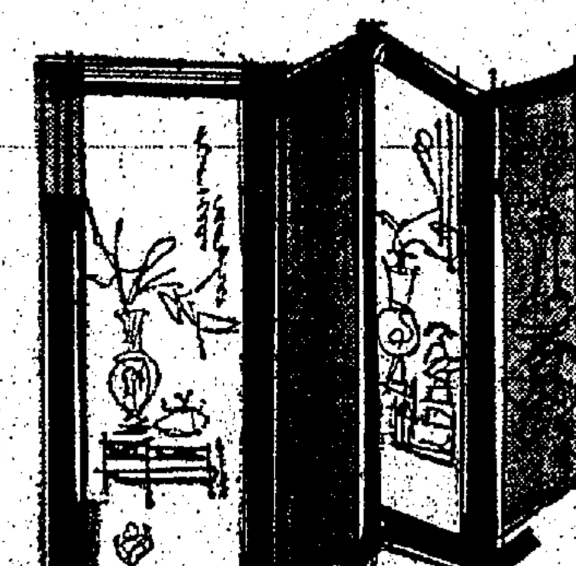
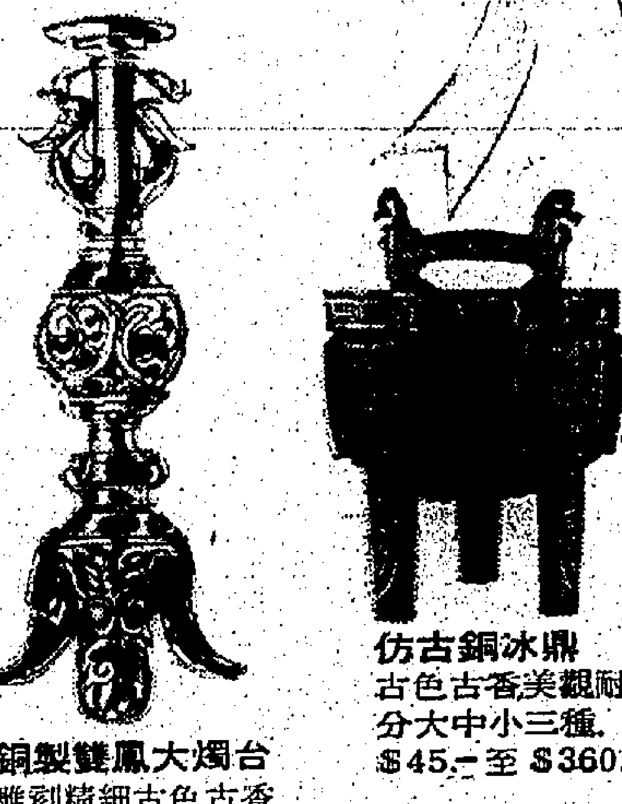
【金邊二日美聯社電】共軍雖然已迫近金邊至迫擊砲和火箭砲射程之內，但仍未對該首都發動攻勢。西方外交家和軍事家，仍不知其中的原因。

一個對越戰和共軍素有研究的西方軍事專家說：共軍可在任何時間內用迫擊砲或火箭砲，試圖攻擊金邊。一個高級的共黨人士說：蘇俄已警告河內，不要向金邊發動進攻，除非能夠證明此舉是能成功的。

【金邊二日路透社電】柬埔寨軍方的消息說：共軍自星期日以來，一直佔領磅士庇市。一位柬埔寨軍事發言人說：於今日黃昏時，越共仍據守這個在金邊西南二十八哩的市鎮。

台灣物產

是最理想的禮品

掛構屏幅
寶石鑲飾華貴富麗
大小任擇

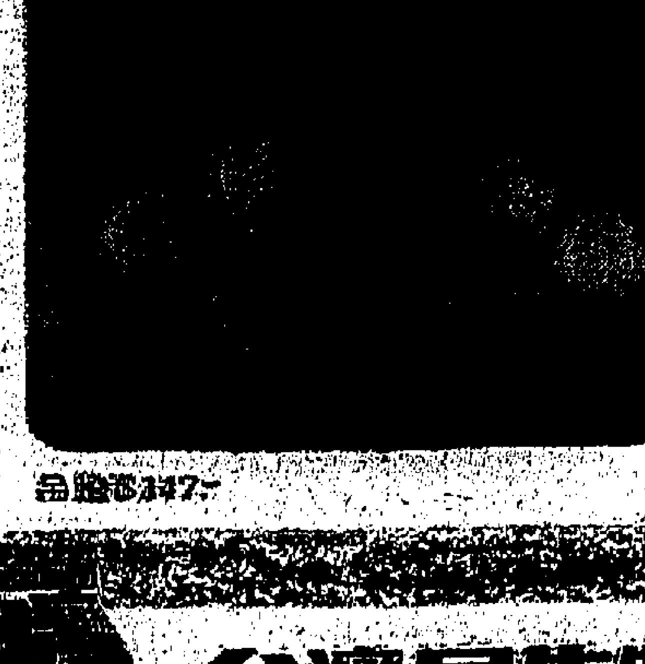
銅製雙鳳大燭台
雕刻精細古色古香
$45.- 至 $90.-

仿古銅冰鼎
古色古香美觀耐用
分大中小三種
$45.- 至 $360.-

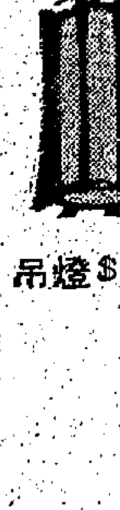
大理石花瓶
$23.- 至 $90.-

精美木刻歡喜佛
$14.- 至 $200.-

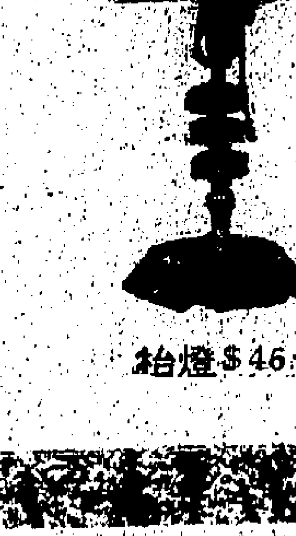
牛角雙桅帆船
$12.- 至 $37.-



[illegible] $147.-



吊燈 $38.-



枱燈 $46.-

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號·東英大廈
枝店：九龍荔枝角道22號·東興大廈／香港英皇道135－143號民眾大廈
分銷處：香港分域街東城商場·東城禮品公司

中外旅行社 主辦
九龍彌敦道100號東英大廈四二二室
電話：K－662725 K－664162

萬國博覽會觀光團
九月份各團皆告爆滿

新增最後兩團
九月五日 九月九日
HK$2,150
收費最平·節目豐富·粵國語導遊

最可靠的保證
本社辦理的萬博觀光團，參加同來人數已逾千人，有口皆碑。各團在日本活動照片供覽。

美國 星加坡 泰國
旅遊簽証 廉價機票

本公司旅遊部專代辦星馬泰國，越南，印尼，日本，美國，加拿大，澳洲，台灣，中華民國護照等世界各國入境簽證。經辦理成行者凡數千人，八年經驗，專車接送，歡迎委托。

請接洽：萬豐旅運（遠東）有限公司
中環大道中一三七號廣安銀行六〇六室
電話：H四三六二九五，H四三八一六八

中共高階層爭權 仍在繼續進行中

周恩來康生爭奪外交權

【倫敦一日中央社電】此間「觀察週刊」報導：中共頭目中的權力鬥爭仍在繼續進行，康生已成爲與周恩來爭奪外交控制權的對手。「觀察週刊」說：康生爲毛酋的死硬分子，曾在「文化大革命」中扮任重要角色。「文革」之前，他向少爲人所知。「觀察週刊」說：「文革」期間，康生以全部精力於內部事務，成爲江青的得力助手，後來又成爲毛酋的親信。由於在「文革」期間賣力，去年僞「九全大會」中，爲毛酋昇任僞「政治局」五人「常務委員會」中的「委員」及共黨「中央委員」，作爲酬勞。「觀察週刊」說：之後，很多觀察家相信，康生開始不斷干預周恩來處理外交事務的方式，指責周恩來背叛了毛酋的「革命原則」，及貶抑了毛酋「思想」。目前康生無疑地已成爲北平五名最有權勢的頭目之一，他現在充任中共與印尼、澳洲、紐西蘭、日本、錫蘭、比利時、義大利北越共黨之間的聯絡員，並曾代表毛酋前往阿爾巴尼亞訪問。雖然觀察家們尚不認爲他已構成對周恩來地位的嚴重威脅，但無疑地，他目前正嚴重困擾周恩來使中共的國際關係「正常化」的企圖。「觀察週刊」指出：欲評估中共意向，康生的活動可引爲注意。

印度國防部長指稱 中共屢次侵犯邊界

【新德里二日路透社電】印度國會今日獲悉：自去年開始，中共曾入侵印度領空十三次和破壞領土主權五次之多。印度國防部長加吉凡蘭對質詢者說，在五次入侵領土事件中，中共與入印度境內一會便撤出。他說：印度現正採取必要的保安預防措施，來防止未來再發生這類事件。

印國會通過 把土王廢除

【新德里二日美聯社電】印度國會於星期三日投票把該國二百七十九名土王貶爲平民，使總理甘地夫人在政治上獲得一次大勝利。印度下議院以三百三十六票對一百五十五票，通過一項憲法修正案，廢除土王們的每年俸金（共達六百四十萬美元）和特權。例如水電的免費，輸出輸入無須付稅；在官邸前駐有武裝警衛，抵達和離開他們的前首府時的鳴槍致敬儀式，和他們本身的旗幟。

在左翼反對派包括共黨在內的支持下，甘地夫人就修憲比所需的三分之二多數票還超出九票。

英首相希望 職工會支持

【倫敦一日合衆國際社電】英首相希斯本日謀求工會在對付通貨膨脹和工潮方面的支持。但政府人士說：希斯在來未有多大成功。希斯經四週休假後，已返抵首相官邸視事。他與職工大會總書記費瑟會談了一時又四十分鐘。會談後，費瑟說：會談氣氛融和，政府人士謂費瑟對於希斯所陳述的辦法（去年六月大選前和大選期間所揭櫫的對付英國經濟問題的辦法），表示不大熱心。

美國教堂瘋狂人 逃離病院又捉回

【耶路撒冷二日路透社電】被判於去年縱火焚燒阿克沙清真寺罪名成立的澳洲籍男子羅罕，今日從一間精神病院逃出，顯然是希望向他所謂上帝剛選定作他的王后的少女。

該名曾對法官說上帝命令他焚毀該清真寺，以便使他加冕成爲耶路撒冷之王的二十九歲剪毛工人，於逃出後幾小時，已被捉回。他安靜地坐在該名少女的家中。

曾在一間精神病院說羅罕患有「狂妄型早發性痴呆症」的醫生，對法庭說：上帝已選定她在他出獄後，作他的王后。

美議員建議 越南停火 國際監督

【華盛頓一日路透社電】十二名美國參議員今天力促尼克遜總統在巴黎舉行的越戰和談中建議由國際監督停火。

美獲證據顯示 停火生效第一天 埃即築飛彈基地

【華盛頓二日合衆國際社電】美國政府方面人士今日承認，美國已取得蘇俄和埃及破壞中東停火協議的證據。

該方面人士說：尼克遜總統於星期二日，曾與其高級軍事和外交顧問，在西白宮開會，討論這些證據及由這些證據所帶來的外交方面複雜問題。

美國的官員們曾報導說，顯示埃及把數座「森姆二」式飛彈移入蘇彝士運河西岸三十一哩的地方，並加工築架原有的基地。尼克遜政府的官員說：美國亦得到一個結論，就是埃及在蘇俄的援助下，於去年八月七日（即停火開始的第一天），把防空飛彈運入停戰區。

蘇俄共頭目致電 揚言繼續支持 北越獨立紀念

【莫斯科一日合衆國際社電】蘇俄於本星期二日向北越保證：「在驅走美國的愛國鬥爭中，繼續予以多方面的支持。」

蘇俄官方塔斯社報導：蘇共頭目布里茲涅夫、總理柯錫金以及主席波德哥尼，曾聯名拍了一個電報給北越的領袖，以慶祝該國的「獨立」第二十五周年紀念。

蘇哈圖訪荷 昨晚已啟程

【耶加達二日路透社電】在向印尼內閣保證不會被反對他作官式訪問的示威所困擾之後，蘇哈圖總統今晚乘搭飛機，離開此間，首途訪荷蘭。他的訪問，曾因印尼安汶島人佔領印尼駐荷蘭大使官邸而兩度延期。這是印尼國家元首訪問荷蘭的首次。

南越軍最近在支援柬利「奧拉利」中，發射迫擊砲，轟進北越陣地。圖示發砲時南越軍手掩耳的情形。（合衆國際社無線電傳真）

匿名人電航空公司 洛杉磯飛夏威夷 珍寶機上藏炸彈

【洛杉磯一日合衆國際社電】一架正在飛往夏威夷途中的波音七四七式「珍寶」式客機，於星期二日飛返洛杉磯，因爲有一匿名人致電稱：機上有一枚炸彈。這批客機當時載有二百零一名乘客。當它降落後，所有的乘客連忙下機，由「聯邦調查局」和洛杉磯警方炸彈組人員搜機尋找。該航空公司一位發言人說：該機起飛後約半小時，一名匿名人致電該公司的訂票部，謂機上有一枚炸彈。

中共大批毒品 偷運印尼被檢

【耶加達二日路透社電】一位政府發言人今天說：印尼當局已拘捕了四名走私客，其中包括若干名來自中國大陸的，並且搜獲價值數百萬印尼盾的鴉片、嗎啡和大麻。該發言人說：這批毒品相信是在中國大陸、泰國和印度製造的，而從上海和澳門取道香港和星加坡偷運入印尼。他透露：這批毒品偷運入北蘇門答臘的不老灣、南蘇門答臘的巨港、近耶加達的丹戎不碌、西爪哇的芝檳榔和中爪哇的森馬蘭。

義國一青年發窮惡 用石頭向教皇襲擊

【義大利卡斯台根多富二日路透社電】此間一名男子，於教皇保祿結束週會例會時，向他投擲兩枚石塊，幸而教皇未被擊中。梵蒂岡一位發言人說：那石塊擊中講壇。這名七十二歲的教皇根本不知道發生此事，直到他的秘書告訴他時，才知其事。

警察立即把那名男子拘捕，當時他身上帶有一大袋石塊。他被帶往警察問話。該男子名叫[illegible]，年三十五歲。梵蒂岡的發言人說：他是處於一種極度不滿的情緒下，並顯露出有精神分裂的跡象。警方說：他似乎是希望引起人們注意他那極貧苦處境。

錫揆月中 首式訪法

【巴黎一日法新社電】錫蘭外交部一發言人，今天在此間說，錫蘭總理班特倫乃基夫人，將於九月十四日到十九日赴法國作官式訪問。該發言人說，她的訪問，將在她出席於九月六日到十日，在盧沙加舉行的第三次不加盟國家大會之後，始再轉赴法訪問。

社論

美國「鴿派」議員的慘敗與醜惡

——談「結束越戰修正案」的最後被否決

美國參議院內的「鴿派」議員，由麥高溫及哈特斐爾德，曾於本年四月三十日提出了一項建議，要求美軍在明年十二月卅一日以前，全部由中南半島的南越、柬埔寨與寮國撤出，停止在該等地區的空中活動。此項建議是用修正案方式提出，以「結束越戰修正案」爲名稱，附加於正在辯論中的「軍事採購法案」之內。

自從此一議案提出後，「鴿派」議員即在美國全國，展開遊說運動，爭取各方面的支持，甚至利用電視廣告，宣傳他們的謬見，這是美國國會歷史上前所未見的「怪象」。經過整整四個月的爭吵辯論，此一議案今天經參議院表決，以五十五票對三十九票，宣告否決。表決結果，「鴿派」議員垂頭喪氣，大多數人士僉認爲是尼克遜政府的一次勝利。至於孰是孰非，於此又獲得證明。

在美國參、衆兩院之中，近年來出現了不少的反戰分子，他們所反對的是美國參加越戰。這些被稱爲「鴿派」的議員，其中頗多對越南的地理形勢，越南所具有的重要性質，共黨在中南半島的企圖等等，所知者祇是皮毛，但他們所表現「熱心」的要求美國退出南越，動機完全是自私心理作祟——藉此出風頭之外，同時希圖博取有子弟參軍家庭的選民同情。除此之外，實在沒有甚麼正大光明的動機。因爲甚於純自私心理，他們對民主世界以及美國自身的前途，漠諸腦後，普天之下，身爲立法者而不顧大體至如此程度，可能祇有美國議員，美國開國英雄九泉有知，也會斥責這班議員的喪心病狂。

限期撤軍法案的提出，已是貽笑天下的大稽。第一、美國援助南越之舉，完全是美方的「自動請纓」，爲正義和平，不容共黨侵略。第二、越戰發展至今，勝負不分，美國援越的崇高目標並未實現。第三、敵人雖備受創傷，但仍然全副武裝，準備繼續作戰。在這樣的軍事背景下，美國議員居然要通過立法，迫使白宮全面撤軍，而且要由白宮訂出撤兵的最後期限，讓敵人知道何時會有此一行動，這樣荒唐的事，提出此一議案的美國議員，把自己們裝成爲「救苦救難」的觀世音。在該一修正案提付表決前夕，「鴿派」議員們還曾發表公開聲明，說明美軍如依照現時分期撤退的速度進行，將有五千四百人陣亡；若在明年年底前全部撤離，祇有三千八百人陣亡。其實，這種數字不會使人聽信，而且可以說是閉門造車。試作一假設，就可以把這些數字全部推翻。假如說：共方在美軍加速撤退之時，發動全面的攻勢，阻斷海空通道，而後對這支被撤的美軍加以殲滅，到時美軍的傷亡人數，豈能在事前統計而知？莫說人腦統計，就是用電腦也可能算不出個數！由此可知這些「鴿派」議員的何等愚昧與幼稚！

白宮分期自越撤兵，原則上已屬於重大失策，精神上則似是「因噎廢食」，已引起亞洲自由國家的同聲譴責。「限期撤兵」悲觀，較諸分期撤兵更甚萬倍。如果此案能夠通過的話，它的嚴重後果，已可預見：㈠正式通知共方，美國默認吃了敗仗。㈡定期於明年年底之前，將全部軍隊自中南半島撤離。㈢向南越軍民宣佈，美國從今之後，不再援助南越抗共，南越如果淪共，美國除了「惋惜」之外，其他無能爲力。㈣對自由世界諸國示，美國非共黨對手，今後自由世界任何地方如受共黨侵略，不要再對美國寄予「厚望」。

我們懷疑麥高温等議員，在草擬議案與正式提出之前，曾否對上述三項嚴重後果，加以考慮。如果他們已考慮及此，是則他們的行徑豈不是明目張膽的「通敵」？共方長期以來的蓄括中南半島野心，大可說是一位最最得意的「諍友」，「通敵」之外，而且「賣友」！

這一提案的最後被否決，誠屬不幸中的大幸，但就整個參議院的表決票數而言，投票贊成的三十九人之中，民主黨參議員佔三十二票，此點不足爲奇，因爲民主黨屬於國會中反對黨，且爲「鴿派」議員的溫床，另七票爲共和黨議員，該黨爲今日美國執政黨，居然不守黨的約束，拆自己所屬政黨的後台，不能不說是尼克遜總統的「內憂」，因爲自尼氏前此毅然遣軍入柬之後，國會中一部分議員，就利用此事作爲「政治資本」，大舉抨擊尼氏，擴大戰爭，並且通過提數案，要求對繼續派兵赴國外的權力，加以明確限制。「結束越戰修正案」雖屬敗終，「鴿派」議員可能繼續尋找題目作文章，運用時機，企圖再導出新的議案。這種「鴿派」議員長期以來即患有「親共病」與「恐共症」，他們無時不在抵擋陰謀，遂其私人政治野心。他們是七十年代美國政治舞台上思想最混亂的一羣，正派反派的敵鄰牽手，美國人民一定要認清他們的真面目，莫使美國在人類歷史上留下了大汚點！

打字機大平賣！

各國名廠打字機計算機，應有盡有。自辦入口零沽批發交換分期。歡迎參觀或電詢。老牌「領事牌CONSUL」

總代理：永發打字機公司

中環利源東街十九號（福臨大廈）地下 電話：H447766 H439084 H449 H244459

申請入英籍啓事

楊勵珍（YOUNG LAI JANE）又名楊勵貞（YEUNG LAI CHUN）又名區楊勵貞（AU YEUNG LAI CHUN）現住香港天后廟道一四二號八樓現向香港政府申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

遠東航空學校

續招無線電日夜班新生

科別：無線電工程、報務、電視各科。報名：即日起 考試：報名時通知 定九月七日開課。校址：九龍宋皇台道北帝街口啓德機場內

香港佛教書院招生

本院由區新校舍已落成。大專部續招：佛學系、中國文史學系、英國文學系、社會教育學系、工商管理學系、藝術系一年級新生及二年級轉學生。

電話：（1）八六三三七四、八六六三七九 院址：九龍深水埗醫局街一七六至一七八號 附告：（1）本院經註冊爲不牟利大專，各系學生學費每年十期繳納，每期八十元。（2）大專部修業期滿成績合格，由中華民國教育部頒發學士學位。（3）本院大專部畢業，畢業生，可向外美國林肯大學申科及研究院攻讀碩士學位。（4）本院已獲美國亞洲協會大力支持圖書圖書。（5）促使任職青年得繼續深造機會大專部日夜兩部上課。（6）本院各系有名學者及宿學碩德博學教授任教。

院長 覺光 校監 釋洗塵 校董 釋寶燈 教務長兼中學校長 白志忠 黃國芳 黃允畋

靜宜女子夜中學招生

港九唯一純粹女子夜校 獨立園林校舍高雅寧靜

班級：英文中學中一至中五（全部保送會考） 中文中學中一至中五（全部保送會考）

課程：學制及課程與日校完全一致。

報名：上午九時至下午五時，晚上七時至九時。

校址：界限街一二六至一二八號全座

電話：八二七九二八（近聖德助撒天主堂）

新界民政署離島理民府通告

茲公佈離島理民府電話號碼如下：

香港德輔道中一百四十一號國際大廈五樓 詢問處：H四五四三九一

職位	姓名	辦公室電話
離島理民府長官	郭崇禧	H四四五六六一
地政測計師	布培	H四五一五〇二
總務主任	曾[illegible]權	H四四六四一二
行政官	丁[illegible]平	H四四八三五五
高級田土督察	梁[illegible]紹	H四五〇八三九
田土督察（大嶼山西區）	呂彥奇	H四四七八八七
田土督察（大嶼山東區）	林宏國	H四五二四九二
田土督察（坪洲及南丫）	譚山北	H四五二四九二
田土督察（長洲）	紀[illegible]	H四四七三一〇
田土督察（地籍測量處）		H四五四三九三
聯絡官	黃乃彭	H四三五四二〇
聯絡官	葉漢天	H四三五四二〇
助理工務督察	鄭[illegible]	H四五〇八六八
助理建築督察		H四五〇八六八
從價事務主任		H四三七二七三
通事	伍文[illegible]	H四三七二七三
文員主任	李蕙芳	H四三一八二四
田土註冊處	羅少鴻	H四四六六四六
會計室	李衛民	H四五〇二五六
繪圖室	陳加央	H四五〇二〇五
總務室	杜[illegible]	H四三一八二四
牌照部	[illegible]	H四四六六四六
建築及田土事務處	[illegible]	H四四六六四六
鄉村工程及救濟處	[illegible]	H四五〇八六八
宣傳組	[illegible]	H四三一八二四
物件供應處	[illegible]	H四五〇二五六
文儀員	[illegible]	H四五三四三一

梁藻衡

專醫風濕骨痛手腳軟痺臥床不起頸節腫痛一服見效

診金連藥八元

醫館：九龍彌敦道六六〇號四樓（近油麻地中國銀行側左邊）

聯合啓事

謝紹棠先生又名謝紹棠，原在新昌機器廠服務十年，現因自營業務辭職，由本年八月卅一日起辭退一切職務。嗣後新昌機器廠一切行動及新昌機器廠之業務概與謝紹棠無涉。此啓 新昌機器廠 謝紹棠 同啓

通告

本行職員王泰基君經於一九七零年八月三十一日離職，此後王泰基君在外一切行動概與本行無涉。

一九七〇年九月一日

歐美特種防水工程行啓 荷李活道310至312號四樓

通告

香港耳鼻喉科學會根據公司條例第廿一項條文，向公司註冊官申請發給執照，准予將以香港耳鼻喉科學會名義組織成之會館註冊爲有限公司，而無須於其名稱上附加「有限公司」字樣。該會館設立主旨如下：接收未經註冊之香港耳鼻喉科學會之管理權與資產及債務並促進及保障耳鼻喉科執業醫生之合法利益。

至該會館之其他宗旨，則詳載於該會館之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港雪廠街七三六室關祖堯律師事務所可供查閱。

茲特通告各界人士或公司，倘團體如反對此申請者，可於一九七〇年九月廿六日或該日期以前，將其反對理由書送交公司註冊官可也。

香港耳鼻喉科學會代表律師關祖堯律師事務所謹啓

一九七〇年九月三日

國際私家偵探社

曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

偵探實學・辦案迅速・信譽昭著・歡迎咨詢・保證守秘

業務：進行婚姻調查・偵查・秘密錄音攝影・失物失蹤・退婚偵破・跟蹤搜查・生意合股糾紛・代解疑難・代辦手續

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側 電話：八五四四二〇

重要聲明

本公司前營業經理黃達生（又名布施）先生現另有高就業已脫離本公司，此後黃君在外一切行動與本公司無涉。

一九七〇年九月三日

利達實業公司 總經理林羣謹啓

香港上海滙豐銀行

旺角分行公告

凡在本分行舊址（彌敦道六六四號）租用保管箱之貴用戶，仍可繼續租用，不須移轉至對街本行新廈，特此公告，敬希察照。

香港上海滙豐銀行

旺角分行公告

本分行新廈（彌敦道六七三號）內裝置之保管箱，現在開始接受登記申請租用。凡已經申請而由本行登記之用戶，不必再辦申請手續。一俟全部工程完竣，當再另函貴用戶奉告啓用日期，特此公告，敬希察照。

先慈陳母林太夫人

痛於公曆一九七零年九月一日（農曆庚戌年八月初一日）午時壽終九龍聖德肋撒醫院，積閏享壽九十有餘。不孝章 隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，即日奉移九龍殯儀館大禮堂治喪。謹擇公曆九月五日（農曆八月初五日）（星期六）下午二時卅分大殮，同日三時卅分在該館大禮堂辭靈，隨即出殯。哀此報

聞

孝男 章（字正文） 媳 鄺雲卿 歐陽英玉

孝男 寶湛 社基

女 給佩 婿林廉 士華 婿林聘 蘭仲 婿林杏 瑞燕 婿楊紹裘

孫男 應權 應榮 應強 應才 應和 應量 孫媳 陳家寶 蕭麗瓊 孫女 應儀 應嬋

曾孫男 廣孝 廣能 廣韶 曾孫女 廣秀

外孫男 楊德傑 楊德輝 外孫女 楊德玲 林少芸 楊德貞 楊德紳

外曾孫男 梁繼強 外曾孫女 梁綺華 梁麗華

姪 樹芬 樹鴻 姪媳 馮勵平 劉淑雅 謝煥有

姪孫男 啓聰 浩明 啓明 長勝 啓安 長來 長光 姪孫女 綺華 芸芸 長麗 綺雯 長寧 長順 長英 長琴

司書 姪庭銳 姪媳莫氏

泣叩

鼎惠懇辭 如蒙賜唁 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三八六二九 九三一八二三一二六

通訊處：義德洋行有限公司 新蒲崗大有街35號頂樓 電話：二〇四二二一

喪居：九龍又一村玉蘭路三號

釣魚台石油主權 日竟擬與我交涉

【東京二日時事社電】據外務省有關人士二日透露：日本政府決定在最近期間，關於尖閣羣島（即釣魚台）附近的大陸礁層石油資源開發問題，與中華民國政府正式進行交涉。外務省對於中華民國在包括尖閣羣島周邊在內的大陸礁層上所設置石油開發礦區等，曾經向中華民國表示「日本不能承認」。日前中華民國政府通過日本駐台北大使館聲稱：「設立礦區並非違法」。外務省認為如果[illegible]，所以決定向中華民國提出交涉。

阿格紐向尼克遜 報告亞洲之行
謂諾爾政府基礎漸固

【加州聖克里門特二日美聯社電】阿格紐副總統向尼克遜總統報告其亞洲旅行經過之後，於星期六在「西白宮」之外對記者講話說，他已經與[illegible]，他們都需要援助，但不一定需要美國軍事援助。其中包括少數的特別要求。

阿格紐說：因美軍撤出亞洲，這種要求是正當的，而且「我們不要減少我們對我們同盟國家的合理支持」。

阿格紐說：他已從高棉、南越、泰國、台灣、南韓[illegible]得到的報告是[illegible]。

地說：「我們必須設法在我們的地區中，發展一個可以加強有關國家的地區性制度。」並說：「照我們的做法，要增加力量，並且建立我們的經濟。要完成這一項工作的範圍是很廣的，但最要緊的，卻是我們必須互相幫助。」

甘地夫人在演說中並未說出這種合作的計劃，但無疑地，她認為新加坡對東南亞地區是很重要的。

她說：「強國對新加坡的眼睛，新加坡可以稱作是東南亞的真正的眼睛。」甘地夫人並稱：她希望[illegible]

李光耀訪印 受甘地夫人招待

【新德里一日美聯社電】印度總理甘地夫人星期二說：擴大亞洲地區性的合作，[illegible]上述高棉甘地夫人在一個招待新加坡總理李光耀的宴會上[illegible]。

阿氏說[illegible]

霍亂已蔓延薩哈拉 幾內亞死六十餘人

【日內瓦一日路透社電】世界衞生組織今天在此間說，霍亂首次蔓延在非洲撒哈拉南部地區，在西非的幾內亞已有六十多人死亡。

世界衞生組織報告稱，至少已有兩千人感染此症。目前在撒哈拉和地中海東部均有蔓延。

據稱，情況極為嚴重，該組織一發言人說，霍亂可能威脅到幾內亞鄰近的國家。

世界衞生組織對西非、中非霍亂流行的事極表關切，因中非、西非的國家，均缺乏應付霍亂的經驗，同時醫藥設備一向不足。

西德收到訊號 預料中共不久放第二枚衛星

【西德波鴻二日法新社電】西德的波鴻天文台今日報導：它現正接收到一種無線電訊號，與中共去年四月發射的人造衛星所發出的[illegible]。

天文台說：中共似將於不久發射第二枚人造衛星。它已開始播出訊號，在國際時間上午六時四十五分，一個用作衛星通訊的頻率，不斷受到「東方紅」的樂音所干擾。

早能在星期三日與李光耀二人，對兩國所發生的演變，對鄰近國家以及世界各項力量的發展[illegible]交換意見。

據李氏是星期二下午抵此間，作為期二天的官式訪問的。在抵埠時，曾對甘地夫人作了二十分鐘的禮貌上的訪問。當他們會見時，印度的外長史旺朗星亦在場。

于氏兩兄弟 迄未提上訴
十天期限明日將屆滿

【台北二日中央社電】于長城、于長庚兄弟的辯護律師王善祥，今天告訴記者說：于長城、于長庚兄弟提起上訴的十天期限，將於本月四日截止。

王善祥律師說：于長城兄弟于上月廿五日接到台灣警備總司令部軍法處軍事法庭的判決書之後，曾與他商談過，于長城兄弟都沒有申請覆判的打算。

他說：「到今天為止，于長城兄弟是否將申請覆判……」[illegible]

挪油輪遇難 我海軍馳救

【高雄二日中央社電】一艘載重三萬五千噸的挪威籍油輪，今天凌晨在台灣東部海面發生遇難，可能是由於航向偏誤觸礁所致。

高雄港務局今天接到這艘遇難油輪於凌晨三時四十分發出的呼救信號，請求給予援助。中國海軍救難中心已於上午九時派出了一支救難艦隊，趕往出事現場營救。

領帶性感 信不信由你

【倫敦一日路透社電】英國的研究人員已發現化和解的學校領帶有很多人認為他們的領帶是性象徵。

這一項五十人的調查指出，有很多人認為他們的領帶是性象徵。

有一位人出席舞會時喜歡穿鮮色艷的領帶，其理由與女人穿着誘視服一樣。同樣是吸引異性。

這項由製衣業協會進行的調查發現大多數男人認為由女人去選擇的領帶，是較性感的。

被詢問的五十個男人中，有四十個說：他們認為結領帶的方法有性內涵。

年青男人說：他們愛在舞會中穿顏色鮮艷的領帶，加強他們的吸引力，他們與女友出外時也穿最好的領帶。

較老的男人說：他們在接見一個新女秘書時，才結上最好的領帶。

今日軍人節
美軍援華顧問團長 向我國防部長致賀

【台北二日中央社電】明天是中華民國第十六屆軍人節，美軍太平洋總部參謀長暨美軍駐華顧問團團長少將分別致函國防部長黃杰，向黃部長致賀。

長賴名湯上將轉致所有軍官兵[illegible]欣逢貴國九三軍人節本人謹代表本團全體官兵向閣下及貴國軍全體官兵敬致衷心之賀忱與祝福。本人來華迄今，目睹貴國三軍各方面之卓越成就，深感榮幸。貴國陸、海、空及陸戰隊官兵忠貞不移，並獻身為國之精神，實為愛好自由人士和平繁榮之保證。吾人能與貴國三軍官兵比肩共事深感榮幸。今後吾人對貴國三軍，當繼續合作，期能有所貢獻也。」

泰來將軍在致黃總長賴名湯上將賀函中又說：「由於吾人與貴國三軍將士密切相處，得使目睹貴國三軍將士在建國防止工作上所表現的卓越成就，深感榮幸。吾人謹願分享貴國三軍將士所作貢獻及優異表現之殊榮，並保証本團繼續提供協助本團全體官兵，謹向中華民國全體三軍將士致崇高敬意。」

海峽可能處理問題，以及「華僑週刊」以涉嫌連續刊載有利中共的宣傳文字，經台灣警備總司令部軍法處軍事法庭審理後，于八月十四日判于長庚交付感化三年，于長城交付感化兩年。

論展列，當無新的發展。在未來的兩天中是否會有變化，我想是不會的。」

于長城、于長庚兄弟是因被控在菲律賓馬尼剌所經營的「華僑商報」[illegible]

金日成親自說 劫日航機青年 不受北韓歡迎

【北九州市二日法新社電】北韓總理金日成猛烈抨擊日本政府於四月間處理日航被劫持事件的態度。

上述消息是由日本社會黨主席成田知已在其本月一日訪問北韓時親自透露的。成田知已在今日返抵此間。

金日成於八月廿二日在成田知已與北韓領袖舉行三小時會談時說「雖然日本政府有機會拘捕這些學生，但它並無這樣做，而且容許他們出境，似乎是我們應該執行的工作。我們」

「二七」型客機被騎劫事件的態度。

與劫機者絕無關係。」金日成說：「北韓政府並不希望這些學生留在北韓，但他們並無被逐出境，祇因為如果他們被遣解回國，他們必被嚴厲懲罰，我們不能把他們遣回是因為人道的原因。他們並非是受歡迎的。我們仍不知道怎樣處理他們，我們不能送他們往其他國家，但我們必須於不久採取某種行動。」

中共藉名教育革命 驅逼青少年當農奴

【中央社訊】從中共報導的兩則消息中，證明所謂「教育革命」，除了有計劃地迫害教育界的老知識分子外，就是藉這一名義，擴大奴役範圍，驅策知識青年變成工、農奴隸，替它增加產品。

消息之一是：據中共一日廣播中說：目前全大陸的中學，都辦起了工廠，使億萬男女青年學生，變成童工，日以繼夜從事各項勞動。中共為了解決原材料的缺乏，有的青年學生被迫四出向垃圾堆中找尋廢銅爛鐵或其他廢品。更殘酷的是：上海、杭州等市，有些小學生也被列為工奴，投入辦小工廠的活動。

另一消息是：在中學辦工廠的同時，又要在農村開辦分校，使知識青年由工奴再成為農奴。以廣州為例，據中共一日廣播說，廣州市區的七十九所中學，按照毛酋的所謂「五、七指示」，已有七十七所在郊區辦起了農村分校。廣播並坦稱，所有分校的學生，都是由市區主校的學生輪流派往的。他們除了要自己開墾荒地，建立校舍外，還要上階級教育課，和貧下中農一起參加階級鬥爭，批判資產階級，進行社會調查，接受貧下中農的「再教育」。

中共對知識青年這兩項迫害措施，除強調一切教育必須為無產階級政治服務——即作為毛酋利用工具外，並坦稱是為了適應「下放」政策，使這些學生畢業後「走上與工農相結合的道路，紮根農村幹一輩子」。

塑膠心臟 移植人體

【馬德里一日路透社電】阿根廷心臟手術醫生里奧廸今日透露：有一隊科學家現正在馬德里準備好一個可以永遠安在病人體內的新設計人造心臟。

他們希望在今年年底之前，把這枚有大小與一個小提箱相等的小型發電機的塑膠心臟，移植在一名病人上。這隊科學家將於下月進行實驗，每星期把這種塑膠心臟植入活的小牛體內一次。

尼克遜高興
限期撤軍案被否決
謂信任他的和平努力

【加州聖克里門特一日美聯社電】尼克遜總統今日對參議院昨日否決一項迫使美國於一九七一年十二月卅一日之前撤出中南半島的建議，是確實信任他的努力在越南尋求和平的政策。

越南總統新聞秘書齊格勒說，尼克遜「喜悅這一次壓倒大多數的勝利」。

他說：總統致謝那些在參議院支持他的和平政策的人士，這些正如他們在投票時所表示——一項有條件限制的和平為目的之政策。

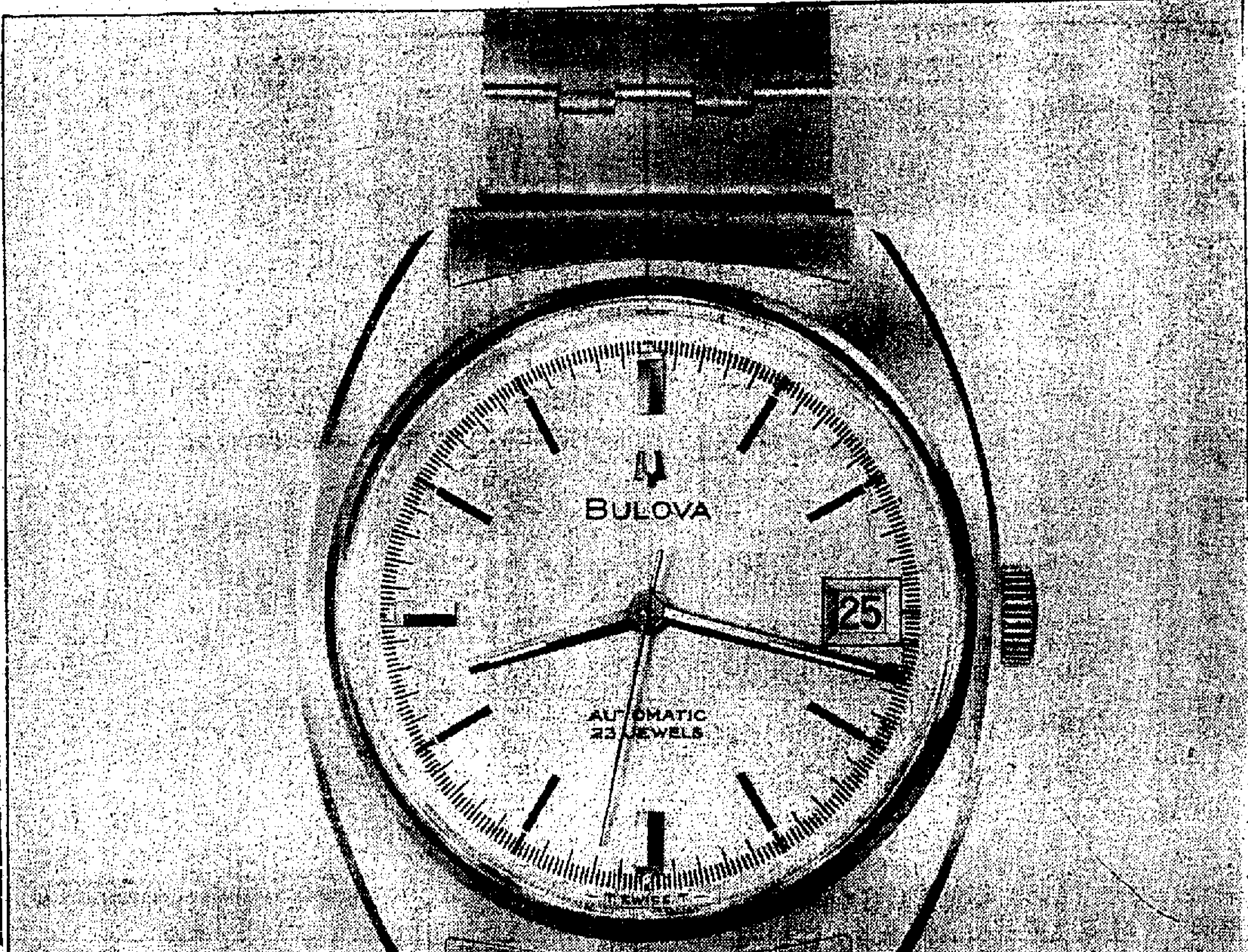
參議院以五十五對三十九票否決這項修正案。

詢問齊格勒是否認為這一次投票對於總統的政策是壓倒多數之勝利時，這新聞秘書回答說：「是的。」

齊格勒說，正如尼克遜總統的政策，有涉及東南亞時所說及的一樣，保持彈性的必要。

他……才華橫溢

它……何當不然？



寶路華表不但外表才華橫溢，內部構造更是精確絕倫無瞬，可以說有重要機件都是寶路華廠的精密產品完全不假外求，務使品質優良劃一。寶路華共有廣大廠址分佈全世界 男三大洲僱用員工多達八千餘人，而且自設工程技術水準超卓，所以自一九五八年起美國每次太空探險計劃寶路華均有參與，只此一點已使其他手表瞠乎其後望塵莫及。

寶路華 BULOVA 首創音叉推動系統

總代理：怡和有限公司

興士牌

新型內衣·適體耐用

紗質暈靚·橡根柔韌

百利恒織造廠 電話：K710286-710218

聞

先夫袁景新號奕蓁府君痛於中華民國五十九年（一九七〇）九月一日壽終九龍法國醫院積閏享壽六十五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月五日（星期六）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬於荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 張瑞英 孝男 祖怡 媳 陳月蓮

男孫 沛林 澤林 女孫 美寶 美蓮 美嫦

泣叩

治喪處：九龍殯儀館

醫務當局發表 青山精神病院醫療病人情形

指某西報報導不符事實

【本報訊】醫務衛生處昨日對本港某英文西報最近有關「思想迷惘之人士，在青山醫院與該院病人關在一處係屬不當」之報導予以駁斥，同時極力否認該項指摘。

醫務處發言人說：該報在上星期六所用之大標題「青山方面所隱藏之恥辱」，暗示醫務衛生處掩飾該醫院之種種情形，實有報導失實之嫌。

發言人指出：「該報之消息來源屬不確，因該院病人數字，乃由醫務衛生處人員所供給，且亦刊載於醫務處之一九六七與一九六八年度之兩個年報。」

發言人指出：該項報導內有許多對青山醫院之工作造成令人誤解之印象，及作完全錯誤之描述，使人以為病人主要係受監管。該報所載之新聞，故意對青山醫院治療精神病之設施，隻字不提。

醫務衛生處已在週年報告中強調指出該醫院病房收容之病人數目，超出計劃收容之人數，加設之若干床位業已於三年前建成，可增加收容病人二百四十名。必須強調者，為該院所提供之病追情形，乃屬於病床設備者。然而，在青山醫院，其實即如在任何現代化之精神醫療機構，病人不是單純留在病床上，而係要從事職業治療法、娛樂之有效療治等活動。

該發言人稱：「青山醫院之設備，不亞於許多其他國家精神病院之設備。」但否認該報所謂本港需要增設十倍精神病病床。

假如二三十年前，當精神病者入精神病院便受隔離治療時，此種說法或許屬確。

該發言人稱：治療精神病人之現代化方法，係側重在門診所及在醫院外之日間中心加以治理，而較少將病人送入醫院長期留醫。藥物治療及電療已比前進步得多，故需要更多病床，日後當應病人之需要已經減少。

醫務衛生處深知人口之增加，對青山精神病院之設備需要不足，因此現已計劃擴充治療精神病人之服務，以求供應更多有關設備，該項計劃，包括在普通醫院內設立新的精神病病房，兼設日間治療中心，及設立一所精神病學專家之診所。

此等計劃一經實現，及荔枝角之新精神病院於一九七四年落成之後，本港將可有足夠設備以照顧及醫治精神病人。

發言人說：青山醫院經常有太平紳士巡視，他們依法有責查看病人是否受到適當照料，及醫院是否受到適當管理。此外，青山醫院亦於舉行「開放日」時，任由市民入內參觀，最近之一次「開放日」，係在今年六月一日舉行，與精神健康週相配合。

他又說：很大數量精神病內病者之列於當前思想，尤以恐懼者之其他失實情形，加以駁斥。例如該報所謂，某些病者抵達醫院時，連病床亦見缺乏，此點殊屬不確，因事實上，從未有病者因為無病床而推拒入院。

另一不確之消息，係該報所稱思想迷惘者被迫困於青山醫院，與精神病者一起。按照一般情形，青山醫院並不收容此類病者，但如遇有精神病者時，則將會因病者之思想遲鈍互有關係時，則勢須將其收容，以便加以治療。

至於所謂思想有精神錯亂之人士，不論一段頗長時間，方能使得治療之效，亦非很實。緊急病者係即時予以處理，或由其自願進入青山醫院治療，或經由政府醫院急症部轉送，或在精神病診所診治。此等診所，亦係逢星期日上午開診。

為了使外間人明瞭有關青山醫院之真相，醫務處定在本月八日下午二時卅分請報界參觀該院。

藏毒製毒疑案 四男一女提堂

分三案起訴因待續查均須押候

【本報訊】警方上月卅一日在觀塘破獲數宗大毒品案，四男一女涉嫌藏毒、販毒及製毒，昨分三案在中央法庭提控，各案被告均未答辯，分別押候等待警方進一步調查。

首案被告男子梁滔滔，廿五歲，自稱小販，住黃大仙新區第二座二樓一三六室，控罪指被告於八月卅一日在觀塘裕仁街卅五號外藏有一批毒品，可作非法販賣用途，此案押候五天。

次案兩名被告：（一）女子陳宗良，又名陳潔儀，廿一歲，疑業舞蹈教師，住甘霖街四號六樓R座；（二）男子陳國華，又名陳松江，四十五歲，住觀塘月華街八號九樓，控罪指兩被告於八月卅一日在裕仁街八十三號至八十五號四樓樓梯間藏有一批毒品，可作非法販賣用途，此案押候三天。

第三宗兩名被告男子：（一）陳松女，卅歲，住裕仁街八十三號A十樓；（二）張平，六十四歲，亦住上址，控罪指兩被告於八月卅一日，在上址非法製造毒品，本案押候三日再提堂。

飛鵝嶺上·冒警劫色

【本報訊】九龍飛鵝山道警崗附近，昨晨零時左右，發生駭人聽聞劫色案，一對情侶正在談心時，突有兩名冒稱警察之男子，命被害男事主下車搜身，然後輪流將車內女事主姦辱，凡一小時餘方飽償獸慾而去。

該名少女於受劫之餘，向男友哭訴，由其男友陪同報警，被送院檢驗。

受辱女子於事後由男友陪同，前往鄰區警署報案，被送院檢驗，警方對該案已加緊查緝中。惟迄今仍未拘捕任何與此案有關的人物。

據悉：該宗劫色案的發生時間為昨晨零時左右，一名廿一歲青年男子和其同伴十七歲女友，駕車至飛鵝山道警崗附近談心，此時，突有兩名年約卅餘歲的男子趨前，自認為警探，命男事主下車搜身。男事主不虞有詐，乃如言下車，隨被兩男子帶開，行至距離約十碼處，兩名男子挾男事主至一旁，即由其中一人將其看管，另一人則登車，將女事主搜查後非禮之。女子大呼非禮，曾極力掙扎，但卒為該男子所乘。該男子於得償獸慾後，即下車接替看管男事主，然後由其同伴登車，照樣將該名女子蹂躪一番。然後方施施然偕同其同黨，乘一輛電單車疾馳而去。

被控毆打新區區長

兩夫婦不認罪 均准保釋候審

【本報訊】本月一日下午十二時許，白田新區辦事處有兩名住客，份屬夫婦，與兩區區長發生衝突，混戰中住客與區長均告受傷，送院治療後，兩住客被控毆打區長，昨解上北九龍裁判署提堂，兩人均否認控罪。法官命將案押候九月十日在第二法庭審訊，准兩被告各以一百元現金或人事保釋出外候審。

被告：㈠男子胡心元，四十二歲，商人，住白田新區第六座一×四號。被控九月一日在白田新區第四座外，非法毆打男子容瑞麟；㈡女子李大妹，卅六歲，家庭主婦，有七名子女，亦住上址。被控同日同地毀壞區長一件恤衫，值十五元。

圖為社長潘仁昌在聚餐會中致辭

簡悅強王澤森輪值接見市民

【本報訊】行政、立法兩局議員輪值接見市民，由本月七日起之一星期內，輪值議員為簡悅強議員及王澤森議員。市民如欲向兩局非官守議員辦事處晤見，除當值之兩位議員外，如欲見其他議員亦可。

任何人等欲預約見面，可親向該兩局非官守議員辦事處（在德輔道中皇后行四樓）接洽，或用書面或用電話（號碼香港五二二七二四、四二二四二〇、三〇六九〇八、二二二二四）聯絡均可。

守議員辦事處之辦公時間由星期一至星期五每日上午九時至下午五時（午膳時間照常辦公），星期六則由上午九時至下午一時。

市民如與港府各部門有任何困難而欲解決者，可到該辦事處晤見政務秘書。

民航署長譚信明日返英度假

【本報訊】民航署長譚信，將於明日離港返英度假，定十月廿三日返港。

他在英國逗留期間，將拜訪貿易部及科技部，及考察英國航空事業。

助理署長謝孝，在譚氏度假期間將任署長。

補祝九一記者節 本報同人昨聚餐

九一記者節，本報同人昨晚在銅鑼灣紅寶石酒樓盛大地舉行慶祝「九．一」記者節，參加者百餘人，情況熱烈。社長潘仁昌在宴會中致詞勉同寅，要努力使本港報業更為發達。

潘社長在致詞中說：「日前本人獲得一個機會前往日本，並參觀該國的最大報紙之一的『朝日新聞』，發現該報館在任何一方面都達到極佳的程度，而反觀我們香港中文報業，實應加緊努力以求發展。」

本報承蒙各界人士致送禮品，於宴會中舉行抽獎助興，在琳瑯滿目之禮品中，以亞百利公司贈送之利時牌手錶最為突出，抽獎結果，由本報駐台灣經理廖英雲君獲得。

此外，更得台灣民生物產有限公司供應全場台灣特級紹興酒及五加皮酒，亦深表感謝。

嚴懲青年罪犯

油麻地坊會鄧啓主張 盼社會人士支持掃黃運動

【本報訊】油麻地坊會名譽會長鄧啓，昨在九龍西區扶輪社午餐席上發表演講，對目前香港應如何遏止飛仔，提出幾點意見。他說：警方於本年七月間，曾下決心，對於飛仔問題採取新方法以遏止他們的不法行動，收效極佳，這是值得市民欣慰的，但警方此一行動，祇是治標，而非治本，至於如何正本清源，他提出以下幾點意見：

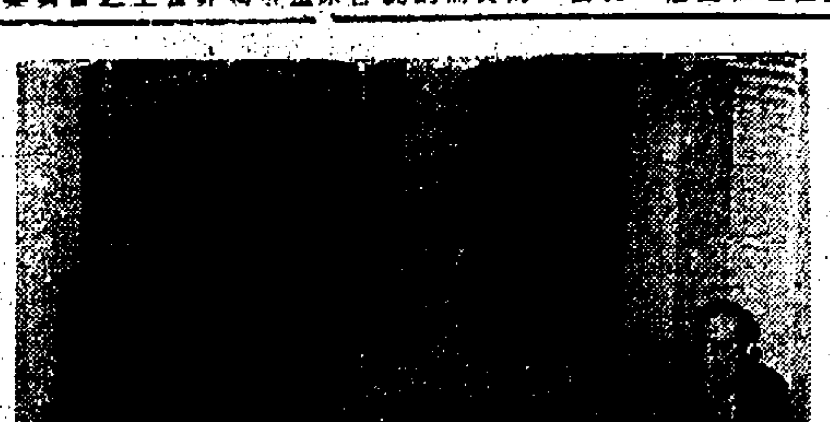
第一、按警方青年犯罪的調查統計，其主因多由於失學及得不到就業機會，終日遊手好閒，追求生活的滿足享樂，為損友誘惑不良，因而導致犯罪，希望身為家長者，對兒女應特別要盡責任，加以督教，若兒女之就學或就業有任何困難，不妨逕向民政司署或街坊會求助。

第二、社會到處充滿黃色風氣，及毒品戕害青年身心健康，已屬無可諱言，社會人士皆應力挽狂瀾，籲請政府下大決心，支持政府有效行動，這是我們應盡責任。同時警務處長康樂夫先生亦曾呼籲社會人士對目前社會認為對道德有違背不應被容許的事情若已法律所不及制裁者，應向有關方面提出，俾法例修改，以利警方執行任務，這實在是刻不容緩的。

第三、對青年犯罪的處罰，應較為嚴格，除於年齡尚輕之犯罪者，可用感化教育使有改過自新之機會，為立法之原意，但「治亂世，用重典」，常為執政者所了解，尤以嚴懲犯罪，為遏致人於死之案件，更須嚴刑峻法不足以救一審百，抑亦可使社會人士增加對感化嚴重犯罪之信心。最近政府當局修例已修改懲治條例，對嚴重犯罪者雖非屬命案，亦可判處無期或終身監禁或十四年監禁，就不失為對症下藥，使兇頑之徒知所畏法。

第四、對犯罪青年當教問題，應以為目前政府所設立之感化教所，而接受感化教之犯罪青年離開感化所而復犯罪者，屬見不少，且在感化……

鄧啓昨在九龍西區扶輪社午餐席上發表演詞。



感化官蔡劍勳在快活谷獅子會演講

快活谷獅子會 蔡劍勳感化官講青少年德育問題

【本報訊】快活谷獅子會昨晚七時，在中環鼎鄉夜總會，舉行本月份例會，由會長何文惠主持，出席該會前會長陳普芬、李大偉、吳仲麟、副會長余光華、蕭事興、李啓勳、秘書黃志強、曾紀棠、岑樹兒：姦久傑、何景棠、陳乔江、余文倫、梁治、黃明豪、黃道生、陳維昭、胡汝強、周劍虹、林熙強、何滿非及澳洲昆士蘭四島獅子會獅友到會。

會到訪獅兄鄭逸臣獅子會獅友鄭逸兒，並為是月生日之獅友所唱「快樂生辰」一曲慶賀，隨即由會長何文惠報告會務，到訪獅兄鄭逸臣及澳洲四島獅子會致到賀詞，就會議福利事宜報告後，即請是日嘉賓蔡劍勳感化官講述「青少年之德育問題」，題為「最近一般青少年之德育問題」，並與會各獅友交換意見，至晚十時始盡歡而散，並舉行晚餐，並頒錦旗，拍照留念。

黃大仙拆木屋 曾起糾紛

住客卒接受徙置遷出

【本報訊】黃大仙肥婆坑村拆石屋，昨晨發生一宗拆屋風波，有十家住戶因拒絕遷出，與徙置事務處仔部拆屋人員發生爭執，氣氛一度緊張，終由有關人員調處下，於順利拆卸了那些木屋，但留下一間——那是一名婦人的木屋。

據悉：被拆除的十間木屋，已於一星期前由有關當局通知，並予以安置，其中七間木屋已提前自動拆除及遷走，只餘三間木屋的住人不肯拆遷，昨晨徙置部拆屋組人員到場，預備把未拆的僭建木屋拆卸，但幾間木屋住客據屋與拆屋人員理論，態度不允拆屋，場面一度極混亂，又有人高聲叫囂，氣氛極為緊張。拆屋組人員通知警方到場戒備，再由徙置處人員與木屋住客協商，經幾番磋商，他們的要求獲圓滿解決，他們同意遷出，接受徙置，而拆屋工作得以順利完成。

但其中一間木屋住有一名疑患有精神病的婦人，待社會局人員始再行決定處理問題後，將唯一的木屋拆去。

工商處助理緝私員 涉嫌索賄受賄 押候兩天提訊

【本報訊】一名工商處助理緝私員涉嫌貪污受賄，昨以兩項貪污罪名被控於中央裁判署，被告未需答辯，押候兩日再提堂，法官准其外保候審。

被告男子余滿傑，廿四歲，工商處助理緝私員，住鑽石山十號二樓。被控罪名：（一）今年七月九日，在九龍觀塘向貨倉人員索取款項及三千元；（二）同日同地貪污性收取陳國華款項。

西柏林展覽會閉幕 港參展團成就美滿

續赴歐洲各國考察

【本報訊】廠商會消息：據西柏林工業品展覽會之香港參展團團長黎廣宇昨日來電表示：該展覽會經於八月卅一日閉幕，代表本港之十三家廠商，在此為期一週之展覽會中，共收到貿易諮詢五百餘宗，場內售貨總值二十餘萬馬克，並接獲訂單，參觀人數達十萬人次，極為熱烈，成績甚佳。彼等對本港之精良工業製品，均表讚揚，故香港參展團在此次國際性展覽會中所獲致之成就，將有助於歐洲市場之拓展。

該團一行現正繼續前往北歐各地及英、德等國考察工商業，定期本月十五日返港。

保良局賣旗籌款 盼各學校派學生協助

【本報訊】保良局每年一次之賣旗籌款，已定於本月十九日舉行，現正加緊籌備工作，除已商請各地區大商行代收，並分別函請港九及新界各校負責人派學生協助，予以贊助。參加派出學生協助售旗之學校，已有聖心書院、培聖中學、聖約瑟英文書院、啟與英文書院、聖羅撒利英文書院、香港真光女子中學、崇蘭英文書院、振寰學校、金銀貿易場小學上下午校、美洲五邑中學、大光中學、大埔東莞學校等校，其他學校亦派出十四歲以上學生參加協助賣旗工作，如允予參加者，則須於本月六日以前通知該局，俾得預先分配推銷。

天氣與潮水

天晴微至和緩之北至西北風，密雲有零散驟雨可能有雷雨，有陽光午間溫度將為攝氏表卅度，昨日最高氣溫為攝氏表三十點一度，最低氣溫為攝氏表廿七點一度，今晨零時氣溫為攝氏表廿八度，濕度為百分之八十八。

高潮：上午十一時卅分 下午十一時四十九分

低潮：上午五時零六分 下午五時五十二分

香港賴族宗親會有限公司第一屆選舉委員會通告

松選字第一號

本會定于一九七〇年九月二十日下午四時假座九龍彌敦道瓊華酒家五樓召開第一次會員大會選舉首屆理監事並於會後舉行聯歡叙餐，凡入會者均須參加，香港九新界各地宗親踴躍參加入會者固多而未完成申請者為數不少，茲為方便港九宗親辦理起見特在九龍深水埗福華街六樓A座設立臨時辦事處並希于九月八日前入會，逾期無法將名列入選民名冊。

右通告

賴族宗親

一九七〇年九月三日

主任委員賴中文

本通告祇登一天敬希留意

荃灣德士古道

德豐工業大廈

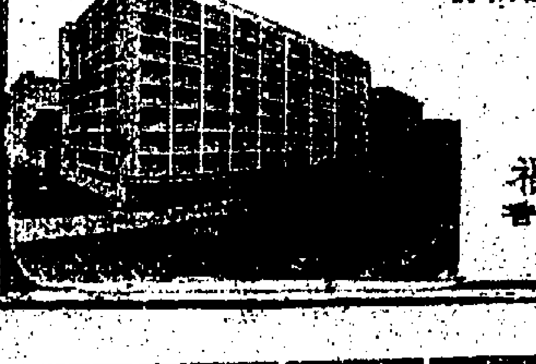
分層租售

全部完成 即可入伙

每層一萬三千五百方呎可分兩單位由六千餘呎至一萬三千餘呎

柱間寬度六十三呎鋼筋水泥較普通多百份之卅特別堅固

詳細說明書歡迎索閱



洽租處：福聯有限公司

香港中建大廈九三三室

電話：H-235235 H-236566

中國第一補酒

厦門詒燕齋參茸固本酒

中外賽會 叠次得獎

風行百年·老牌補酒

固本扶元·延年益壽

總代理：冠和酒行 電話：K-822993·K-825087

·港九新界各大酒行辦館均有售·

泰園漁村酒家

新界元朗廿八咪半

三元遊新界 路線：（一）青松仙觀（二）錦田古蹟（三）泰園漁村（四）粉嶺洲遊樂場 歡迎各界仕女蒞臨 逢星期一至六特價 面向蒞臨本店用菜者作優待

定座處：灣仔大道東一四一號保寧行電話：H-七二九九一；佐敦道八〇號吉祥九龍銀行 電話：K-八四九九二；旺角亞皆老街八十號保民藥行 電話：K-八四九三一；製藥康樂道四號泰安 電話：K-八九六〇；士多龍翔道三十三座六號村 電話：K-一三三

電話：NT-七六三九七一

旅遊勝地

「八角蓮素」藥方公開

本醫所由本年六月份起，代售中醫腫瘤研究中心研究所得之治療專藥「八角蓮素」，此後服食人數大增，且療效顯著，特此將該「八角蓮素」之處方及份量公開，俾同業先進社會人士共同研究，亦使服食者更具信心。

處方列後：

八角蓮，石上柏，鼠腫消，獨定子，蒲荔，白花蛇舌草配合：牛黃，麝香，熊胆，珍珠，辰砂，田七，人參製成。（份量詳見仿單）

香港獨家代售：中醫九龍分科醫所

地址：旺角彌敦道七四〇號三樓A 電話：K-九四七〇六三

辦公時間：下午三時至六時·星期日休息

日本政府通商產業省化驗最標準合格

註冊商標

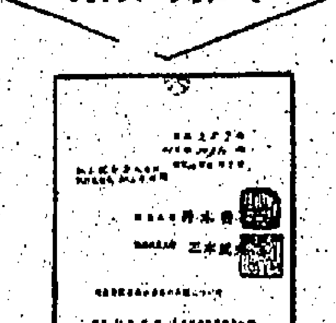
風濕敵「特效藥」

根治

風濕

特效葯

請參閱批準出口証便知功效可靠！



主治：

神經痛，週身走痛，手足痳木，腿軟無力，風濕症，筋絡痛，肩背痛，四肢痠痛，及跌打碰傷痛，葯力快，強，持久，無副作用，不論患症多久，一服見效，保症除根，永不再發，十年來治癒患者無數。

東南亞總代理電話：H454976

港九各大葯房葯行均售

鑽石卡器

價格標明 保證貨真

大華金銀珠寶號 金飾 珍珠

德輔道中三百號 電話：四四一四五一

刊本報廣告請接電話七三零七零八接洽

北角香港標準商科外文學校

致署立案：（香港區唯一商科專門學校）規模最大

商科班 語言班 打字班

就業必讀 三月速成 每月新班 備有宿舍

招早·午·晚各班新生及插班生

校址：北角英皇道425至451號

電話：H六一一六〇一

真金不怕紅爐火

實驗勝於化驗

病者來函 鐵一般的證明

醫健民醫師：

小妹自從得華僑報醫事欄的任卓琪醫師介紹，得蒙閣下同情而給予完全免費治療，至今已三個多月。至目前為止，已發現病情有多方面的進展。

我患脊骨血瘤以致下半身失去知覺，已成癱瘓狀態，大小便都不能。但經過這三個月的治療，現在右腿已有部分知覺，舉了腿可以伸直，且大便用瀉藥已有反應。最近我還完全放棄瀉藥，用灌腸法可以達到目的（以前用任何方法都難以解決）。最使我得到安慰的是不用靠背而能坐下十分八分鐘之久，以前一定要用軟枕靠背才能坐起來，否則就東歪西斜的倒下，一分鐘也不能坐穩。想起一位與我類似病症的病友經已去世多時，但我僥倖還能生存，這真應歸功於閣下之「八角蓮素」，況且我的病還繼續在進展中，閣下給予我的恩惠真是難以圖報！

小妹最近看到×報消息（八月廿九日第七版），暗射閣下之「八角蓮素」乃屬騙人之物，還講是詐財之舉，我看後覺得很不公平，同時也覺得奇怪：×報擁有不少讀者，亦曾云是大學生所歡迎之讀物之一，怎會報道如此不確的？倘若閣下出此藥是在詐財，那在我身上所見到的是甚麼呢？同時「八角蓮素」在我本人身上實在是發生好的功用。

現在小妹希望閣下能把此個公開，一方面可以澄清這件事，但我最大的目的還是希望挽回病者的信心，好使他們（她們）的勇氣不致中途幻滅而錯過了機會。

最後，為了強調此信之真確性，本人願把住址公開，亦把任卓琪醫師的介紹信發表，歡迎病友來函或到舍下查詢，本人定必把所知的忠誠相告。

祝閣下安康！

住址：九龍城東頭村新區廿三座一五〇四四號十六樓，馮碧蓉。

醫健民醫師：

小妹自從得華僑報醫事欄的任卓琪醫師介紹，得蒙閣下同情而給予完全免費治療，至今已三個多月。至目前為止，已發現病情有多方面的進展。

我患脊骨血瘤以致下半身失去知覺，已成癱瘓狀態，大小便都不能。但經過這三個月的治療，現在右腿已有部分知覺，舉了腿可以伸直，且大便用瀉藥已有反應。最近我還完全放棄瀉藥，用灌腸法可以達到目的（以前用任何方法都難以解決）。最使我得到安慰的是不用靠背而能坐下十分八分鐘之久，以前一定要用軟枕靠背才能坐起來，否則就東歪西斜的倒下，一分鐘也不能坐穩。想起一位與我類似病症的病友經已去世多時，但我僥倖還能生存，這真應歸功於閣下之「八角蓮素」，況且我的病還繼續在進展中，閣下給予我的恩惠真是難以圖報！

小妹最近看到×報消息（八月廿九日第七版），暗射閣下之「八角蓮素」乃屬騙人之物，還講是詐財之舉，我看後覺得很不公平，同時也覺得奇怪：×報擁有不少讀者，亦曾云是大學生所歡迎之讀物之一，怎會報道如此不確的？倘若閣下出此藥是在詐財，那在我身上所見到的是甚麼呢？同時「八角蓮素」在我本人身上實在是發生好的功用。

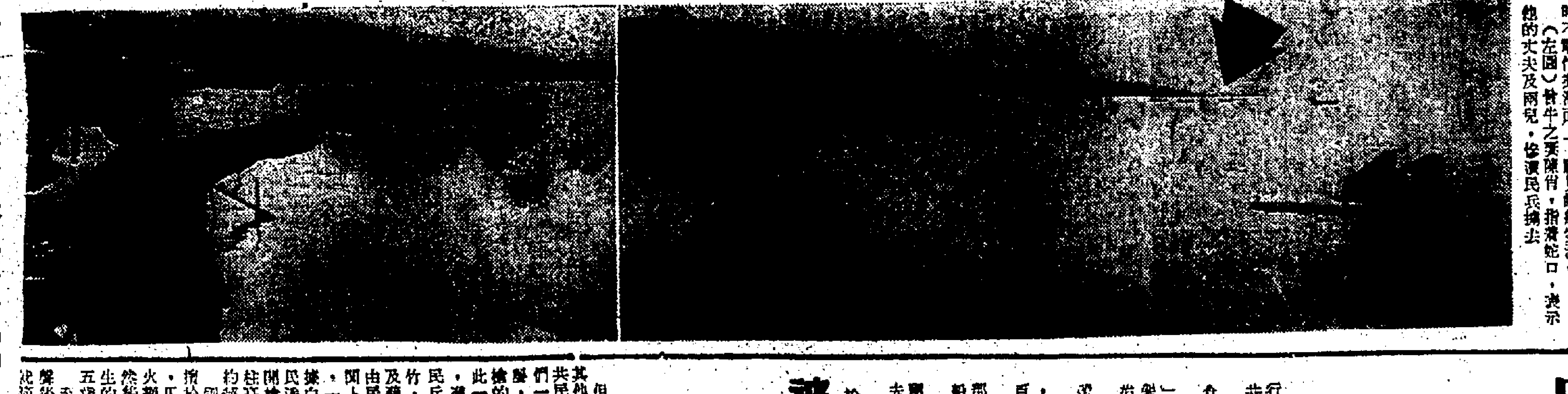
現在小妹希望閣下能把此個公開，一方面可以澄清這件事，但我最大的目的還是希望挽回病者的信心，好使他們（她們）的勇氣不致中途幻滅而錯過了機會。

最後，為了強調此信之真確性，本人願把住址公開，亦把任卓琪醫師的介紹信發表，歡迎病友來函或到舍下查詢，本人定必把所知的忠誠相告。

祝閣下安康！

住址：九龍城東頭村新區23座15044號16樓。馮碧蓉。

（病者來函原文製版如上）



（右圖）箭咀所指處，即爲中共强擄蠔民的海邊。這海面昨日已是一片蕭條，蠔民暫時不敢作業海面上，祇見蠔艇空泛。（左圖）曾牛之妻陳肖，指着蛇口，表示他的丈夫及兩兒，俱遭民兵擄去

中共民兵持機槍掃射 在流浮山擄去七蠔民
港府向中共提出照會
另有三人跳海潛泳幸獲逃脫

【本報訊】中共民兵廿人，不顧國際公法，持手提機槍，公然侵入英界流浮山白泥海邊，强行擄去七名蠔民及船隻，並開槍掃射三名挨水逃走的蠔民，發射子彈超過一排二十發以上。中共的兇殘行爲，各方面表憤激。

政府發言人，昨晚答覆本報詢問時稱：有關上述事件，香港政府已向中共提出照會，要求澄清該事件，並予以答復。

被擄的七名蠔民中，最觸目爲曾牛、曾炳南、曾祖興三父子，他們一向憎恨中共，與流浮山一小撮左派蠔民所設立的「毛酋思想學習班」誓不兩立，而且數度發生爭端，曾炳南也曾被綁架一次，幸在千鈞一髮之際，被港警及時救回，因此，中共民兵這次越境擄人事件，實存有政治陰謀，圖向流浮山自由蠔民施以恐嚇，然而赤化流浮山。

警方人員昨日展開全面性調查，警務處長薛磊，亦於午間親赴流浮山實地及白泥一帶實地勘察，顯見警方對該事件十分重視。

有關中共民兵强擄本港蠔民事件，發生於前日下午五時許，一艘懸掛五星旗的中共機動漁船，拖着一艘舢舨，自深圳界蛇口駛來，並公然闖入本港領域的白泥海邊「友恭堂蠔塘」附近約二百碼，時適潮退，當時，一羣蠔民，包括曾牛父子等八人，正在上述蠔塘作業。

那艘共船目睹該羣蠔民，似乎就是要擄掠的目標，乃用拖來的舢舨，載了一批民兵共幹（全部皆穿便裝），一衆划埋蠔塘，採用包抄方式，截住蠔民去路，然後迫令各蠔民跟他們出去共船上。

據冒險挨水逃生的蠔民劉和勝對人說：當時，他親眼看見共船及舢舨的民兵或共幹分別露出兩挺手提機關槍，共船上持機槍的民兵，離遠便把機槍不停晃動着，意思是威脅指着各蠔民過去。而那艘載有民兵共幹的舢舨上，亦有一人持着手提機關槍不停在喝令各蠔民登船出去，當時情況是處於「三支治」式的氣氛中。

各蠔民在這種情形威脅下迫於就範，登上自己的蠔船，由民兵舢舨押着出去。

被擄蠔民曾牛三父子 不素憎恨左仔
去年一度被擄幸獲警察救回
蠔民目擊民兵放槍超過廿响

但機智的劉和勝，和其他兩蠔民，因站在中共民兵視綫的側端，他們一個快動作，撲通一聲，便跳下水裡，持機槍的中共民兵，不防有此一着，連忙扳緊槍掣，而另有兩民兵則先行燃放連串炮竹，圖嚇撲水蠔民，才由民兵開槍，此時，只聞「卜……」的機槍聲，一連串射入海裡。另據白泥岸上一姓陳的蠔民透露，他目擊該民兵開槍時，海面的浪花水柱高過人頭，而槍聲大約超廿响（一排），劉和勝和另兩蠔民是擅於潛水的，自撲海後，便上潛泳，故能逃過岸上火網，安然泅返岸上，然後報警。與劉一齊逃生的兩人爲黃漢，三十五歲；田培，十五歲。至於其他蠔民，聞槍聲後，更加驚慌，只有就範過船，一直被擄入共區的蛇口，而曾牛的一艘大蠔船亦被同時拖去。

被擄的七名蠔民名單：曾牛，五十五歲；曾炳南，廿六歲；曾祖興，二十歲；吳細佬、彭振有、黃富、鄭參等。

曾牛住在流浮山沙橋村海邊區十七號，家中有妻陳肖，一女及一名八歲幼子。而吳細佬家中有妻劉玉瓊及六名兒女，彭振有一妻及十子女，他們皆是採蠔的工人，每天只賺取工金十餘元，維持一家的生活。他們今後的處境堪虞，坑口村共麥氏鄉親，昨日已偕同這一群家屬前赴元朗理民府投訴，並返上述遇，請予援助。

又悉：被擄的曾牛三父子，向是自由蠔民，自從左派份子在流浮山引誘一小撮蠔民成立所謂「毛酋思想學習班」後，因曾牛父子，不爲利誘威迫，早已被左仔視爲眼中釘。去年八月五日，曾炳南被十數名左仔綁架，準備用船載往共區，但迅速報警，及時把曾炳南救回。在目前，「學習班」頭頭陳某，被人狙擊，也入了曾牛父子之數。在兩遇之前，曾牛父子曾收到一封恐嚇信，警告叫他們「因住」，否則會被綁去共區。

到前天，曾牛父子偕同三名伙伴乘大小蠔船各一，前赴白泥流邊友恭堂蠔塘移殖蠔種，蠔種本來生聚於海底的「蠔肪」（蠔肪即是蠔塘），因生聚密蠔，若不移殖，蠔便會死，而移殖工作，必須在潮退時才方便動工，這幾天裏作業，曾牛父子，連續在這裡作業。有人推想，乃是地道左仔向蛇口中共民兵報訊邀功，因而於前日被擄。

「學習班」設於沙江村，平日必有三數左仔聚集，晚上人數更衆，但由前晚至昨日，該「左仔竇」處無一人，門戶大開，而平日在流浮山一帶出沒於茶寮的左仔，亦全部銷聲匿跡，顯見他們怕得要死，恐防被捕暫避風頭。

警方各級水陸警員，昨日加强巡邏流浮山一帶，蠔民亦怕被擄，不敢下海作業，故海面呈現一片蕭條，恰巧英軍又在流浮山的山頭操炮，炮聲隆隆，響了大半天，更使整個流浮山，就如進入非常狀態。

圖爲被中共民兵強擄的蠔民三父子，左起：曾牛、曾炳南、曾祖興。

英外交部官員 賴爾德抵港 將會晤港督

【本報訊】英國外交及聯邦事務部主管香港事務的官員賴爾德，昨日抵港，作爲期十天訪問。賴爾德抵港時，由軍方體貫司迎接。賴爾德訪港期間，將拜會港督及三軍首長，同時，將與港督商談有關本港的問題。

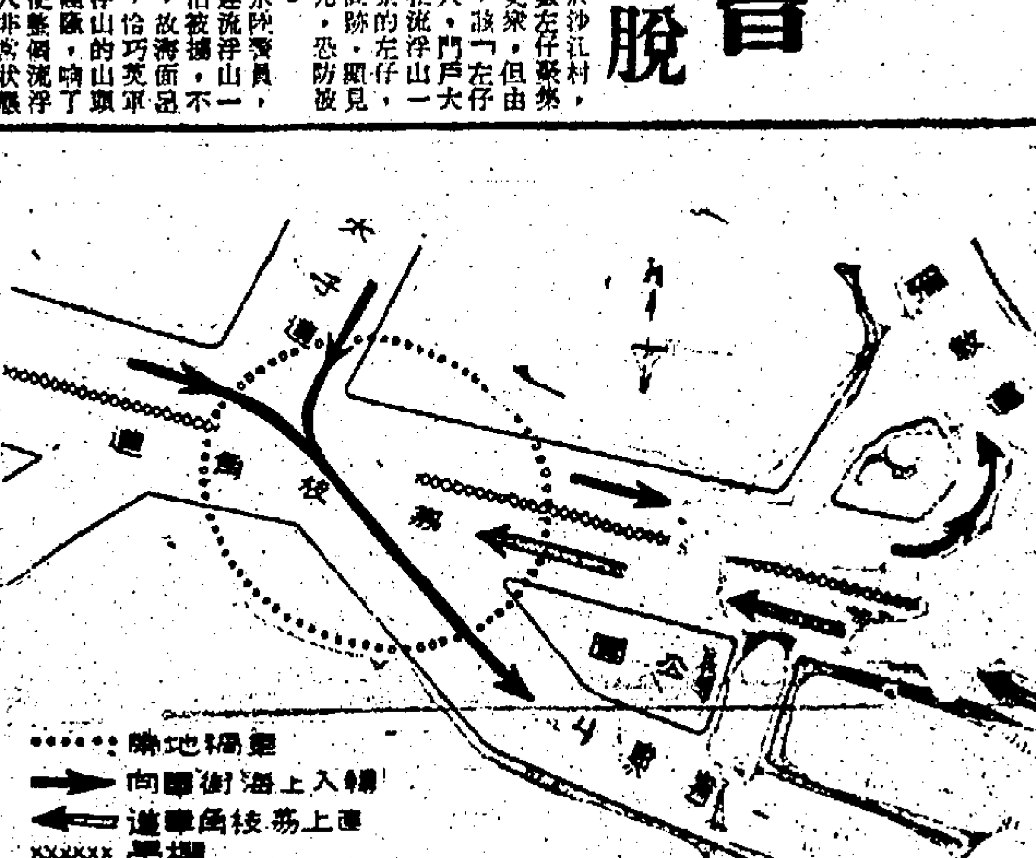
七學警爬山 被蜂螫刺傷

【本報訊】七名學警，昨日在香港仔警察學堂附近的礦山作爬山比賽時，不幸被蜜蜂刺傷，同被送往香港仔診所敷藥後出院。

七名被蜜蜂刺傷的學警是：㈠黃煥榮，卅六歲；㈡鄭志仁，十九歲；㈢林利，廿一歲；㈣余仲洪，十八歲；㈤陳少明，十八歲；㈥陳齊林，十九歲；㈦黃家源，廿三歲。在香港仔礦山作爬山比賽，不慎觸及蜜蜂巢，蜜蜂便傾巢圍攻，七人走避不及，被蜜蜂針至遍體鱗傷，被同伴發現後，送往香港仔診所，敷藥後出院。

荔枝角道上海街交界 無燈號指示 易發生車禍

【本報訊】「不明顯的十字街道轉角，通常都易引起交通意外。」一位讀者來信，表示他曾目擊荔枝角道及上海街交界處，經常發生車禍。該圖上綫圈的地方，就是荔枝角道轉入上海街的角道。他解釋車禍原因，是由於荔枝角道、太子道的車輛轉入上海街時，因沒有得到安全燈號的指示，很容易與道上的車輛相撞，發生交通意外。他希望當局能保障市民生命及早設法，並呼籲市民及駕駛車者小心使用道路，遵從交通指示。同時他並繪出一個改善該交界處交通的示意圖，以給交通當局作參考。



讀者指出荔枝角道與上海街交界之交通情形。

秀茂坪一單位離奇大火 神經病婦燒死 疑是引火自焚

【本報訊】九龍秀茂坪新區第三十二座十三樓一個單位，昨日下午二時左右，發生一宗四級火警，一名反鎖於屋內的年青女子，被燒至重傷，經消防員趕到破門進入救出，但於送院後被証實傷重斃命。事後消防人員在現場調查起火原因，由於火警現場鐵閘反鎖，故此初步懷疑是引火自焚。

死者鍾佩儀，二十三歲，女子，與及一兄一妹同住秀茂坪新區第三十二座十三樓一個單位，據說她精神有點毛病，曾於一年前被送往青山精神病院療養。死者於兩年前結婚，與丈夫同住九龍仔木屋區，但於一年前返回娘家居住。

據死者的家人稱，她曾一度企圖由上址十二樓跳下，但僥倖被攔，救得保不死。

據悉：該宗火警於昨日下午二時左右在上址發生，當時火警現場祇有死者一人在家。火警發生時，曾有鄰居發現死者在室內焚燒衣物，即在門外勸其勿再焚燒，否則將會引起火警的危險，但死者不獨不聽勸告，相反的更出言相罵，並將大門關閉。鄰居無奈，不久，更見濃煙由門窗等處冒出，知發生意外，即撥電報警。警方聞報，迅速知會消防事務處派出消防人員到現場灌救。

消防人員於到達現場後，由於現場兩度門鎖鎖起，即用利斧破門而入。但現場已完全當火，濃煙密佈，消防人員據報有人在內，即冒險進入現場，結果，發現死者在火場被濃烟嗆昏，而且全身被火灼傷。消防人員迅即召救傷車將死者送往醫院，但由於傷重而於送抵醫院後，即証實不治斃命。

此外，消防人員迅即架設梯陣喉灌救，經過廿分鐘的全力灌救後，至二時三十六分左右，始將火勢撲滅，但現場整個單位已付之一炬。

香港佛教聯合會、僧伽聯合會昨歡迎泰國華宗僧務委員會領袖普淨上座等蒞港訪問，在機場合照。

泰華宗僧務會領袖 普淨上座抵港訪問

【本報訊】泰國華宗僧務委員會領袖普淨上座，率同泰國高僧一行十九人，於昨日下午三時十分由泰京飛抵啟德機場，由港九新界潮僑盂蘭聯誼總會五十二個單位團體，包括玉蘭閣等數百人集機場迎迓。此次泰僧皇蒞港之起因，乃兩月前由荃灣玉蘭閣派出代表陳喜泰、黃國瑜前赴泰京，商請僧皇普淨委派高足蒞港，主持港九新界十三個地區盂蘭法事，第一批與第二批先後已於去月到達共廿餘僧衆，僧皇昨日同行者廿二衆爲第三批。

各潮僑善信將隨僧皇舉行皈依儀式，已由陳喜泰居士提前接受各皈依弟子登記。茲將昨抵港大師名單錄下：普淨上師、仁航大師、仁偉大師、仁吉大師、仁淪大師、仁徹大師、仁昭大師、仁英大師、仁界大師、仁益大師、仁穩大師、仁盛大師、仁爵大師、仁賓大師、仁莊大師、仁偉大師、仁派大師、仁衆大師、仁得大師、黃勝智居士、仁被大師、李文彬居士。香港佛教聯合會會長覺光法師、副會長黃允畋居士、香港佛教僧伽聯合會會長洗塵法師、副會長寶燈法師，及兩會董事、泰國駐港領館官員等亦到機場迎迓。

駐港總領事 岡田返國出席會議 西宮一署理總領事

【本報訊】日本駐港總領事岡田晃，定今日飛返東京，出席「亞細亞及大洋州大使會議」。此行逗留爲期約一月之久，離港期間，暫由首席領事西宮一代行。西宮首席領事是于去年十一月來港，任日本駐港總領事館首席領事職位。

西宮首席領事爲日本外交專才，經驗豐富，自加入外務省服務以來，大部份時間致力從事通商方面工作，對發展日本對外貿易，甚功甚偉。

兩大漢涉嫌在公寓 輪流姦污女童

【本報訊】一個年僅十二歲半的女歌迷，離家失踪逾五天，警方人員接報，展開調查，今晨在一家公寓中找到她，發覺她原來是被兩名男子共同收藏在一家公寓。警方人員從來根據該女童的口供，分別將兩名涉嫌男子拘捕，經調查後，揭發該女童原來是爲了貪圖免費聽歌，而被人誘騙，在公寓被姦污。該兩名涉嫌男子昨晚仍在警方扣留查詢。

被誘騙的少女住在横頭磡新區第廿×座，父母每天出外工作，家庭環境不太好，因此一向失學，白天當父母離家去工作之後，她便獨自一個到九龍城去玩，雖然她的年齡僅有十二歲半，但極早熟，也生得高大，看來就似是十六七歲的孩子，她平時很喜歡聽時代曲，最近因爲龍城戲院改爲歌壇，因此她時常在戲院門外流連，一睹歌星丰采。

由於她經常在那裡流連，而且露出了想聽又沒錢的神色，遂引起一些有用心的人對她注意。幾天前，一名自稱是戲院職員的姓蔡男子，問她是否想聽歌，他可以免費帶她入內，該少女自然喜出望外，那一晚，她如願以償。自此，她便每天都到那裡找蔡某，由蔡某帶她入場聽歌。

六天前的晚上，少女聽完歌後，蔡請她去消夜，吃完東西，蔡又帶她去乘涼，那晚行至深夜，少女受不住蔡的甜言蜜語引誘，隨他到一間公寓去，被她奪去了貞操。事後蔡叫她不必回家去，可以住在公寓，生活由他負責。少女果然聽他的話，從此就沒有回家。

後來蔡與一名以打石爲生的周姓朋友說及，可以將該女童「公諸同好」，但該女童的費用要周負担，周答應了，於是每天由周安排和蔡輪流到公寓，和少女度宿。

該女童失踪後，她的家長曾往警署報案，並由探員加以搜查，昨晨在一家公寓中將該女童找到，並根據她的口供，分別將兩名男子帶返警署調查。

加士達雪柜 貯藏中國食物最爲適合

十種不同款式任君選擇

CASTOR 加士達 雪柜

"加士達"雪柜貯藏
中國食物最爲適合，因爲……

"BIO" 佳露

獨有"佳露"食物天然水份保留系統，食物貯放在普通雪柜內，雖可保持食物不變壞，但食物本身原有之天然水則大部份被冷度所吸取因而失却其鮮味。此點對中國食物尤爲重要，因爲中國食物必需保持其原有水份才能表達食物之鮮美。"加士達"獨有之"佳露"食物天然水份保留系統除可使食物不變壞外更可將食物本身之天然水份保持，故食物之鮮味可完全保存。由此可知此雪柜乃特別爲中國食物而設計及製造，對中國人口味特別注重，此實乃雪柜設計之驚人成就。

"ODOR GUARD" 辟味器

"辟味器"能辟除貯藏在雪柜內各種食物本身所產生之一切氣味，使食物之原有香味不受其它氣味所影响。

按鈕自動溶雪

"按鈕自動溶雪器"溶雪後無需倒水，故柜內並無盛水盤，因而柜內貯物空間特大。

冷度特强

冷度特强，冷藏格內冷度可降至攝氏零下十八度，可長時間保持食物新鮮。普通雪柜只能將冷度降至攝氏零度。

只需將冷藏格內之小門放下，可令冷度特別加强。

凡購買加士達家庭電器 巨型抽獎

頭獎壹名 可得足金雪柜壹個價值港幣壹萬元正
二獎壹名 可得加士達牌Superdry 洗衣機一架價值港幣壹仟九佰五十元
三獎壹名 可得上獎牌冷氣機一架價值港幣壹仟四佰伍拾元
四獎壹名 可得加士達牌 500 型洗衣機一架價值港幣壹仟三佰伍拾元
五獎壹名 可得加士達牌7.5立方呎雪柜壹架價值港幣壹仟壹佰七十五元
六獎拾名 各得牡丹酒樓餐券一張價值港幣伍十元

足金雪柜獎 價值 $10,000.00
及其它名貴獎品總值數萬元

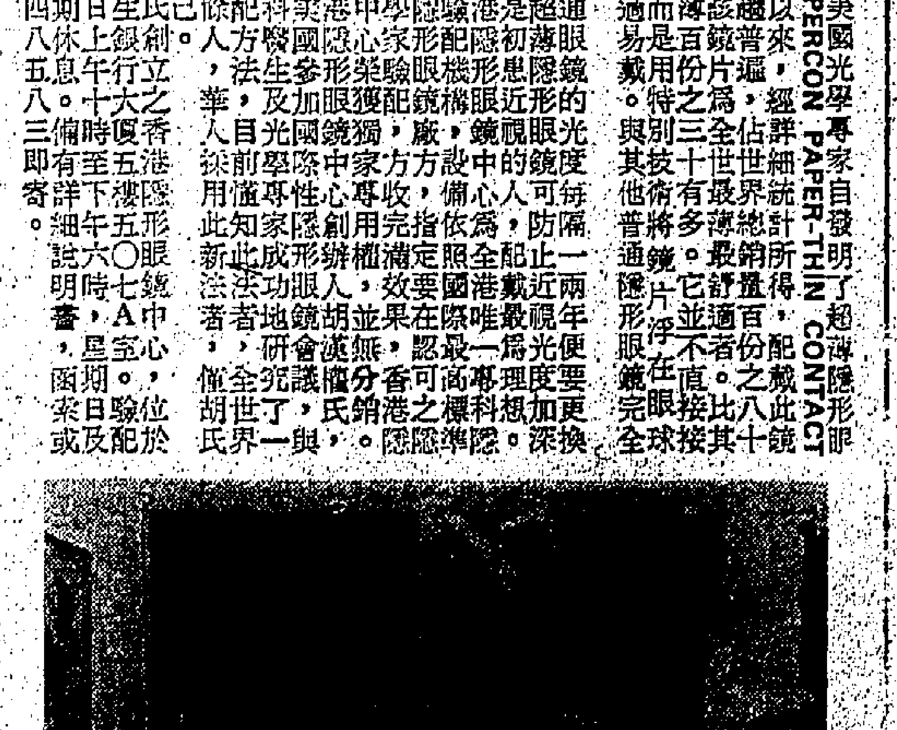
抽獎日期定於十一月八日正午十二時在香港德輔道中適卡佛大廈大會議廳公司會議室內由義大利領使人員抽號。中獎號碼將於十一月十日在星島晚報、華僑日報、工商日報、南華早報及英文星報刊出。

各大雪柜行均有陳列代售
總代理 遠商貿易公司 電話：763238

超薄隱形眼鏡 特別舒適易戴

香港隱形眼鏡中心 — 獨家選用並無分銷

據美國光學專家自發明了超薄隱形眼鏡（SUPERCON PAPER-THIN CONTACT LENS）以來…… [illegible]



圖爲電子儀器，可戴與否，即驗即知。全世界祇有四座，本中心爲遠東獨有。

治咳第一 · 唔咳飲得

桑菜枇杷蜜

中葯提煉 蜜糖配劑 入口芬香 常飲有益

平肝火 潤肺腑 解除秋天燥涸
疏導腸胃 清理血熱 辟除口腔穢氣

雪柜冷藏，混和四倍開水，乃家庭至佳衛生飲品，兒童多飲，預防咳嗽，增加健康。

認明香港科化葯廠出品 先施公司及港九各葯行代售
每樽二元 · 特大號庄三元二

慈雲山命案 誤殺罪成立 兩被告候判

【本報訊】慈雲山邊第四十四座青年被飛刀插斃一案，十六歲青年被殺，警方拘獲三青年控以謀殺罪，昨經陪審員經過退庭商議一小時後，卒一致裁定第二被告傻仔及第三被告大爽，謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，陪審員並希望第三被告向庭求情。法官除將案押候本月十七日裁判，以待感化官調查兩被告人之身世，控方證人經供完畢後，法官因控方證供不充份，經引導陪審員裁定其罪名不成立，即日開釋。

被告皆年：㊀高恩雄，綽號飛仔雄，廿歲，塑膠工人，住慈雲山新區第四十七座一一四〇室；㊁張文彬，綽號傻仔，十九歲，送貨員，住慈雲山新區第十九座七一〇室；㊂李庭方，綽號大爽，廿二歲，失業，住石梨貝新區第九座五三一室，同被控於本月六日，在九龍慈雲山新區夥同在逃人等謀殺青年男子歐兩展恒（十六歲）。

被告俱由鍾納利大律師代辯，香港控罪，黃大仙警署偵緝部探員協助，檢察官李鴻堅主控。案由高等法院按察司審理，陪審員團由五男二女組成。

戴麟趾康復中心 明年初可啟用

【本報訊】位於西營盤之戴麟趾康復中心預料可於明年初啟用。該中心位於西營盤般咸道與東邊街交界處，精神病院之舊址，樓高七層，現已建築完成，一俟內部間隔、升降機、空氣調節機、電器及傢俬等設備安裝完妥之後即可啟用。

該中心興建費用約為三百二十七萬元，其中五十萬元由慈善家鄧肇堅爵士捐助。鄧爵士要求該中心以港督之名命名。至於裝置傢俬及設備，另需費約六十六萬三千元。

該中心之主要用途為使病人康復，並將設有其他醫療服務。康復治療部份將設於三樓、四樓及五樓，包括治療因疾病而致身體暫時有缺陷或因意外事件或疾病而致殘廢之病人。身體有缺陷之人士，將由物理治療部、職業治療部及畸形治療裝置部照料。另一特別職業治療部之人員，則協助精神不健全者，使早日康復。

二樓設有一間骨科醫院。港島中央牙科實驗室亦設在二樓。該實驗室乃本港兩個牙科實驗室之一，均為政府牙科診所供應實驗室服務。

地下為辦公室及工場，工場則向高街而低於該台。

六樓至八樓為香港精神病中心，包括一個門診部及精神病日間中心一所。

該日間中心將包括一間小組治療室，病人餐廳，日間病房及進行特殊治療之房間。

佛聯會兩新校 昨舉行開學禮 覺光黃允畋蒞校致訓

【本報訊】香港佛教聯合會所屬之寶覺、黃鳳翎中學、大埔中學、黃焯菴小學、慈航學校、慈恩學校、幼稚園，均經於九月一日恢復上課。新建落成之荃灣佛教中華學校及荃灣梨木樹新村佛教李澤甫紀念學校，亦於昨日舉行開學禮。

前者設於荃灣德士古道之中華佛教義學，耗資一百五十萬元，樓高六層新校舍，備有廿四個課室，上下午校可容二千一百六十名學生。

荃灣梨木樹村佛教李澤甫紀念學校，獲政府撥給獨立六層新校舍，有廿四個課室，上下午校共容納二千一百六十名學生，由熱心善長李錦鴻昆仲捐出全部開辦設備費。

兩校均為政府津貼小學，各該區內學童入學者至為踴躍。昨兩校分別舉行開學禮，佛聯會正副會長覺光法師、黃允畋居士，於上午九時後蒞臨兩校向各新生致訓，勗勉努力學業，遵守校訓。兩校教師同人亦以推行佛化德育為鵠而策勵。

袁祖怡尊翁 袁景新病逝

【本報訊】本港建築工程業聞人袁祖怡之尊翁袁景新，本月一日因病[illegible]

文教影劇新聞界 籌祝雙十國慶 推定籌備委員

【本報訊】港九文教、新聞、影劇各界人士二百餘人，昨假座中國文化協會禮堂舉行茶會，商討籌備慶祝五十九年雙十國慶事宜。茶會由林穎中先生主持，會中除一致決定今年擴大慶祝外，即席成立「香港教育文化新聞影劇各界慶祝五十九年雙十國慶籌備會」，推定籌備委員暨各組工作人員，以便積極展開籌備工作。

籌備會委員名如下：林穎中、黃鳴善、許孝炎、陳訓畬、劉侯武、謝伯昌、陳孝威、吳俊升、羅香林、胡建人、林伯雅、曾紀華、李任鑑、陳克文、黃天石、陳鍚恩、蒲世澤、黃致雲、何康、宋哲美、康同璟、馮蕙湘、易君左、何剛、陳樹桓、黃石華、王淑陶、鄧乃如、陳君葆、黃梓榮、曹露綢、羅天健、劉子鵬、蔡明璋、熊瑞、劉定一、徐東濱、卜少夫、余鑑明、張國光、羅君質、任國榮、胡偉立、伍世安、周鎮文、何樹輝、朱德、王卓武、李少穆、任兆明、陳劉惠、鄧淵才、許錫璋、王家、羅宏、陳紹森、宋宣三、朱寧、黃迺桓、王秋生、黃啟文、朱國忠、熊滙群。

籌備會總幹事：馬鴻猷。副總幹事：朱德明。總務組：吳開旭、黃興邦。文書組：歐陽熙、黃存文、寬傳組。會報組：陳雨安、羅君質、伍德凱。財務組：余德明、田文恩、熊繼群。招待組：張致遠、佛鐵組、徐東成、吳藻琳、朱國荃。交通組：黃恩波、蔡偉文、古茂達、黃定遠、香址文、黃炳鈞、趙藝組。聯絡組：羅天鵬、顧文宗、饒平漢、票務組：馬有昌、曾恩波、朱集禧、何樹榮、倪劍飛、劉友適、張慈祥、劉影組：張家祥、張斌新。

電錫同業會 頒發獎學金

港九電錫同業公會，為鼓勵會員子弟勤奮向學，特設獎學金，凡在港九各校考列前矛者均予獎勵，計得獎學生有十人之多。該會昨假座酒樓舉行頒發獎學金典禮，由王維生、陳典、及監事長黃滔主持頒發。典禮完畢後舉行叙餐，計獲獎學金者有：梁燕娟、陳巧倩、胡麗茹、郭佩儀、梁靜儀、楊少冰、鍾志良、梁啟昌、郭佩琦等十人。

……享壽六十五歲。黃先生遺體已移九龍殯儀館治喪，定本月五日下午三時半大殮，四時出殯安葬荃灣華人永遠墳場。

美國銀行總經理稱 亞洲業務加強 對開發國家將協助發展

【本報訊】「美國銀行在七十年代將加強其在亞洲地區的業務，尤其是對一般開發中的國家。」上述為美國銀行總經理康樂生昨日在中區聖佐治大廈美國銀行舉行的記者招待會上發表的。

康氏偕同美國銀行亞洲區高級副總經理莫賢耿訪問亞洲區的美國銀行及其當地的政府、工商與金融界領袖。他們於本星期一抵港，逗留兩天後，已在昨日下午離港飛台北，繼續訪問，其後並將往日本。

在答覆記者問及亞洲有些國家施行銀行國有化的政策沒收外資銀行的資金時，康氏表示銀行國有化的政策，並非單祇亞洲地區才有，世界其他地區的國家亦有，但這不會影響美國銀行對亞洲地區的投資，同時該行更準備對亞洲開發中的國家給予更多幫助，以協助其經濟發展。

右為美國銀行總經理康樂生，左為該行亞洲區高級副總理莫賢耿。

消防處請市民注意 石油氣係危險物品 貯存不得超過百磅

【本報訊】消防事務處發言人促請市民注意，石油氣係屬於危險物品，任何人未經許可而貯存石油氣超過一百磅者，可能被檢控。

發言人稱：最近石油氣減價，許多戶主恐怕減價乃屬暫時性質，故大量購入。

發言人勸告居民說：雖然石油氣用正確方法貯存及處理係相當安全，但一旦失火，就會引起爆炸。

他說市民不可在任何屋宇內貯存超過一百磅之石油氣。按照危險物品條例第二類之規定，石油氣乃屬危險品。

據悉：本港兩間石油氣公司是在本月廿九日起實施將石油氣減價百分之三十。

總統酒樓快將開幕

本港殷商蕭洲聯同澳門飲食前輩蘇德金，在港島東區銅鑼灣天后側開設之總統酒樓，業經裝修完竣，行將開幕。該酒樓佔地共二萬餘尺，二、三、四樓經營酒菜茶點喜慶宴會，設備豪華，堪稱東區大眾化食府。

圖為參加準決賽者引吭高歌之美姿

天梭表贊助 青年歌唱比賽

【本報訊】由天梭表贊助，旺角民政司署、旺角街坊會聯合主辦之暑期青年歌唱比賽，在香港歌劇院舉行一連三天之準決賽，業於八月卅一日圓滿結束。決賽日期定本月五日在同地舉行，預料屆時必有一番熱烈競爭。是次歌唱比賽，並有其他各項名貴獎品、香港各界天梭表一襲。

中央各軍事學校 港校友籌祝國慶

【本報訊】中央各軍事學校香港校友會，決定聯合僑港各校各期校友、團、隊成立籌備委員會，擴大慶祝中華民國五十九年雙十國慶紀念，昨在旺角彌敦道酒樓召開第一次籌備會議，到有譚計全、王中柱、寇想、謝傳薰、謝紹忠、鍾劍棠、邱濟榮、歐陽鋼、彭智文、陳履初、徐友琪、梁汝明、陳紹波、彭達民、莫苑植、顏俊、馬熊、溫蔭蘇、阮达、曾如松、周翔、朱民氣、衛英塔、陳思龍、胡衛民、徐乃民、楊相琦、陸錫國、李熾光、陳子展、鄒尉平、李昭謹、李寶元、周文光、方文衛、王家本、謝教良、劉飛雨、黃方圓、李錫和、陳潤行、趙普勳、李敬武、亨秀、鄧亮、蔡成勳、劉慶鵬、陳克華、邱默西、吳林錦、吳劍飛等數十人。黃校即席議決定九龍彌敦道國際酒家舉行大會，並於酒會中舉行下午聯歡茶會，歡迎各期校友參加，同時各校友携眷參加，誠以熱烈盛大之慶祝，並推定各部負責人選。

玉樓春夢演出受好評 有獎問答參加者踴躍

【本報訊】國泰機構為「玉樓春夢」獻映所主辦的「有獎問答」遊戲，參加者十分踴躍，連日來國泰機構收到的參加信達五千封以上，由於信件太多，將先由國泰機構抽出若干初步入選者，屆時進批入圍的幸運觀眾會收到國泰的通知信。出席抽獎和頒獎大會。會上將由「玉」片主角抽獎，從初步入圍者中抽出頭、二、三獎及七位入獎，並當場舉行頒獎典禮。

「玉樓春夢」這次演出，備受好評，賣座成績很好，觀眾咸認為這是一部超水準的文化作品。

報人鄭守仁 病逝明舉殯

曾歷任前廣州市民日報、自由報、天然報總編輯，及本港內華報總編輯、自然日報、呼聲報總編輯，並以「燕孫」、「野叟」、「酒徒」、「酒人」等筆名，在各報撰述文稿之老報人鄭守仁，昨不幸病逝於青山醫院，享壽六十二歲，遺體定於明日正午十二時，在紅磡永別亭辭靈舉殯，卜葬和合石墳場。

鄭氏原籍惠來，畢生盡瘁報業，遺有一妻四子三女，除一女已婚及長子鄭文任職太古船塢外，均在學齡，生活環境艱辛，今一旦遽逝，親友咸表惋惜。

鳳鳴月餅 決不加價

中秋節快到，月餅紛紛上市，據市道調查所得，今年月餅市價，每斤漲了百份之二十不等。許多茶樓酒家都如是因為原料及人工漲了的緣故。九龍仔大坑東華人茶樓鳳鳴酒家總經理黎氏，頃就月餅市道發表意見稱：本年月餅市道，當然有許多鄰近價問題，過本人屬下之華人茶樓及上海街鳳鳴酒家，本年月餅仍維持舊價，不收價，故歡迎顧客比較。鳳鳴酒家，營業都能保持水準，這是黎氏旗下之華人及鳳鳴酒家，一向以薄利多銷為宗旨，即如年來酒家茶樓對於酒席及食品——都起了價，但本人決以薄利為宗旨，一切決不漲價。月餅亦以皮薄餡足，斤両十足，故為港九街坊樂購。

勝家幸運抽獎 第七期昨揭曉

【本報訊】香港勝家衣車公司為慶祝九週年紀念舉辦之一百十餘之幸運抽獎，昨在該公司中區分店內舉行第七期幸運抽獎，同時頒發第六期的中獎禮券。第七期的中獎用戶名單為：資麗華（一八七）、鄭淑翠（四五零）、鍾正富（二二六零）、歐陽惠堂（一一七六）、鴻安（一一九四）、吳劉必政（一三七）、葉甄休（一八八）。上述用戶均可獲得所購的衣車或縫紉機價值相等的勝家禮券。

二千餘名大學生 獲政府免息貸款

【本報訊】大學生助學聯合委員會昨日向港府提議，由一九七〇—七一學年度助學金之學生，其中二千二百九十一人，與獲得由五百至四千元之政府免息貸款。該委員會並提議，其中大部份申請人應獲得者高可達二千元之政府助學金。該委員會業已將申請結果用書面通知所有申請人。

該委員會一位發言人指出，政府助學金主要目的在應付學費，而在某等情形下，對必須開支之書籍文具等費用亦有補助。

作為學費部份之助學金，將由政府直接支付予兩大學。至於其他費用之額外助學金，則必須由獲得此類助學金之學生本人前往香港政府合署西座地下庫務司署領取。此類助學金將在本年九月第二個星期內支付。

補助學生生活費之免息貸款，將由庫務司署分兩期支付。首期貸款定本年十月中旬支付，而第二期貸款則於一九七一年一月之第二個星期內支付。

旅遊社舉辦 選旅遊皇后

【本報訊】一項名為「香港旅遊皇后」的選舉將在短期內舉辦。是由前天開幕的香港旅遊服務公司與美亞美旅遊社聯合主辦的，據悉得到本港各大企業機構及航空公司贊助。有關選舉的詳細辦法，將在近日各大報紙刊登。

據主辦人透露：此次選舉，除注重容貌、身材外，參加者需要能說國語、粵語及一種外國語文。

薄扶林道擴濶 興建天橋一座

【本報訊】港府於薄扶林道、由道及般咸道間之林道路將予改善，以便利交通。該改善工程，將於今年十一月開始，約十八個月完竣。

政府早已有一項全盤計劃，建造一條可容大量車輛行走之交通線，以改善西區至香港仔及華富邨區之交通。

薄扶林道若干段已於前數年予以擴寬，以便雙程行車，每一方向并有兩條行車路綫。

即將進行之工程，將由薄扶林道起興建一座只供東行車輛行走之天橋，通至般咸道，以疏導東行交通訊號之擠迫情況。屆時交通訊號燈可以簡化，車輛駛經該處路口亦暢通無阻，並配合薄扶林道本身之交通情況。

薄扶林道由香港大學本部之西面入口處至山道交界處之一段，將撥闊至四十四呎，道路兩旁并舖設闊之行人路。

由道至興漢道間之一段般咸道，亦將予以擴寬，建造闊廿四呎之行車路，兩旁另外並有九呎闊之行人路。另外並有地方建造天橋及巴士站。

此項工程耗資大約二百五十萬元至三百三十萬元。

提倡中文運動 推行國語教學

九龍彌敦道六〇七號新興大廈三樓及廖創興銀行大廈五樓之香港商科語言書院，鑒於中國語言，在長期的歷史發展進程中，雖是「書同文」，但在語言上是極端分歧的，尤其是在此時此地生活在一起，你說你的家鄉話，他說他的方言土語，因此往往嚴重地影響了大家在共同生活中的交際和思想與感情的了解，所以統一中文語音，提倡國語運動，不僅在此中華文化復興聲中，在中國文化史上有其特殊重要的意義，所以該校國語班之陳完成了全部結合香港之國語教材的編寫而外，近日又特成立了一專門小組，從事編纂國語與香港話的對照詞滙，並從事收集整理國語與粵語文法上的異同的例句，以充實課堂教學的內容，更有效地指導國語班之同學對國語之掌握與運用。有意進修國語者，可向該校報名或查詢。

荃灣各界籌備 慶祝雙十國慶

【本報訊】荃灣各界為慶祝中華民國五十九年雙十國慶，經於日昨在荃灣惠州同鄉會舉行籌備會議，出席者有社團、工會、學校、健身學院、街坊及各行業代表五十餘人，即席決定：㊀大會名稱：荃灣各界慶祝中華民國五十九年雙十國慶紀念大會。㊁由出席代表為籌備委員。㊂公推黃福富為籌備委員會主任委員，羅潤球、張賢碧、黃道、丘師為副主任委員；總務蔡承強、鄧世奕；財務黃學庠、朱開木；秘書王若虛；司儀陳昇；福利甘子沐；宣傳仲琳及荃灣區各健身院；佈置曾灣休、曾傳丘等。

皇仁中文戲劇社 演劇籌福利基金

【本報訊】皇仁書院中文戲劇社將於明日及後日晚上八時於該校大禮堂公演四幕粵語話劇「夾縫」。該劇之演員除由該校同學擔任外，並邀得聖方濟各書院、羅富國師範學院講師李援華老師任排演顧問，及話劇界知名青年導演馮祿德任導演。此外更邀得話劇界知名人士如鍾景輝、殷滿、陳有后、莫逸榮、吳俊生等任名譽顧問。

該劇演出之目的，在於籌募學生福利基金，同時更希望青年一輩能藉此機會爭取演劇之經驗。各界人士，如有興趣觀此劇者，可於即日起到皇仁書院正門售票處購票，票價分二元及三元兩種。

安和里五幢危樓

【本報訊】工務局屋宇建築事務監督宣佈港島安和里二、六、八、十及十二號已被發出封閉令之通告，已於昨晨十時在有關樓宇貼出。

關閉封閉案則定於九月廿八日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

上述樓宇被宣佈為危樓之理由如后：

據建築物條例執行處長發表之聲明稱：在例行之檢查中，發現安和里二號前面主牆正中柱墩之磚塊工已嚴重破裂，而伸至此主牆其他部份之裂紋，則有普遍移動之情形。

在二號屋旁與六號及八號屋後部之通牆凸出，同時在六號、八號及十號屋間之兩幅通牆之磚塊工亦見嚴重破裂。此外，第十二號屋後面主牆經已剝落不堪。第六、八、十及十二號之屋頂及樓面結構木料大部份已腐爛。

由於此批樓宇在結構上各部份均有危險，即可引起全面傾塌之危險。而四號因近日大雨及六號建造情形與狀況，故應保留而不致有危險。

小菜部頗獲好評 慶相逢增闢地廳

位於九龍路打老道匯翔之慶相逢酒樓，近以業務日趨發達，適應環境需要，特增闢地廳小菜部，不惜重資，裝飾富麗堂皇，務求追上時代，已於上月十八日開幕，由名廚師伍旺任廚務主任，何泊任點心部主任，尹光任燒鹵部主任。開幕以來，由於點心精美，選料上乘，烹調得法，尤其巧手小菜，款式繁多，具有色香味俱全，深獲顧客之好評。該酒樓經理表示：一切以顧客至上為依歸，並希望顧客隨時予以指導，俾百尺竿頭，更進一步。

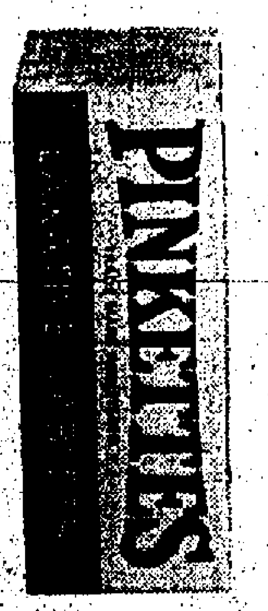
風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘止痛，十小時除根……

著名風濕專家陳少奇謹啟

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展發大廈由橫門入）

韋廉士醫生紅色清導丸



使你輕鬆愉快精神奕奕

韋廉士醫生紅色清導丸

藥性溫和,安全有效,迅速解除便秘,使你養成定時如廁的好習慣。更能消除因便秘而引致的頭痛,口臭,暗瘡及痔瘡,使你過着輕鬆愉快的舒適生活。

各大葯行均售

總代理：香港瑞昌西藥行

不用開刀

腸氣專科

腸氣腹痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，舉丸硬腫，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，專製秘藥，癒後斷根。

北京中醫師 金寶

維新英文中學

招F.5生（重讀生優先取錄）

其餘各級尚有餘額，仍接受申請

校長 周覺識

正校：彌敦道483，485，485A 電話：K882692

分校：大埔道240至242號全座 電話：K873190

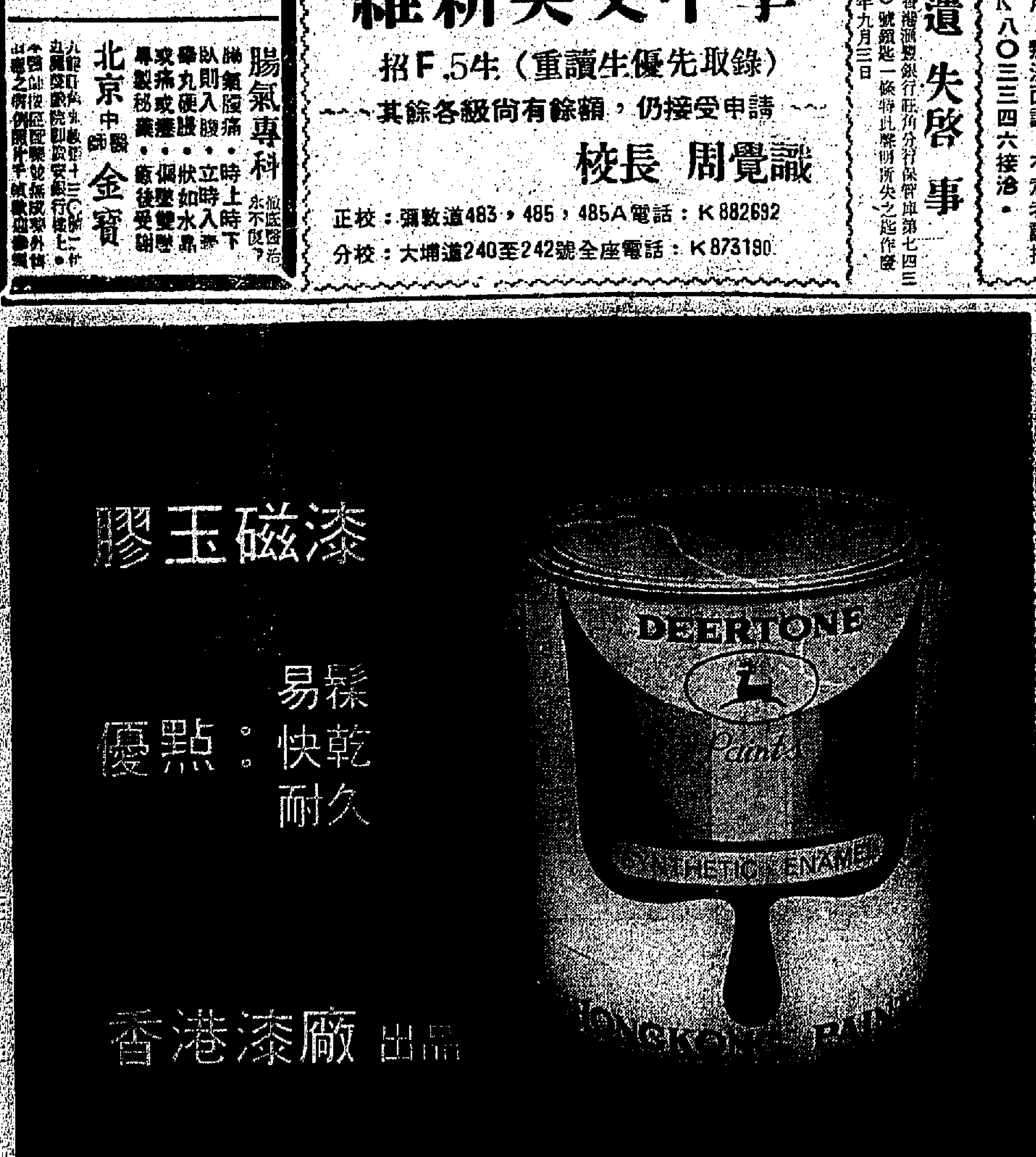
遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七四三一（7431）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九七〇年九月三日

辦公地方分用

馬禮遜紀念會所，位於九龍旺角太子道一九一號，有停車場，有會議室及禮堂，現有部分辦公地方，可供教會團體或社會福利機構使用，辦法面議，有意者請撥電話K八〇三三四六接洽。



除消刺粉滅撲原病 三日之內

尼克舒皮膚清潔劑……

黃華東醫師 虫痔

痔瘡專科

東南無綫電專 招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無線電及電視技術科（夜校）電話：K八八七一二六

開學：九月四日 上課：九月七日

校址：旺角花園街七十五號

監督兼校長鄺文熾

大同英文夜校 新學年招生

英中部：班級：小六至會考班 課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。

英專部：班級：字母班至會考班。課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專負責人負責編纂免費派發。

報名：晚上七時至九時半（星期六、日不辦公）

校址：亞皆老街一一五號（火車橋側） 電話：六四九六四〇

「結婚四年」劉李無反應
江青在日・做舞教師
台演員訓練班・開始招生

本報駐台記者司馬芬

△江青離台後，並未直接赴東京，在中途站日本停留了下來，日前是住在李翰祥家，據說她打算在日教舞，已有兩家舞蹈學校聘她做舞蹈教師，以她在影壇及舞蹈方面的成就，混個人生活是絕對沒有問題的。

李登惠當年是國聯基本演員，與江青同為國聯「五鳳」，不過提起過去，李登惠就是「小可憐」，「五鳳」之中，她是末鳳，國聯自開張到結束，獨有她未挑大樑，做女主角，一直是演配角的角色。

「小可憐」人是蠻好的，心地也很善良，既不爭名，也不奪利，所以那時大出風頭的江青，與她很談得來，以她心地之誠那，在異邦必會好好照顧。江青那篇「結婚四年」的文章，自在台北某晚報刊出後，劉、李之間的三角四角關係，已完全揭開，她很坦白，毫無保留，看過那篇文章的人，都欽佩她敢作敢為。她是一位可憐的被「犧牲」者，也是一位敢愛敢恨的女性，「結婚四年」一文公開以後，未見劉家昌、李翰祥有何反應。

△賈也白、孫克仁、朱錫麟主持的新世紀電影公司，台灣外景隊辦事處及近需還，新址在台北市吉林路一零六巷x號之三，那是一棟鋼筋水泥建築的洋房，內設製片部、經理部、發行部、宣傳部也已成立。新世紀由於有孫克仁大將，決定大幹，每年最少拍四至五部影片，繼「吾愛吾妻」、「脫戲的丈夫」之後，第三部新片也在積極籌備，預定九月底在台開拍。該公司創業片「吾愛吾妻」，台灣地區是歸張文穎的飛鷹公司發行，不過第二部片子「說謊的丈夫」，除自己發行，發行部正在物色發行人才。新世紀製有冷氣，朱錫麟每天坐鎮處理業務，孫克仁的美心餐廳與米高梅餐廳，近在咫尺，他也不時去觀察，賈也白是每月港台來回跑，負責海外連絡。「麻雀雖小，五臟俱全」，新世紀是很像樣的公司。

△省製片協會主辦的演員講習班，報名者非常踴躍，預定錄取男女學員一〇〇名，九月初開學。過去兩期畢業的學員，百分之六十，都有出路，不是被電影公司聘用，就是被台視中視兩家電視台羅致，由於能解決出路，故報考第三期受訓的更多。講習班的受訓時間是十二週，聘請的講師，都是影劇學者及名導演等，課程也很實在，計有導演學、編劇學、戲劇史、電影史、影場知識、電影技術、表演、化妝、音樂、舞蹈、國語、公民、美工設計、課外活動、觀摩、實習、專題講座。國內各大電影公司，差不多過去都辦過演員訓練班，培植演員不少人才，迄今不少名影星，都經過這一訓練。目前仍在辦訓練班的公司，除製協外，還有中影、中製。製協是國內各大公司共有的一個電影團體，這個機構是屬於大家的，故訓練出來的學員，各公司都樂予聘用。（八月廿八日寄）

在「何日卿再來」中扮演風流女遊客的美艷女星蘇珊貝茜

「海外情歌」笑料無深度

・鳳

米高梅原本是老幼咸宜的，對喜劇觀眾也有一定的保障，可是我們不能忽視，一般喜劇片所以收得，除了給觀眾帶來笑料以外，還要有一個令人回味的故事，或者是深刻的題目，即所謂「笑中有淚」，那才是上乘的喜劇。

「海外情歌」徹頭徹尾是一部喜劇片，可是，它卻沒有給與觀眾上述的滿足。記得邵氏不久前有過一部「青春戀」，同是「時裝小生」楊帆主演的。「青」片在許多場面中，還保留一些文藝的味道，但「海」片則連這個都沒有，真不知編劇是打甚麼主意？

劇情寫一個醫生偕同一妻四女，赴星加坡度假，幾個小故事就發生在那豪華郵輪上。四個女兒除了最小的姐姐外，其餘三個都情竇初開，她們是鳳凰、李麗麗、沈月明，分別愛上了同船演唱的新潮樂隊歌手楊帆，與管弦手費恆、鄭小林巴。老頭子金峯，又被冤家路窄的碰上舊情人交際花凤萍。這樣，碰巧醫生之妻歐陽莎菲是個嚴肅而守舊的教徒，以後如何發生令人笑不可仰、忍俊不禁的事情，是遙遙可以想像了。

然而，這樣笑料是沒有深度的，是胞胎而來的，一次過後，便甚麼都沒有了。

演員陣容不弱，卻有點本末倒置的決定。這雖怪，本片最初是由陳厚演那個醫生的，因陳氏中途病逝，才改上了金峯。因此，本片雖然以楊帆掛頭牌，搶吃重的角色還是金峯，而由於劇情關係，金峯演來生色，楊帆則是一點表現都沒有。

其次，屬於第一女主角的鳳凰，也顯然無光，這又是限於劇情之故，反而是第二女角李麗麗，獲得較多表現機會。沈月明兒，[illegible]，還是寶黃胤妞妞，而那個被別人奸誘的，還是[illegible]的「小兒頭」，是個人見人愛的台的「開心菓」。

幕前閒話

*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看

不可不知

揚曼怡借出朱牧胡茵茵
助羅嘉甫拍「三十六殺手」

江紫楓

國泰陳曼玲外借給「五洲」公司之後，這回是借另一位新秀女星胡茵茵，也給外借，這回是借給羅嘉甫所組的「嘉成」公司，擔任創業作的女主角。

羅嘉甫在香港組公司一事，裝模作樣地對外，此君雄心萬丈，一方面改革寫字樓，另方面考新人，挑選理想人選等。新人先後試鏡者不少，可惜沒有一個是理想人材，因此，羅嘉甫與有關人士，慎重考慮後，決定向國泰求借，所知，羅嘉甫與國泰私交甚佳，楊曼怡對他甚欽重，故對他的求借，盡予方便。

在國泰芸芸女星中，陳曼玲固然借了給「五洲」拍「鈔票與我」，羅嘉甫紙好借胡茵茵了。胡茵茵是國泰目前所力捧的女星之一，她那套處女作「路客與刀客」，使她成為票房女星，目前，她像陳曼玲一般，是國泰旗下女星中，最忙的一位，在大忙中，楊曼怡也答允將她外借，這使她更為歡喜也。

羅嘉甫說，「塊肉」這套劇業作，本來是拍「三十六殺客」，後來因馬匹不足，又從新考慮，經再三慎重處理後，立刻寫出另一套劇本，但劇本定名為「三十六殺手」，將鏢客改為殺手，更有刺激。

羅嘉甫連日來，在埋頭編寫劇本，他說：「如果沒有特別情形，本月中便會正式開鏡。」

「全部主要演員人選如何？」

「目前正式決定下來的，是唐菁、朱牧、宗由、田俊、我自己、胡茵茵、王萊等。」

唐菁是自由演員，雖然與黃翰的「明星」公司有合約，但並不影響外間接戲，目前唐菁仍在忙於拍「明星」公司那套「龍壁劍」，此片是近年獨立片中，最認真的一套。

朱牧與宗由，都是國泰的基本演員，朱牧不但是忙演員，更是一位忙導演，目前，他正在為國泰執導「雲姑」一片，外借可以說是第一次，如果不是與羅嘉甫相當感情，朱牧是不會助陣也。

宗由更不用說，一齣「虎山行」，他聲名大噪，成為國泰的老牌演員。談及他，喬莊說：「一貫來，我對他很敬重，故這次能夠邀得他合作，我非常高興。」

對於田俊，目前是「嘉禾」公司的基本小生，此君本是龍虎武師出身，目前正在拍「鬼怒川」一片，身手靈活，是武俠片中的理想人材。

集幾間公司的主要人材，羅嘉甫這套創業作「三十六殺手」，可以肯定說，是更受重視了。

台灣歌藝團
別開生面十一演出

藝術團體，又一班不僅以歌唱為主，而且於精彩的舞蹈和入觀模敘劇等的台灣歌藝團，經決定於本月九日抵港，十一日開始在九龍太子道明愛中心首場演出，這一個歌藝團是由台灣幸福之星歌舞團與陽光合唱團聯合組成，這兩個單位都是去年十月離開台灣遠征到東南亞去的，在那邊遠了十個月的旅程，行蹤遍及星加坡、馬來西亞、泰國、西貢、印尼等地，在任何一處都給人們一個無可磨滅的印象，現在為了回國心切，結束了整個行程，在經港途中，為本港僑界知名人士何少保君旅意相邀之下，所以，聯合在港演出兩週，相信會給人們一個新鮮的感覺，不但在歌唱方面有特別的表現，而且，在歌劇舞蹈方面，更會給香港的人們留下一個驚奇的印象。

幸福之星歌舞團與陽光合唱團都是台灣著名的團體，不但在台灣家傳戶曉，而且，在國際舞台上，亦有不平凡的聲譽，節目內容中包括有四齣大歌劇「牛郎織女」，和「盤絲洞」，在這兩個歌劇中，燈光、佈景、歌唱、對白、舞蹈等，包羅萬有，都是香港從來未見過的新節目，還有陽光公主康妮綠與陽光皇子覃永滙，這兩位歌唱的造詣，都是數一數二的，相信在演出中，大家都會感覺得沒有浪費其實呢？

茅瑛演大泗洲城
明在大會堂開鑼

茅瑛明晚在大會堂演出平劇「大泗洲城」的門券已在大會堂售票處出售。由於這是一場在本港難得一見的劇目，愛好平劇人士，爭先買搶近舞台位置，於是高價票經已售罄，現僅餘五元、十元、廿元票。

茅瑛是台灣復興劇校的高材生，六歲即開始專攻刀馬旦，十八歲，為台灣平劇界十大武旦的頭牌。但她醉心電影，前往加盟嘉禾電影公司，而嘉禾方面對她十分重視，除了任為「鬼怒川」女主角之外，即將開鏡的另三部武俠片「山東響馬」、「女鏢客」、「刼子」亦已內定她為女主角。因此她有泰平劇而專心電影之勢，此次演出，對平劇觀衆來說，實屬難逢機會。

在平劇中的劇目「大泗洲城」是一齣全武打的考功夫戲，茅瑛將表演其踩蹻、觔斗、陽化槍的絕技，同時本港著名龍虎武師徐松鶴等亦參加是場劇演出。

茅瑛是應香港青年劇團之邀作客串式表演，而該劇是晚亦演出兩劇「斷橋」和「轅門斬子」。

邵氏與張翼
在台登報
互相指摘

邵氏基本演員張翼，七月十五日在台北中國時報刊出一啟事，其常年法律顧問吳秀歸律師代表發啟事，說他已與邵氏兄弟（香港）有限公司解除基本演員契約，啟事中並指出該公司派他前往台灣擔任「大陰指」一片演出，不支付在台期間膳宿費，連演員酬金也延不付給，但其事已為該公司所否認。

邵氏兄弟（香港）有限公司昨日亦在台北委託武億舟律師，代表該公司在台北各日報刊出啟事，說張翼日前所稱啟事不符事實，並指張氏於本年五月初在台補拍完「獨臂刀」十一部一片後，不遵守調派回港，其在外埠之膳宿費，該公司自願支付，同時又說張翼尚欠公司的款項，亦未清償。

邵氏的啟事中，並通告各電影製片公司及各影業社等，勿與張氏合作，或聘他參加任何演出及從事電影有關活動。

長旗袍與盤絲洞

台歌熱鬧來港獻技，有如三本浩蕩走馬燈。即將來港的一隊，節目包括「盤絲洞」等大歌劇。

長及腳尖的台灣旗袍，也許香港人士看得膩了。光脫脫的盤絲洞及時推出，想來吃足過癮。

邵氏出品，必屬賣戲

邵氏屬下的十一間戲院，已一律提高票價百分之二十，上映其他國語片的影院，未敢適予實行。

「邵氏出品」，不過「必屬佳片」，而且「必是賣歌」。

孩子是肚裡生出來的

少婦產下一個嬰兒，但這個胎兒的成長，是在母親的腹際，而不是在子宮內。醫學界大感驚奇。

這是兒童們常識以內的事，哪個兒童不知道孩子是媽媽的肚裡長出來的。

台灣歌藝團之陽光公主康妮綠

女星私記
影星紛紛獻唱
是日也——

影星轉為歌星，越來越多了，尤其國泰之影星，轉往歌壇發展的更多，一些訓練出來的新人，由於在電影中發展機會不大，便一個又一個的從影歌。

所知，改名太微的許濃歡，便不來是國泰之新人，多月前便在歌廳獻唱，既至程世英，也改了金帝之名獻唱。

這個得一說的，便是王萍了，本來是一位歌唱名家，但在台投進國泰之後，他拍片機會多了，一直都是演一些閒角，最近導演，便在宜傳中，又演又導的王萍，國泰待他不薄，生活是非常寫意，但給宜傳得生活愉快幸福的他，現在也改了上官笑之名字，跑進歌廳發展了。

另一位也獻歌的國泰女星是張淑女，這位女星，是兩年前，和國泰簽約的，拍片機會是比其他稍勝，每套片都是第一女主角，剛完成的那套「戀不戀」，便是由她擔正女主角，而這位「戀不戀」的女主角，現在也以歌星姿態出現了。

為甚麼那麼多影星，轉投歌星呢？細心去分析，主要的便是影星生活不易為，酬勞不高，在這現實的環境下，最好便是去獻唱，最低限度，每個月，也可以多掙幾塊錢，比做明星好。

瑞典小姐伊娃柯蓮

一部由[illegible]的「玉女七試雲雨情」彩色片中女主角，是行接見來自瑞典的二千多名美女，大製片家[illegible]和「聚衆生」的故事大眾安利，掏一致選用來自瑞典的伊娃柯蓮為「玉」片的女主角。

伊娃柯蓮芳年十七，金髮碧眼，曾獲一九六六年瑞典小姐寶座。在「玉」片飾演一個無知少女，受到色情的[illegible]。在非常歡樂的[illegible]中，[illegible]馬龍白蘭度、[illegible]，和洋女在床上[illegible]功夫。[illegible]

竟被占士高賓戲弄

[illegible]

今日電影提要

利舞台	九霄驚魂	（西）	***
東城	鐵漢屠龍	（西）	（未評）
皇后	新凱撒大帝	（西）	*
新華	迷幻桃源	（西）	（未評）
麗聲	何日卿再來	（西）	**
凱聲	劫寶奇謀	（西）	***
樂聲	飛賊	（國）	（未評）
京都	[illegible]院食	（西）	（未評）
總統	春雨殘梅	（西）	***
[illegible]	[illegible]王	（西）	（未評）
[illegible]	海外情歌	（國）	*
[illegible]	[illegible]愛了	（國）	**
[illegible]	[illegible]逃妻	（國）	*

總統・快樂

今明最後 影評盛讚 工商日報：芬芳司喜，令人神往！ 星島晚報：出色演技，爲共酒下一陣春雨！ 紅綠日報：寫盡中年人心境！

春雨殘梅 A Walk in the Spring Rain 英格烈褒曼 安東尼昆 合演

後天獻映 一千〇一夜

總統 早場 大盜飛龍 快樂 12點半 虎狼兄弟 午場 王迪入女春桃源

皇后・文華・國華

最後今天 伊士曼七彩 新凱撒大帝 優待學生一律二元

國華今天獻映五場 迷幻桃源 巨星大胆 不兒宜童

明天盛大獻映 虎狼喋血

皇后 早場 黑白金剛 文華 午場 奇俠 國華 早場 迷幻桃源

麗聲・京華・皇宮

狂滿請早 明星最多 鏡頭香艷 笑料成籮 何日卿再來 蘇珊貝茜 史柏 伊安 羅拔 保羅紐曼

狂滿請早 神槍手與智多星 七座金像彩色

皇都

最後三獻映 天師捉妖 最後兩獻演 台灣民間藝術團 明天獻映：虎狼喋血

港九首輪聯合廣告影院

樂聲・新聲

今天四場盛大獻映 一統公司創業七彩闊幕武俠打鬥鉅片 亞洲新后 歸亞蕾 金馬影帝 葛香亭 岳陽 主演 飛賊

氣氛極度緊張 懸疑百思莫解 故事引人入勝 結局拍案驚奇

東城・樂宮・聯邦

最後今天 華納皇牌西部槍戰七彩巨片 九大巨星聯合主演 鐵漢屠龍

明天獻映美艷香笑像金喜劇 桃色公寓 積林蒙・莎莉麥蓮 主演

今天獻映 第一部古裝偵探七彩片 飛賊 歸亞蕾 葛香亭 岳陽 主演

新華・豪華

今天五場隆重獻映 本片榮獲康城影展最佳影片獎 法國影評人協會十大佳片之一 描寫情與慾的真諦 闡述靈與肉的分舒 珍寶金・莎瑪麗・安妮汀 領銜主演 迷幻桃源 The Road to Katmandu 七彩闊幕 兒童不宜觀看

新華今晚午夜場：鐵血軍團

金陵・金華・金國・寶聲

寶聲 今天四場 狐妻 潘迎紫 張揚

金國 今天四場 秀娘 莊雷 石雋 賀蘭 林錦棠 合演

金華 今天五場 飛賊 歸亞蕾 葛香亭 岳陽

只映今天四場 陳思思 八步追魂 喬莊・王小鶯 主演

利舞臺・海運

第十三天 九霄驚魂 AIRPORT 海虎奇緣

紐約・大世界・麗宮

今天獻映 大世界四場 雌雄諜王 HUNTER OF THE UNKNOWN 佐治雅狄頓 法蘭和夫 伊維瑞麗 范南度山雪 主演 神龍閃電鎗

東方・凱聲

每天五場 劫寶奇謀 THE SICILIAN CLAN 阿倫狄龍 尚加賓 伊蓮娜 黛薇 七彩艷麗

銘謝客滿，第十六天！

京都・大華・金冠

連日滿今請早 吸血殭屍 科學怪人 午夜狼人 千歲魔人 四大聯手 驚心動魄 兒童不宜 魔鬼會 DRACULA VS FRANKENSTEIN 歡迎大胆人仕試胆

木盾七人賽初賽 今最後十場
南怡實力即可顯露

【本報訊】士丹利木盾七人淘汰賽，今日繼續有十場上演，亦爲最後初賽，下午五時開始，仍在香港足球場舉行，門劵分收一元及二元五角兩種。今日全部賽序如下：

㈠天鵝對怡和乙　五時正
㈡流浪對東昇甲　五時半
㈢公民對陸軍甲　六時正
㈣怡和丙對東昇乙　六時半
㈤電話乙對港會乙　七時正
㈥愉園甲對愉園丙　七時半
㈦五一七對中青　八時正
㈧南華乙對南華甲　八時半
㈨海軍對九巴甲　九時正
㈩東方乙對怡和甲　九時半

頭場怡和乙實力較強，應可擊敗天鵝。第二場流浪與東昇甲是主力戰，流浪係少壯派，氣力、速度稍佔優勢，但作戰經驗不及東昇，看來這一場五五波。

怡和丙和東昇乙兩隊，均非主力，東昇作戰經驗較佳，將可取得勝利。第五場電話乙雖非主力，但應有力勝港會乙。第六場愉園兄弟交鋒，實力較強的愉園丙可晉級。第八場南華兄弟內鬨，當然是主力的一隊獲勝。第九場九巴甲可望取海軍，尾場怡和甲係主力所在，與東方乙實力有距離，應可輕易取勝。

初賽昨日十場平淡
東方甲被淘汰 星島甲贏精工

【本報部】木盾七人足球賽，昨日十場初賽，戰果如下：

第一場：電話乙勝鐵行（二比零）。
第二場：港會乙勝傑志（四比零）。
第三場：愉園甲勝市政（三比一）。
第四場：愉園丙勝華雄（三比零）。
第五場：陸軍乙勝聖約瑟（二比一）。
第六場：消防丙勝電話甲（四比一）。
第七場：荃灣勝東方甲（一比零）。
第八場：警察乙勝中青（五比零）。
第九場：星島甲勝精工（二比零）。
第十場：元朗甲勝九巴乙（五比一）。

木盾七人足球賽，昨日繼續在香港會球場舉行，共上演十場初賽，戰況平淡，僅得一千六百八十八人觀戰，劵收二千一百七十五元五角。

在昨日的十場比賽中，大部份是強弱對壘的賽事，並無冷門戰果，就是過程較爲拉鋸的。

第五場陸軍乙對聖約瑟，與及荃灣對東方甲，不過，此兩仗各隊的淘汰出都逐勝，陸軍乙及荃灣雖然得勝，但在複賽中將難免被淘汰。

昨天得勝的十隊：荃灣、陸軍乙、消防丙、星島甲、元朗甲、警察乙六隊已獲得複賽權，惟電話乙、港會乙、愉園甲、愉園丙等四隊，仍要參加今天的初賽，得勝才能晉入複賽週。

體育

電話乙勝鐵行

第一場，電話乙對鐵行，開賽後四分鐘，電話乙黎子福近射打開紀錄。八分鐘，吳汝賢又建一功，上半場電話乙先勝二比零。下半場鐵行反撲甚力，但祇能迫得多次角球，並沒有入球，比賽結果，二比零，電話乙淘汰鐵行。

（電話乙）黎子福、張志培、蘇紹雨、劉、陳光榮、吳汝賢。

市政不敵愉甲

第二場愉園甲對市政，市政攻勢甚盛，八分鐘，張壽明底線吊球入網，上半場市政一球佔先。下半場，愉園甲反攻，兩分鐘，李能國斜射中的，扳成一比一平手。五分鐘，周榮抽射得手，接着李能國又添一記，愉園甲遂以三比一後來居上，擊倒市政。（愉園甲）

•七人木盾賽• 士丹利七人木盾賽，愉園甲昨勝市政三比一。圖爲市政吳啓明衝門時愉園甲門將劉德祥飛出撲救。

港會乙隊擊敗傑志

第二場，港會乙對傑志，強弱懸殊，港會乙上半場由軒打臣射入兩球，下半場芬廉夫添一記，以三比零佔先。下半場，伊力克再進一球，完場港會乙以四比零擊倒傑志。

（港會乙）加拉威、軒打臣、比、芬廉夫、殷、伊力克。

陸軍乙挫約瑟

第五場，陸軍乙對聖約瑟，相持得甚有均勢，上半場兩隊均無入球。下半場比賽至三分鐘，聖約瑟朱榮恩打開紀錄，但陸軍乙不歇反攻，哈林與馬治頂腳各建一功，陸軍乙遂以二比一反敗爲勝，氣走聖約瑟。

（陸軍乙）麥、燕、納成、士、林、哈、柏、活特尼、治。

消防丙勝電甲

第六場，結果消防丙以四比一擊敗電話甲，消防丙演出攻勢銳利，電話甲雖合理，可惜敗在技術一籌。開賽後兩半分鐘，于慧快傳陳長強射入，郭秋明脫手，一比零。八分鐘，陳若奇叩關中的，二比零佔先。九分鐘，陳長強加腳入網，成三比零領先。換邊續戰，三分鐘，黃永生禁區內被絆倒，裁判判罰十二碼，岑志強罰入，扳回一球。陳若奇射中死角，再建一功，終場消防丙以四比一勝。

（消防丙）陳若奇、劉志威、陳少雄、陳長強、張子恩、黃永生。

東方甲隊敗於荃灣

第七場，結果，荃灣以一比〇爆冷，氣走東方甲。東方球員以「企鵝戰術」，老少俱不在狀態，荃灣以一年青氣足，就以一球取勝。

開賽後雙方展開混戰，至九分鐘，荃灣突擊，曾展鵬迎射入網，一比〇先拔頭籌。下半場續戰，東方狂攻不遂，荃灣亦有還擊，惟未有紀錄，完場荃灣以一球勝東方。

（荃灣）何、梁友棠、曾展鵬、余康寧、陳桂芳、呂漢明。

第八場，結果，中青對警察乙，警察乙以五比〇輕取中青，由於雙方實力有很大距離，警察取分不費吹灰之力，中青之敗是一般人意料中事。

（警察乙）伍炎勝、劉偉焯、陳國祚、連二生、梁金發、蔡榮國。

星島甲勝精工 元朗甲贏巴乙

第九場，星島甲對精工，結果，星島在輕描淡寫下，以二比〇擊退精工，精工雖屬頑力抗拒，但技遜一籌，就此宣告暴斃。

開賽後三分鐘，何耀強前插入，一比〇，此後星島佔盡優勢，精工力拒，上半場完，星島以一球佔先。

下半場二分鐘，何耀強射入網，成二比〇，此後星島放緩來打，控制戰局，完場以二比〇擊勝精工。

（星島甲）馮紀魂、何容、龔權益、何耀強、黎柏寧、麥天富、區影年。

第十場，結果，巴士乙對元朗甲，元朗甲以五比一淘汰巴士乙。由於巴士演出散渙，球員狀態不足，元朗越戰越勇，四鋒包括何新準如水銀瀉地，使對手無法抗拒，輕易闖一關。

雙方劇戰至四分鐘，集體壓迫入禁區，疾射中，下角，一比〇，七分鐘，元朗反攻，實權踩個射中楷，扳成一比一平。

華人游泳賽昨決賽
又破五項紀錄
海天囊括男女甲組冠軍

【本報部】華人游泳會主辦的廿三屆華人游泳錦標賽，昨夕在港府泳池展開最後決賽，共廿一項，又破五項大會紀錄（男甲百公尺蛙泳，四百自由式接力，女乙二百自由式，二百個人四式及四百自由式接力）。一夕決賽較為收穫。

本屆賽會四日來全部預決賽，共打破兩項全港紀錄，十一項大會紀錄，可見一年來僑胞游泳水準，已日在進步中。

團體錦標，海天會囊括男、女子甲組和男乙三組錦標，東方會在女乙以一分屈居后座。金銀會則奪得大會精神獎冠軍。男甲昨夕最後決賽的蛙泳，張富本演出較佳，二百公尺跑出二分五十二秒八，爲較優收穫，其餘賽績平平。

女甲中青曾旺翔，囊括蝶泳和蛙泳后座，兩項均破大會紀錄，爲女甲最優演出。

女乙東方許德萍、佩英，本屆演出進步，佩英昨夕連勝兩項后座，替東方取女乙錦標最大臣。茲將昨夕賽績錄後：

男子甲組

㈠四百公尺自由式：一、王敏超（海天）四分五九秒二；二、陳耀邦（東方）；三、李浩文（海天）。
㈡二百公尺背泳：一、王敏超（海天）二分卅四秒六；二、陳耀海（東方）；三、曹維新（中青）。
㈢二百公尺蛙泳：一、張富本（海天）二分五十二秒八；二、馮偉權（東方）；三、曹錦新（中青）。
㈣百公尺蝶泳：一、李浩文（海天）七十一秒五；二、新效賢（海天）；三、譚永成（海天）。
㈤八百公尺自由式接力泳：一、海天，十分八秒九；二、東方；三

男子乙組

㈠四百公尺自由式：一、戴依仁（海天）五分卅四秒五；二、余□；三、□。
㈡二百公尺背泳：一、余達榮（海天）；二、曹□（東方）。
㈢二百公尺蛙泳：一、許澤先（海天）二分五九秒五；二、黃添（東方）；三、陳忠劍（中青）。
㈣百公尺蝶泳：一、謝景隆（勵進會）七十八秒三；二、吳德賢（東方）；三、戴依仁（海天）。
㈤二百公尺個人四式泳：一、戴依仁（海天）二分四六秒八；二、趙展鵬（海天）；三、余達榮（海天）。
㈥四百公尺自由式接力泳：一、海天，四分卅五秒三；二、東方；三、南華。

女子甲組

㈠百公尺自由式：一、陳慧德（海天）七四秒六；二、杜午鸞（勵進會）；三、梁沼蓮（南華）。
㈡百公尺背泳：一、戴依莉（海天）八七秒正；二、薛德雯（東方）；三、歐宜芳（海天）。
㈢百公尺蛙泳：一、曾旺翔（中青）八九秒；二、吳娟（南華）；三、杜欣玲（勵進會）。
㈣百公尺蝶泳：一、曾旺翔（中青）八六秒；二、（大會新）；三、蘇宜茜（海天）；三、吳小華（海天）。

女子乙組

㈠百公尺自由式：一、陳淑冰（中青）八三秒一；二、徐寶怡（東方）；三、□。
㈡百公尺背泳：一、佩英（東方）八二秒一；二、鄒翠卿（東方）九二秒；三、□。
㈢百公尺蛙泳：一、許德萍（東方）九十八秒；二、小瓊（海天）；三、劉德修（金銀）。
㈣二百公尺個人四式：一、張韻怡（東方）。
㈤四百公尺自由式接力：一、（海天）五分十四秒二（大會新）；二、中青會。

團體總分

男子甲組：冠軍：海天，一三二分，亞軍：東方，七十九分。
女子甲組：冠軍：海天，八十一分，亞軍：中青，四四分。
男子乙組：冠軍：海天，一〇三分，亞軍：東方，一零三分。
女子乙組：冠軍：東方，亞軍：海天。

個人總分

男子甲組：冠軍：王敏超（海天），廿八分，亞軍：陳耀邦（東方）廿四分。
女子甲組：冠軍：曾旺翔（中青）廿六分，亞軍：吳紹蓮（南華）廿一分。
男子乙組：冠軍：戴依仁（海天）廿五分，亞軍：魏雲騰（東方）十六分。
女子乙組：冠軍：許德萍（東方）廿三分，亞軍：梁佩芳（東方）廿一分。

東方，六五分。女子乙組：冠軍：東方，一一三分，亞軍：中青，五三分。揚恩隊在出場精神獎，冠軍金銀，亞軍東方，季軍海天。

•四海保齡隊訪台• 四海保齡代表隊回國訪問得獎，昨天冠軍隊與劉榮駒保齡協會長合照。前排左起：劉炎文、李文炎、李忠仁、（總領隊）劉榮駒、（協會長）...後排左起：吳文彬、黃大衛、梁錦山、（副領隊）吳國忠、王英華、（領隊）吳偉祥、趙榮霖、劉英。

亞青籃球賽結束
菲律賓冠軍
中華民國獲得第四

【馬尼拉二日電】亞洲青年籃球錦標賽，昨晚在馬尼拉結束，菲律賓隊以一百零六比七十九擊敗中國隊，而贏得第一屆亞洲青年籃球錦標賽冠軍。球賽於上月廿五日開始，廿七場比賽，到今晚八時卅五分全部結束。

今晚的另外三場比賽，是中國隊勝印度，九十三比八十六，馬來西亞勝新加坡，九十五比七十二，日本女隊勝日本，八十一比七十九。

名次如下：男子組冠軍菲律賓，亞軍日本，第三名韓國，第四名中國，第五名印度，第六名馬來西亞，第七名新加坡。（女子組）冠軍韓國，亞軍日本，第三名中國。

亞東女籃隊告別戰
今晚再鬥港聯
昨賽勝港聯達六十九分

【本報訊】中華民國亞東女子籃球隊，昨晚勝港聯隊一百二十二比五十三，今夕以六十九分，亦爲八時半舉行。昨晚比賽在伊館舉行，亞東隊全隊均有出色表現，今夕客隊將第一次訪港的告別賽，戰勝港聯隊四次，現亞東隊亦已定於明日乘中華航機返台北。七時半，女子組友誼賽，籃聯對港聯，由警隊與亞東聯籃賽，太雅勝上下比分三十三比三十九。

昨晚在伊館舉行的兩場比賽結果：男子乙組友誼賽，太雅勝上下七十八比五十三；亞東女子隊勝港聯隊，一百二十二比五十三，客隊八比三十九。在港五戰五捷全勝紀錄。

客軍依然可勝，核心分子亦佳，昨晚爲進攻發揮，各處都發揮得比較活躍，新的是以上個雙十字兩比分的出手，亦達五十多分。

昨晚的比賽，客軍以大比分取勝，當家球員「神射手」杜湘蘭以廿九分個人取得最高分。

比賽開始即成一面倒局面，客軍攻勢銳利，以「人盯人」防守，港聯疲於應付，上半場完，亞東以五十三比二十四領先。

下半場，亞東保持攻勢，港聯的隊員漸亦比以前靈活，但已心有餘而力不足，終場亞東以一百二十二比五十三大勝。

世界女壘賽亞軍
美國女壘隊抵港
今與男聯隊對抗

獲得本屆在日本舉行的世界女子壘球大賽亞軍的美國代表隊，於昨晚七時抵港，逗留兩天，定今日下午離港返國。該隊定今日下午六時，在九龍天光道壘球場，與香港男子聯隊作一場表演賽，不收門劵，歡迎參觀。

客軍一行十六人，進駐新樂酒店，全部除有兩位爲壘字球隊員外，大部份成員爲體育教師與大學生。

四海保齡隊訪台
演出極成功
携回多項獎盃錦旗

【本報訊】四海保齡代表隊，回國訪問完畢，除了領隊劉榮駒因事留台外，其餘隊員已分批返港，昨晚深夜回來的，有黃國忠、吳文彬、李文炎、黃大衛等，則於三周前返港，他們共帶回了三座獎盃，兩面錦旗。

四海保齡代表隊此次回國訪問，成績相當優異，在八局中得分比賽，成爲六局平均分之冠軍，劉英以一百九十五分平均分。黃大衛以一百六十五平均分一九一、一八二、一八一，但未打出七十多分。

在最後一天的國際比賽中，四海隊員在個別賽程之中有優異表現，李文榮一局最高分二百五十分，打破了一項紀錄，氣旺盛，自始至終保持下去。

截郵時間

注意：下列時間是郵政總局掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，則比該局之平郵時間早一小時。

今日（三日）（星期四）

空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時。
以色列：信件下午一時，包裹正午。
台灣、日本：信件下午一時，包裹正午。
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、砂勞越：信件正午，包裹上午十一時。
巴基斯坦：包裹上午十一時。
美國、中南北美洲、西班牙、夏威夷：包裹上午十一時。
紐西蘭：信件下午二時，包裹下午一時。
馬達加斯加、荷屬安地列斯、牙買加、巴拿馬：包裹下午一時。
菲律賓：信件下午一時，包裹正午。
黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、伊拉克：信件下午一時。
非洲、埃及、錫蘭：信件下午二時，包裹下午二時。
錫蘭：信件下午三時。

平郵

義大利：包裹下午二時。
澳洲、紐西蘭：信件下午四時，包裹下午三時。
冰島、緬甸、荷蘭、德國：信件下午五時，包裹下午四時。
比利時、丹麥、瑞典、英國、尼日利亞：信件下午六時，包裹下午五時。
大利、瑙威：信件下午五時。
希臘、南越：包裹下午五時。
加拿大、美國、中南北美洲、巴西：信件下午六時，包裹下午五時。
巴基斯坦、伊朗：信件下午五時，包裹下午四時。
菲律賓、夏威夷、美國：信件下午五時，包裹下午四時。

明日（四日）（星期五）

空郵

菲律賓：信件上午九時。
關島：信件上午十時，包裹上午九時。
東南亞：包裹上午十時。
印尼：信件正午，包裹上午十一時。
英國、美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時。
日本、台灣：信件下午一時，包裹正午。
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越：信件正午。
巴拿馬：包裹上午十一時，包裹下午一時。
科威特：信件下午六時，包裹下午五時。
印度、巴基斯坦、伊朗、波斯灣、沙地阿拉伯：信件下午六時。
一、澳大利亞、尼日利亞：包裹下午五時。

平郵

杜比亞、法國、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威：信件下午六時，包裹下午五時。
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時。
伊朗、伊拉克、英國：包裹下午五時。
沙巴、納閩：信件下午六時，包裹下午五時。
圭亞那、南越：包裹下午五時。
瓜地馬拉、宏都拉斯：包裹下午四時。

機班往來日今

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	曼谷	上午四時四十分
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	西貢	下午三時五十分
泛美	倫敦歐洲曼谷	下午四時
泛美	美國東京	下午五時半
泛美	大阪	下午七時〇五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	倫敦歐洲曼谷	下午六時十分
英航	倫敦加爾各答	下午十一時廿分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	哥打基納答魯	下午四時零五分
國泰	澳洲耶加達	下午五時卅五分
國泰	漢城	下午七時半
國泰	西貢	下午八時
國泰	馬尼剌	下午九時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	東京	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
中航	星加坡吉隆坡	下午八時十五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午一時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午五時卅分
韓航	東京	下午六時
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	耶加達曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦歐洲曼谷	下午五時十分
日航	東京琉球台北	下午五時十五分
日航	雪梨馬尼剌	下午六時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	東京	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時卅五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
印航	東京	下午四時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
馬航	東京台北	下午二時二十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午十時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午四時半
泛美	美國	上午五時半
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷	下午六時半
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
德航	東京	下午四時三刻
德航	曼谷西德	下午九時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午六時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十一時一刻
韓航	漢城	下午七時
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	吉隆坡星加坡	上午十一時一十分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
中航	台北	下午九時正
法航	泰印巴黎	下午四時
法航	東京越	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午八時
英航	印度歐洲倫敦	下午九時卅分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	漢城東京	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	東京	下午六時
日航	東京	下午七時十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	哥打基納答魯	上午十時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷澳洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京	下午六時半
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午五時半
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時二十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
東航	金邊	下午八時四十分
寮航	永珍	上午九時卅分

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千週，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，海員空缺報告。十三分，天氣報告，專題新聞及世界動態報導。四十分，天氣報告及節目預告，常識解答。十五分，時代曲。五十六分，本港農產品市情報導。【八時】專題新聞，交通報告，海員特別報告及特別報告。四十五分，空中問答。五十八分，天氣報告。【九時】點唱節目，一十五分，時代曲。【十時】點唱節目。十八分，時代曲，廿五分，天氣報告。一九時代曲。

【十一時】廣播劇「武家坡」。十五分，專題新聞，時代曲。卅分，米高渦的故事「結婚進行曲」。【十二時】專題新聞簡報，本地及外來生牛及生豬價格報導，漁民天氣預告，專題新聞。卅分，時代曲。【一時】專題新聞，「墮落的航跡」。【二時】時代曲，「親親仁人」。十三分，天氣報告。卅分，時事實錄。

專題新聞簡報，「虹曲」。卅分，時代曲，小小。五十分，天氣報告。【三時】專曲「皇宮月宮」，五十分，祝君康健。【四時】「明日報告」，民間故事「影故事」，【五時】「秀娘」，五十八分，交通情況報導，時代曲「上下陰晴」。卅分，新聞簡報及特別報告。五十分，廣播劇「九重天」。

氣報告，空中問答。十五分，時代曲。卅分，報告，五十八分，常識解答。【六時】專題新聞，漁民一週「佳期」。【七時】專題新聞及本港新聞，四十三分，三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報導，告，十五分，時事實錄。五十分，歌唱比賽。

香港人眼中的英國，【九時】專題新聞簡報，天氣報告。【十時】專題新聞，卅分，五十分，漁民天氣報告，四十五分，嗅文哂。【十一時】世界勾奇，四十五分，民爲先。時代曲。

字，無綫亦情牽「新界桃花」，【十一時】四十五分，專題新聞簡報，五十分，天氣報告及漁民天氣預告，十七分，天氣報告，漁民天氣預告，專題新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專題新聞，音樂，天氣預測。節目報告，十五分，高級日語課程，四十五分，音樂，天氣報告，五十分，一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告，十五分，社會服務，一笑顏，卅分，專曲，四十五分，專題新聞。九時卅分，街市行情，小說「命相峯教」，【十時】小說「新水滸傳」。【十一時】專題新聞。五十分，小說「風塵千里」。【十二時】專題新聞簡報。時代曲點唱，卅分，天氣報告。【一時】金價報告，時事實錄。【二時】播唱。【三時】人間世。【四時】社會服務，【五時】兒童小說。本庄同根生。

節目報告，卅分，浮生錄，十五分，小說「鳥鴉姻緣」。【六時】歌西流行曲。卅分，紅船外史，小說「鳥鴉姻緣」。卅分，時事實錄。【七時】小說。【八時】新聞報導。【九時】民間故事「長一智」。【十時】世界名著「珠色」，卅分，大戲。

【十一時】世界名著。十二時，新聞報導。夜半奇談，天氣預測，四十五分，時代曲。五十八分，專題新聞簡報。【十二時】完播曲。

正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告，新聞簡報。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，播播名曲贈知音。【十時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十一時】新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語新聞報導，天氣報告，海陸空。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告。

五十分，節目報告。【十時】潮曲。【十一時】節目報告，【十二時】中午廣播，「水滸新傳」。【一時】電影歌曲，【二時】潮曲，【三時】潮語小說「雙珠鳳」，節目報告，十五分，時代曲，卅分，潮曲，【六時】新聞報導，天氣報告，十五分，時代曲。【七時】小說「李碧霞」，卅分，節目報告，四十五分，時代曲，五十分，社會服務，「一夜」，教育台明。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，晨曲點唱，五分，天氣報告，繼續插曲，十五分，時代曲。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續時代曲點唱。【十時】繼續時代曲點唱。

五分，成語新解。五十二分，天氣預測，十五分，時代曲。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，小說「眞愛」，三十分。

【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，小說「眞愛的結合」，卅分，繼續時代曲點唱。

【十二時】新聞簡報，時代曲「楊妃」。【一時】小說「南唐夢」，【二時】新聞簡報。【三時】小說「現代書香」。【四時】天氣報告，專題新聞簡報，新聞報告，天氣報告。【五時】小說「碧血丹心」。【六時】新聞簡報，「小說月光光」，天氣報告，卅分，天氣報告，漁民天氣預告，時代曲「三時」。【七時】小說。【八時】新聞簡報，天氣報告，三十八分，天氣報告。【九時】新聞簡報，小說「天外飛仙」，【十時】小說「春風」，天氣報告，漁民天氣預告。【十一時】小說。【十二時】新聞簡報，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，國際禮拜「一」，天氣報告，繼續各位早晨，十分，天氣預測，漁民天氣報告。【八時】新聞簡報，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，繼續各位早晨。【十時】時代曲。【十一時】新聞簡報，股市行情報導。【十二時】新聞簡報，專曲。

分，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，時代曲，卅分，天氣報告。【一時】新聞簡報，股市行情報導，祝壽節目。【二時】新聞簡報，天氣報告，音樂體子。【三時】新聞簡報，天氣報告，專曲，股市行情報導。【四時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。【五時】專曲點唱。【六時】新聞簡報。【七時】新聞簡報，天氣報告，【八時】繼續年青人時間。

報告，繼續年青人時間。【八時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，時代曲。四十五分，名曲贈知音。

無綫電視

翡翠台：【十二時四十五分】卡通片。【十二時】國語講座，卅分，相識。四十五分，麥斯情天。【一時】曲藝大全，卅分，由余麗珍、林鳳、胡楓主演「三姑娘」，【三時卅分】歡樂家庭，【四時】珍饈百味，卅分，新聞簡報。【五時】專題片「粉紅豹」，【五時卅分】專題片，兒童遊戲，【六時】新聞及天氣報告，【六時卅分】七彩「聰明神探」，卅分，新聞及天氣報導，【七時】科學探秘，【八時】歡樂今宵，【九時】情報劇片，七彩「聯邦密探」，【十一時十五分】最後新聞報導。【十一時卅分】七彩「吸血殭屍」。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「風流船長」，【五時五十五分】新聞簡報，【六時】卡通片，卅分，「神童探險」，【七時】新聞及天氣報告，【八時】七彩「英雄」，【九時五十五分】「特警組」片集。【十時十五分】七彩「智勇英豪」，卅五分，法語片「名女人」。【十二時】播映完畢。

麗的中文電視

【上午】【七時】新聞及天氣報告，五分，卡通，卅分，英語教授，四十五分，健身操。【八時】世界新聞，十五分，新聞摘要，【九時】播映「時事」，【一時】今日榮譽，卅分，英語片，十五分，新聞摘要，【十二時】新聞摘要。【下午】【二時】「巧破鐵石案」，卅分，兒童與美，卅分，專語片「鑽石案」，于素秋、鄧碧雲主演，【四時】新聞摘要，節目預告，五分，電影「朱光力電人」，卅分，無敵飛車，【五時】小紫荊，【六時】王面金剛，【七時】世界新聞及天氣報告，卅分，王黑點，專語片「大家姐」，王老五，【九時】歡樂小金剛，【八時】我是偵探，卅分，曾江、顧愛娟主演，【十一時十五分】新聞及天氣報告，卅分，最後新聞。三十五分，閉幕曲。

外商紛向星馬投資 有碍本港工業發展

因本港技工漸感缺乏廠地又貴 使外商投資設廠興趣大為減低

【本報訊】本港技工漸感缺乏，工資不斷提高，而廠地亦貴，因有碍當地工業發展，亦影響外商向本港投資設廠興趣大爲減低。本報日前曾說過，西德商業代表團上月曾到星馬等地訪問，其目的亦爲投資設廠。最近還有日本及英國商家向大馬投資興趣，亦復濃厚，除了與當地商人合作設廠外，並設立機構，聯營當地原有產品，凡此種種，都足以反映外商向星馬投資興趣比向香港投資更爲濃厚，設若本港的廠地及技工等問題，未獲補救，前途實屬可慮。

如果星馬新興工業繼續發展，不但使港貨失去銷場走下坡，連海外若干市場亦難免受到不利之影響。

據吉隆坡來信稱：英國和日本的投資者，不久將在大馬促進若干計劃，這些計劃涉出口及有能利用當地原產品加工。

據大馬國際商會會長武德氏透露：這些計劃最少有一項已經談到試辦。日本多裕途集團公司的一家附屬機構豐田通商株式會社，將與大馬人士聯合投資設立一間聯合貿易機構，初期經營大馬原產品如木材，樹膠，錫等出口，售給日本的幾公司。

武德爲這家新公司的董事之一，他指出還對本地原產品將會有更大裨益，尤其是硬木材，因爲日本將由大馬輸入相當龐大的數量的木材。此外，該公司也將輸出其他商品售給其他有意向大馬購木的日本公司。

武德氏剛由香港，日本，英國及非洲訪問歸來，他指出，日本的投資者，已漸傾向於在海外設立製造廠，原因是日本的勞工費高昂，大馬的有利條件，因此使他們將大馬當作一個可能發展的基地。

在英國，他曾與英國投資者談到大馬的工業化計劃，有一家條件製造廠有意輸入大馬木材，十月間將派代表來馬設廠和視察，另外一個英國商人銀行集團，也有意在十月底代表來馬，以觀如何扮演「催化劑」的角色，吸引英國的人士來馬投資。

致集團對大馬的農業多元化計劃極感興趣，因此希望吸引英國與農業有關的公司來馬投資。

急需補救問題 貨運亦屬重要

工業界認爲星馬新興工業繼續發展，主因爲廠地價廉及原料機械入口獲得減免關稅，同時對於海港及貨運設施也有關係。惟技工缺乏之情形，比香港更爲嚴重，所以本港政府當局及工業界人士對於廠價廠地，培植技工，發展近郊水陸交通等問題，應特別注意，若能急圖補救，同時多從箱運化海港碼頭，以利貨運，亦屬急不容緩之舉。

據星加坡港務局發表的本年度財務報告披露：在過去十年以內，星加坡海港的貨運與來往船隻噸位紀錄有空前的增長，此項增長在一九六零年最后數年更爲顯著，一九六四年在海港處理的貨物計達一千八百一十萬貨運噸，及至一九六六年即已激增一倍以上，而計達三千七百九十萬貨運噸。同期內來往船舶噸位也增加約達六十萬噸。

該項報告稱：以星加坡作爲轉運，加添燃料，修船與供應用途的船舶港口，以及作爲煉油儲存與分配油類的中心，這些因素也有助於此一方面的飛躍發展。

該項報告稱獲得於港務局碼頭處理的貨物在一九六九年祇是增加了一點七巴仙，但在同期內直落亞逸碼頭方面所處理的貨物，即比前年增加了四十四點五巴仙而創立了一項新紀錄。一九六九年是一個爲了迎接箱運化船隻已及二十二艘巨型油槽船而作各項準備的一個重要的發展年頭。有關箱運化港口的建築工程表現可觀的進展，同時容納巨型油槽停泊的設備，也由一間私營集油廠在是年內予以完成，以使處理裝載原油鋪抵該廠製煉的巨型油槽船。

同時，約有五千四百總噸由普通型式改裝箱運化船隻於是年內駛抵港務局的臨時箱運化碼頭與貨運站。

整個港排地區以及裕廊碼頭皆於是年九月被宣佈成爲自由貿易區，同時港務局也向一般貨易商提供貨物轉運設備，以便開始推行一項嶄新的轉運工作。

有關在港內建立一處更大倉儲區的計劃，也於是年內獲得實施的推行。

股市賣盤多價普急降 指數已跌破二百大關

和記置地牛奶及黃埔船塢等均下跌 恒生五時指數報跌二·二六

每日股市

【本報訊】昨日本交曾指：「十日市場上人心買意之懶洋洋，如無特殊刺激，仍是易淡難好之局，投資者應加警惕——」爲昨日之市場反映，果眞不出所料。

昨日交投情形，與比前市略告增加，成交總值爲二千六百三十一萬元，但行情全面下跌，而跌幅更大，指數又跌破二百大關，由是看來，還是賣盤特多所致，展望近來，由於人心軟弱，華股又跌，而中東和談枝節仍多，仍屬未許樂觀。昨日恒生指數：四時（香港）報一九八·五四，比前市之二〇〇·七八，跌二·二四。又五時（遠東）報一九八·四八，比前市之二〇〇·七四，跌二·二六。

和記成交甚多，以二三·六元開市，走勢是：二三·五元，二三·四元，二三·三元，二三·二元，二三·一元，二三·一元，二三·二元，以二三·一元收市，價跌四角。

置地交投亦不弱，上午尚能在一〇〇元與一〇一元兩價交投，下午則跌落一百關，以九九·五元收市，價跌一元半。

黃埔船塢以一一·二元開市，走勢是：一一·一元，一一·〇元，一〇·九元，一〇·八元，一〇·七元，一〇·八元，一〇·九元，以一〇·九元收市，價跌四角。

此外，價下跌者有：滙豐銀行跌二元，（英倫註記）跌一元，聯合企業跌一角，九龍倉跌一角，太古船塢跌一角，帝后跌一角，信託（新）跌二分半，邱邦跌五分，聯合膠跌五分，東亞銀行跌五角，美國準跌一角，香港發展跌一角，堪富利士跌二角半，永為跌一角，城市酒店跌七角半，連卡佛跌三角，牛奶跌一元半，電話跌五角，九倉跌二角半，中巴跌二角半，電車跌一角，四海跌五分，港機工程跌一元，生力啤跌五角，鋼業跌五分，怡和跌五角，立興跌二分半，和寶跌五分，仁孚跌五分，太古實業跌二角，南豐跌一角，聯紡跌一角，會德豐紡織跌三角。

止成交總值二千六百三十一萬元中，計香港證券交易所佔一千二百廿七萬元，遠東交易所佔一千四百零四萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六二·〇〇	一六四·〇〇	一六二·〇〇
（英倫註記）	一二九·〇〇	一二九·〇〇	一二九·〇〇
東亞銀行	八六·五〇	八六·五〇	八六·五〇
會德豐	一四·五〇	一四·六〇	一四·三〇
九龍倉	二九·三〇	二九·五〇	二九·二〇
太古船塢	六八·〇〇	六九·五〇	六七·五〇
黃埔船塢	一〇·九〇	一一·二〇	一〇·七〇
置地	九九·五〇	一〇一·〇〇	九九·五〇
邱邦地產	一·八〇	一·八三	一·八〇
信託	二·九〇	二·九二五	二·八七五
（新股）	二·八二五	二·八二五	二·八二五
香港發展	六·七〇	六·七五	六·七〇
堪富利士	三四·五〇	三四·七五	三四·五〇
保華	七·五〇	七·五〇	七·四五
四海地產	五·〇五	五·一〇	五·〇五
美國準	五·八〇	五·八〇	五·八〇
青洲英坭	三三·七五	三三·七五	三三·五〇
金門	一六·一〇	一六·二〇	一六·一〇
冰廠	七·三五	七·四〇	七·三五
港機工程	八一·〇〇	八二·〇〇	八一·〇〇
城市酒店	三一·五〇	三一·五〇	三一·〇〇
凱聯酒店	二·五〇	二·六〇	二·五〇
永為酒店	一六·四〇	一六·二〇	一六·二〇
帝聯酒店	五·六五	五·七〇	五·六五
京都酒店	一·六五	一·六五	一·六五
帝后酒店	五·五五	五·六五	五·五五
美麗華酒店	一三·三〇	一三·四〇	一三·三〇
香港電燈	二四·一〇	二四·二〇	二四·〇〇
九龍電燈	三五·二五	三五·五〇	三五·〇〇
電話	四四·二五	四四·七五	四四·〇〇
中華煤氣	一六·二〇	一六·四〇	一六·二〇
油蔴地小輪（除息）	六五·〇〇	六六·〇〇	六四·五〇
電車	一四·三〇	一四·四〇	一四·三〇
中巴（除息）	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇
九巴（除息）	三九·〇〇	四〇·〇〇	三九·〇〇
[illegible]	七·五〇	七·五〇	七·五〇
怡和	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇
和記企業	二三·一〇	二三·六〇	二三·〇〇
和記（優先股）	一三六·〇〇	一三七·〇〇	一三五·〇〇
[illegible]	八·四五	八·五〇	八·四〇
遠東	一三·八〇	一四·〇〇	一三·八〇
合企業	七·八〇	七·八〇	七·八〇
太古實業	一七·〇〇	一七·三〇	一七·〇〇
[illegible]	二八·五〇	二八·五〇	二八·五〇
一紡	五·八〇	[illegible]	[illegible]
紐臣氏	九·八〇	[illegible]	[illegible]
生力啤	七·四〇	[illegible]	[illegible]
合膠	三·五〇	三·五〇	三·五〇
橡膠信託	二·一〇	二·二〇	一·九〇
怡昌	七·四五	七·四五	七·四〇
仁孚	六·〇五	六·一〇	六·〇五
太平洋	七·五〇	七·五〇	七·五〇
立興	三·七〇	三·七〇	三·七〇
南聯	一七·三〇	一七·三〇	一七·〇〇
聯紡	二一·三〇	二一·三〇	二一·〇〇
會德豐紡織廠	一〇·三〇	一〇·三〇	一〇·三〇
南海紗廠	二一·三〇	二一·四〇	二一·三〇
南洋紗廠	一六·九〇	一六·九〇	一六·九〇
南豐紗廠	六·八五	六·八五	六·七五
利馬	一二·〇〇	一二·一〇	一一·九〇
暢生	五·三〇	五·三〇	五·三〇
[illegible]	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
大利	八·二〇	八·二〇	八·二〇
均隆	〇·八二	〇·八二	〇·八二

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日收盤價為據）

銀行遠期息 昨成七厘半

一個月期者成七厘

【本報訊】在銀行頭寸緊絀中，各外國銀行遠期拆款特少，昨日祇有遠期拆款成交二、三百萬元，計一個月期息價成七厘，六星期者則成七厘半。活期拆息拆家炒在六厘至六厘二五，僅少成交。

英鎊續跌歐金報漲 金市又告回昇

足金尾盤價成二八二·六二五 台幣價穩日元菲幣報軟

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦轉滙價報二·三八二五美元（縮），美國告老士報二·三八一九美元（縮）；金價方面：倫敦報三五·九二五美元（昇），瑞士報三五·九七五美元（昇）。

本港金市，昨日上午開市報二八二·二五，最高報二八二·七五，最低報二八二·二五，收市價二八二·三七五；息價訂去息五角，上期現貨交收共八百両。公價定二八二·五〇。下午開市報二八二·四三七五，最高報二八二·八七五，最低報二八二·四三七五，收市價二八二·六二五，整日波幅爲〇·六二五；前市尾盤爲二八〇·八七五；收市價與昨市比較漲幅爲一·七五元。

美鈔叛高，昨報大鈔六·〇九七五，普鈔六·〇九三七五；美電昨最高六·〇八七五，最低六·〇六二五；通天單昨報最高六·一〇〇〇，最低六·〇九七五。日元微軟，昨報（大）一六六·七五，（小）一六六·二五；台幣昨報一五二·〇〇；西貢紙昨報（大）一六·八，（小）一四·〇；菲幣微軟，昨報（大）一·九五，（小）一·九四二五。

工商界

美瑞德外滙 牌價昨均掛高

美告羅士亦升

【本報訊】本港有關外滙行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，供一律較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一四·〇〇港元改爲六一四·二〇港元，買入價亦由六〇七·〇〇港元改爲六〇七·四〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四三·〇〇港元改爲一四三·一〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇·一〇港元，入價無變動，仍爲一四一·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六九·四〇港元改爲一六九·五〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一六七·四〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一一·五〇港元改爲一一一·六〇港元，即每百法國法郎較前多兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一一〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八三三美元改爲二·三八二五美元，買入價亦由二·三八三五美元改爲二·三八二七美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇八美元。

本港金鈔外幣行情表

九月二日（星期三）

（足金）	
開市	282.250
收市	280.875
最高	281.750
最低	280.750
（美鈔）	
大鈔	6.09750
普鈔	6.09375
（美電）	
最高	6.0875
最低	6.0625
（通天單）	
最高	6.1000
最低	6.0975
（日元）	
大紙（萬計）	166.750
細紙（萬計）	166.250

（雜幣）	
止	1.60
澳及鎊	7.00
澳洲元	6.740
加元	5.96
加元（大）	5.91
加元（小）	5.94
菲幣（大）	0.9500
菲幣（小）	0.9?5
大坡紙	1.962
細坡紙	1.957
新幣（百計）	46.50
盾幣（每元）	0.980
西德馬克（百計）	167.00
法國法郎（百計）	108.75
瑞士法郎（百計）	141.00
泰幣（百計）	28.60
台幣（千計）	152.00
西冷幣（百計）	40.00
印光幣（百計）	56.00
西貢紙（千計）	16.80

長江製衣廠股票 申請情形甚踴躍

該廠有形資產估量特別多

【本報訊】長江製衣廠股票自上（八）月廿八日開始接受申請公售以來，過去幾天情況相當良好，反應熱烈。長江製衣廠註册資本額二千萬元，共分爲一千萬股，現時以百分之三十即二百四十萬股公開接受公衆認購，該股票面二元，售價五元。證券界認爲該公司資產方面包括有物業一千五百三十萬元，機械生產設備除折舊後二百十餘萬元，其他設備除折舊後四十七萬餘元，數值有形資產淨值達一千八百五十餘萬元，而其中最値得注意爲該公司之機械生產設備折舊率極高，在全部總值五百二十萬餘中，在過去三年間以每年平均折舊率約八十萬餘元，作大量之折減。此一事實顯示長江製衣廠之財務結算穩健，特別是無資動用盈利去增添生產設備，在本港製衣行業中尤爲少見，因而亦極獲社會投資人士之欣賞。長江製衣廠多年來發展進展良好，生產力極其巨大，產品市場廣濶，目前尚在繼續擴展中。

●據稱，該公司股票派息可觀，中期息每股二角七分半，末期息每股二角七分半，年息達九厘半。故一般均深認爲保值極佳之投資對象，連日來各界申請認購情況熱烈，正實是反映社會人士對長江製衣廠股票具有充份信心。

生猪供應豐裕 零售價昨回跌

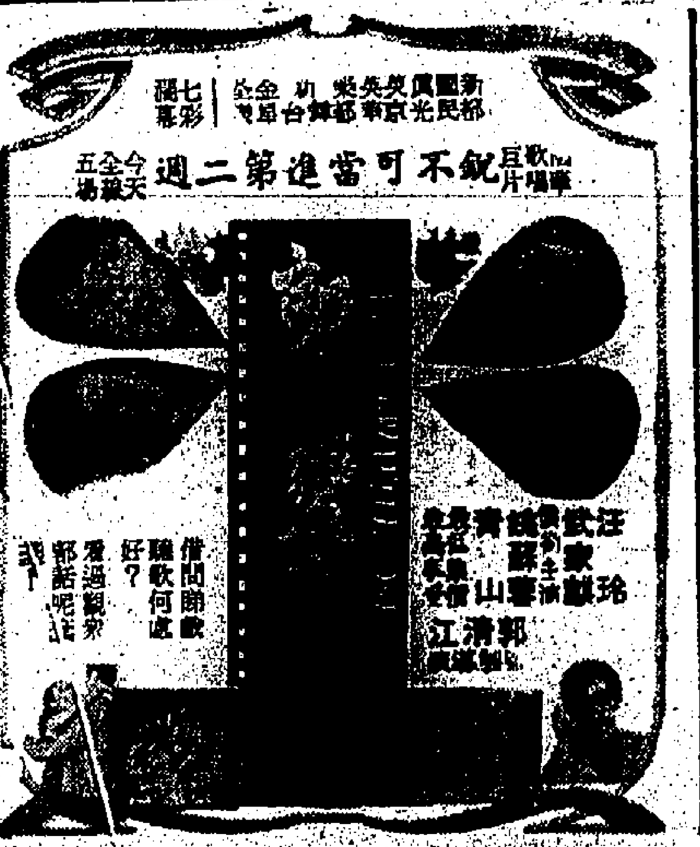
【本報訊】前日大陸生猪供應，異常豐裕，配售額爲加零四，昨日零售價回跌，每斤降二、三角不等，計上肉每斤降至五元四角八，赤肉七元二角，肉排七元六角，赤排六元八角，肉排六元四角，豬腸八元，豬心五元六角，鮮魚方面，來貨轉旺，價錢上揚，鯇魚及大魚每担上升二十元，鯇魚每斤六元，大魚四元，泥斑升百多元一担，每斤售五元五角，紅魚、鯇魚及紅衫每担亦升二、三十元，紅魚每斤三元一角，鯇魚二元二角，紅衫二元四角，至於蔬菜類，部份價續升，冬瓜及椰菜每斤升一角，售八角，菜心及番茄每斤升一角，菜心每斤一元八角，番茄每斤由一元八角至二元四角。

秋節銷售海味雜貨 批發生意一片暢旺

送節及自用需求均很多

【本報訊】供應中秋節銷售的海味雜貨，本港拆家補充續告活躍，因爲一般對今年中秋節消費寒好，送禮及過節用的海味雜貨，銷量比去年增加二、三成大有可能，亟須補充以應銷售。

日本鮑魚，淞鮑及過節均甚適宜，酒樓備用更多，入口商開盤，成交甚暢，十六頭吉品鮑每担成九千八百元，卅五頭吉品鮑每担成七千一百元，四十頭吉品鮑每担成六千八百元，四十四頭吉品鮑每担成六千六百五十元。日本元貝，大粒宗谷貝亦很暢銷，連森元貝商品未有運到，每担成五千五百五十元。日本多菇，中秋節銷量更大，價穩市暢，金人石厚菇每担成三千五百五十元，冬菇每担成三千三百八十元，青大蘑菇每担成三千二百元，雙龍菇仔每担成二千二百五十元。台灣雪耳貨源減，代替一部份魚翅及燕窩之用，特級雪耳每担成七千七百元，A級雪耳每担成七千一百元。本港士魷，貨色甚佳，成交亦爽，上等中魷每担成一千二百五十元，寸魷每担成八百八十元，魷仔每担成七百七十元。



刊登本報廣告請電七三〇七〇八洽

永華 特約發行
今天還映 邵氏出品新派武俠打鬥七彩巨片
十二金錢鏢
井莉 羅烈 關山 主演
今天早場：十三妹
今公餘場：天倫劫

麗斯 百樂門 麗聲 凱旋
今第22天四場
彼得奧圖 士甸夫 斯路哥 和路狄斯尼最佳作
黑鬍鬼
七彩·上中文片
下期正映：神槍手與珠珍
今早十一點半 皇牌保鏢

今第六天 法國脫派艷星 美芝梅莎 脫得最激底之作
蓋世美人
（七彩闊幕）
下期正映 七場彩
一千〇一夜

海天 歌舞團 每晚 演唱 夢蓮
大堂 演出

美林證券公司擁有
三十五萬哩的私有電報線

這是你應該運用美林證券公司作爲你投資資料中心的另一理由。

美林證券公司規模巨大的私用電報線，不獨將二百二十間分公司連接一起，而且和全世界各大證券交易所及物品交易所直接接觸。（無怪乎我們每月的電話費可能達到一百萬美元之多。）

美林證券公司的私用電報線對各位投資人士是很重要的，其理由有二：第一，可以使我們將世界各地對你有用的資料，用最迅速的方法傳遞給你。第二，可以使我們迅速地爲你買進或賣出。

此外，美林證券公司還編發自己的直線新聞電訊，每天報告投資資料的文字在六萬字左右，其中有股息派發，新出貨品，市場動態，以及美林證券公司研究部的最新資料和建議等。你可以走到任何一處美林證券公司，進去看看這些直線新聞電訊迅速傳遞的情況。

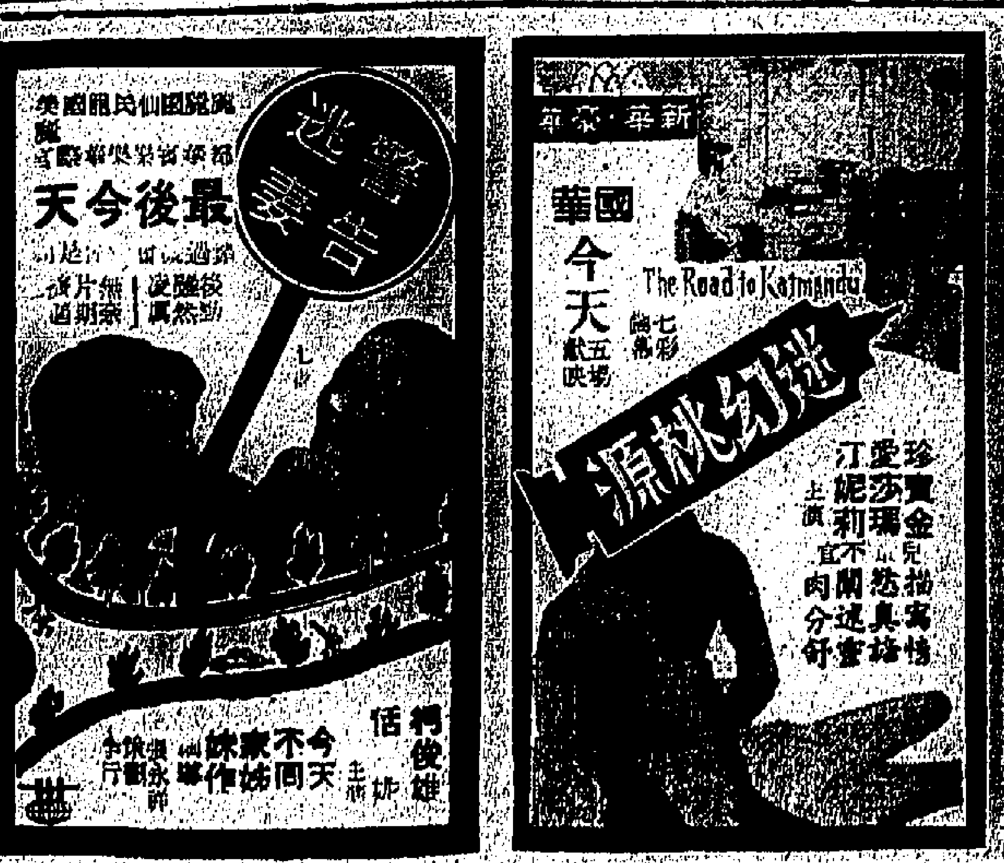
讓美林證券公司做你的投資資料中心吧！

充分研究，然後投資。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351。
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可透過香港美林證券公司承辦。

啟德遊樂場
◀十六條巴士路線直達本場▶
鑽石戲院 禮聘 東南亞歌唱團
重金禮聘·電視紅星 每晚兩場七點九·九點九
笑秀蘭 小姐星期六星期日登台客串 森森 小姐每晚登台客串
日四加期達 星日開點場
李琴 梁美 陳志 王雄 盧鴻 羅舜 王超
血海二十恩仇 秋 夜演：
粵劇勝利年
西片四場映：飛慾瑪蓮露 泰潮利夢演
粵片四場映：方世玉打擂台 羅艷卿演
霓裳艷舞團 加聘歐美內芳舞蹈演 迷人艷舞



各業人員比前閒暇？

以英國爲例，每週法定工作時間已一再縮短，但人們實際工作時間仍舊，因爲他喜歡賺逾時補薪。

·健民·

英國雖已減少工作時日，可是，英人仍多超時工作的。甚至有些人竟和工業革命發生時所採的長時間工作。去年，一位五十四歲的碼頭工人，由於頭部受傷，不治身死，可是，死前一個星期，他竟工作了一百零二小時。醫油工廠的一婦人，由早晨六時工作，直至夜晚五點半，然後休息，但三小時後又回廠工作。當然，卜這可說例外。但是，大部份的英國人工作過時，却是超出想像的。

英人的工時，比美國人、瑞典、法國、德國人，甚至日本人爲長。這並不是英國人不願有更多的閒暇。當工會爭取縮短每週工作時間勝利後，英人們仍照常工作，原因是超時工作可以獲得更多報酬。

在倫敦的非克．弗安工廠，像其他的工廠一般，每周祇需工作四十小時，從星期一到星期五中午，但是，星期五下午工作，從未缺少工人。

海員基本上也是每週工作四十小時。然而，他們每週平均工作六十六時。因爲除了這也是沒有甚麼可消遣的，於是他們寧願逾時工作。

手藝工人的每週工作，平均爲四十六點五，祇比二十年以前少十二分鐘。

石礦工人幾乎五十二小時，運輸工人則是五十小時；建築工人逼近四十八小時。

對案教導務和專業人員來說，是有點[illegible]校工作性質的。[illegible]初已經把超時工作逼一百萬小時。並且[illegible]了整理預算，又超時一百二十五萬小時。同時，放天又要有一百萬小時的超時工作。[illegible]

加十小時。基本上來說，在倫敦市是每週工作四十一小時；其他各部是每週四十二小時。

一九六五年，曾經對一三四位醫生作調查，他們在手術上工作十九小時，診症用十七點五時，在醫院三小時，簽發文件或藥方四小時半，合計每週工作四十四小時。

[illegible]每週工作六十小時以上，除

了上午八時半到下午六時半外，每週工作五天半。其中包括打掃清潔，[illegible]

[illegible]

之七十每週工作四十六小時，五年前他們曾經決定每週祇工作四十小時。很多人，甚至在辦公室外每週還要工作九至十小時。

[illegible]洛[illegible]的主席，曾說：「每天我六時半起床，整天甚至晚上都得埋頭於檔案中。」

在餐廳工作的人，每週六天，有時星期天下午還要工作。

當然，也有每週祇工作四十小時的，譬如鐵路工人。他們每週工作四天，每天十小時，其餘的三天是休假。

[illegible]

美國德州商業諮詢[illegible]特博士曾建議，每週工作六十小時，而分兩班來分擔，即是每人每日工作十小時，祇做三天，然後有四天休假。這在英國的總工會可以，但爲英國人是不能接受的。

[illegible]會發言人說：「全國教師，每週工作四十小時。」

建築工人幾乎浪費掉他們工作時間的三分一。以每日工作八小時來說，他們用在洗手間、飲茶和無所事事的時間，是二小時又四十分鐘。

在政治與社會騷亂中
非洲婦女開始抬頭

少數女性已取得了前所未有的地位與享受，但對於大多數人，則仍受制于社會的風俗與例規。

米拉勒高的周爾克，被選爲最高首長，出外時乘轎。

[illegible]的女人，黑色的女人，因屬於生命的你的身材來作表服：[illegible]

在非洲，開始改變她們的傳統地位，她們[illegible]

[illegible]

非洲女孩子，已離開她們的鄉村而進入學校。而且一去不復返。在非洲的婦女七倍於男人。有些參加比較增加的學生人口，百分之十的它的留學海外學生是婦女。其他的找到職業，如女店員，女打字員及女教員等。

在利比亞的蒙洛維亞，婦女們爲驍的士，在剛果，她們做跳傘兵；而在尼日利亞，她們充當警察。

[illegible]

「傳統的回教社會中一間學校的校長，她說：「有些人接受我，有些人却不。但我笑他們。」

[illegible]

印度斑虎快將爲皮絕種

專家現已向政府建議，設立十二個國立公園，每個庇護老虎二百頭。

幾世紀來，人們衡獵印度老虎，因爲牠的皮美麗。但現在牠快要絕跡了。五十年前，石史托布斯森林中有老虎四萬頭，現時保存二千到三千。除非停止射虎，否則，人們紙能到動物園去欣賞印度老虎了。

印度保留野生動物專家拾里丹說：印度老虎十年內便會滅種，除非國立公園及森林都設庇護場所，及控制商業性質的獵虎。他估計，印度去年有六百頭虎給人殺死。祇在烏達普里特區，一九六八年「特許」射殺約有六十五頭，非法擄捕的則達一百多頭。

印度當局關心保護，今年五月間下令各省停止獵虎，特准那雅普拉迪治一省，因外國旅客可付出二千到三[illegible]

一九六八年，印度南部村長，用「利烈杜」毒液，注射入獸的殘骸，殺死超過五百。因爲有部份老虎加射殺。孟加拉南的「修達班森林」及「亞甲沙森林」背有吃人的老虎，六年，有二百四十人死於虎口。然而，大部份的吃人老虎，却給樂依獵人射死。因爲他們喜歡刺激，把獵得的虎頭虎皮，懸在牆壁，附上一段殺虎的故事，炫耀親朋。

千美元，但取特許保證他們兩週內獵虎一頭，纔不到退回鈔票。

一九六九年，印度禁止商用虎皮、豹皮等國。同時，亦禁止獸皮輸入。但人們仍可到尼泊爾地區找虎皮、豹皮。主要顧客是西德、瑞典、法國人每一獸皮，約值八百美元。

部份專家指出，現行的五年射虎禁令，可能增加「盜捕數目」。而且刺激了偶正好體育的人的權利。

「飲酒、吸煙、快車、打獵……雖然有很多特有獵虎的刺激。這是一名獵虎專家的結論。」但部份人數類禁止獵虎，他們反對用吉普車、強烈探照燈等現代裝備來打虎，因爲狐槍精良，來

[illegible]已日益遭受威脅。老虎生存來是老虎的最佳天然食料，現時已經在有防範的草場及庇護所，老虎的食品又減少了。其他獸類，也給人類殺到七零八落，亦減了老虎的口糧。

專家們籌措老虎的數目，正計劃設國立公園及老虎庇護所，以保存老虎。建議中，最少要設十二個大公園，現時祇有一個，庇護老虎一百四十頭到二百頭。（西門）

國際剪影

一度被稱爲模範僱主的
美聯邦政府職工不滿待遇

各機關員工紛紛討論刪除不罷工規例，因目前的法律，公務員罷工作犯法論。

·士逸·

美國聯邦政府所擔任的一切角色中，常識以外的人士所最不熟識的是它「僱主」的角色。政府是美國最大的僱主。它的僱員包括二百六十萬人（不計軍人），分擔各種各式的工作，依照英文字母安排，由建築師以至動物學家，並包括美容師、棉花分析家、考古學家，以及甚至非識驗者。在過去許多年來，政府有模範僱主的聲譽。但美國總工會會長米尼說：「那些日子早已過去了。」在許多僱工的工作人員看來，美國似乎是一個官僚化的，鐵手腕的和冷酷的老闆。

去年多的美國聯邦工人罷工，和本年春的郵差罷工，反映出聯邦僱員們的深切的和普遍的不滿。這些工會化的聯邦工人，對於公務員須遵守的法律更多的認可。現在，顯然聯邦法律規定，這樣的行動是犯罪，可被處罰五千元或入獄一年。兩星期前，出席在丹佛舉行的美國政府僱員聯會（最大的聯邦工會）的代表們高呼聯歡，一致贊成一項刪除工會章程的不罷工條文的修正案。局部因爲他反對這行動，不能工會會長格里勒斯在他八年任內，首次被選輸。但他的反對，鼓勵美國總工會專家理勞工部長爲西里斯：「聯邦僱員的工資太低。」他說：「爲許多激動的情緒。我不知道情形是怎樣壞的。我們必須採取快速行動，否則我們將有更多的罷工。」

美國政府僱員聯會，自一九六二年以來，會員已增加了三倍而至三十一萬人，成爲了美國總工會的一個發展最快的附屬工會。爲聯邦公務員爭取每年六千元的最低薪額，這工會並要求達到工資的權利，目前工資額由國會規定。

政府僱員的新憤激行動，一部份無疑的是對聯邦工人的非法罷工的成功的答應：一部份反映政府工人的緊張感。最後還要對公務員制度本身的混雜的福利和優異的反應。受僱於政府，普通都有聯業的安全保障，但這吸力已因國防部和航空太空總署的裁員而變成模糊了。政府僱員可在聯邦食堂吃每一餐美金七角五分的午餐，於服務十五年後每年可得廿六天的假期，並可於五十五歲退休，如果他們服務了三十年的話。

爲了這些利益，聯邦工人要遵守那些打擊他的自發力的硬性的工作規定，以及那限制他的話。

政府的政策，是付給足以比擬私營工業的工資；每年都進行調查聯邦薪金的落後程度，並由國會立法以於下年縮小這距離。因此，平均的聯邦工人的工資，比非政府的職位的落後十二個月。

通貨膨脹，進一步防碍低級和中級僱員的進展。在美國的某些地方，生活費和工資都是很高的，年薪七千二百零二元的GS五級政府僱員的

的雄心的嚴格的新俸制度。那十五級薪階（包括大多數的白領公務員），由GS一的開始年薪四千一百二十五元之俗遂，以至GS一五的年薪二萬二千八百八十五元的計劃經理。一個醫療助手（GS二）開始的新金是四千一百二十五元，而一個打字員（GS三）是五千二百一十二元。一個開始時任GS六行政助理官，要工作十八年，才能把他的薪金從七千二百九十四元增至九千四百八十一元。如果他不幾升

工人的入息，比較私營企業的同級工人的少百分之二十。許多聯邦工人找兼職，許多於晚上和週末工作的的士司機不少是政府僱員。

包括最近批准的加薪百分之六，典型的白領公務員的薪金，在過去十年來祇增加了百分之五十五。爲了防止經理和重要技術人員離開政府，所謂超級的GS一六至GS一八的薪金已增加了百分之八十。一個GS一八級僱員，典型的是一個部門的組主任，一九六零年的年薪是一萬八千五百元，今天的新金是三萬五千五百零五美元。許多私人僱主認爲高級薪額是太過高的。他們伸新他們不能比擬聯邦政府的律師、經濟學家及其至公共關係人員的薪金。

各機關的士氣有很大的差別，時常因變遷的環境而改變。航空太空總署的光輝逐漸消失，因最近裁減了經費。預算局的士氣極佳，因爲它有許多屬於高薪級的職位，而且升級快速。最沒有吸引力的是社會署、退伍軍人署及一般服務署，因爲它們的職位多屬於低薪級。在僱用百分之四十三的聯邦政府工人的國防部，文職官員中許空軍僱用大多退休軍官以擔任文職工作，以致影響文職官員的升級機會。

雖然國會仍不肯放棄它對公務員的控制，目前的各項安排，勢將增加政府作爲一個僱主的困難。

吃糖的人比較快樂

如果你想散播一些快樂，最佳莫過於散發一些甜頭。因爲在辦公廳忙得有些鬼發狂時，或做母親的洗衣辛苦了一天，給他們吃一些甜頭，可收奇效。醫學家說，而這並非是吃糖時的效力，而是那些甜味有令人快活的作用。

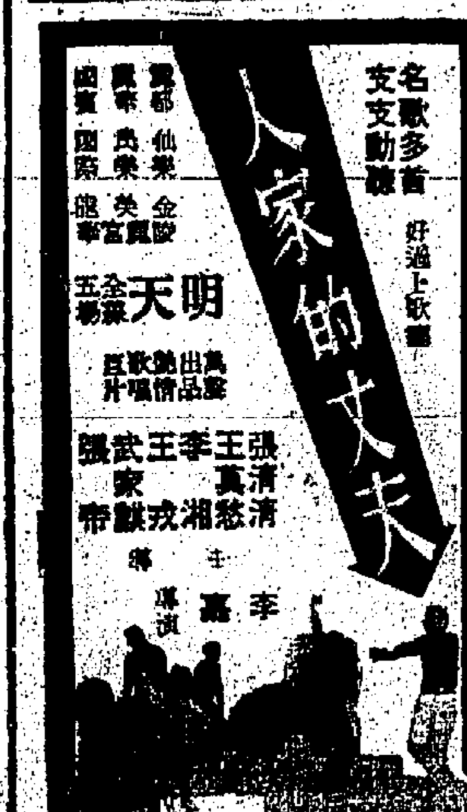
假如，一個隨食的人處於非時每易發怒，可能一部份原因是由於身體缺少甜東西。因而甜食大有幫助。欲人約翰格力洛，過慘劇是永遠不會死一個甜素不相識的女人的發生的。因爲作醫事檢查時透露，兇手的血管內缺糖，便他暫時發狂。

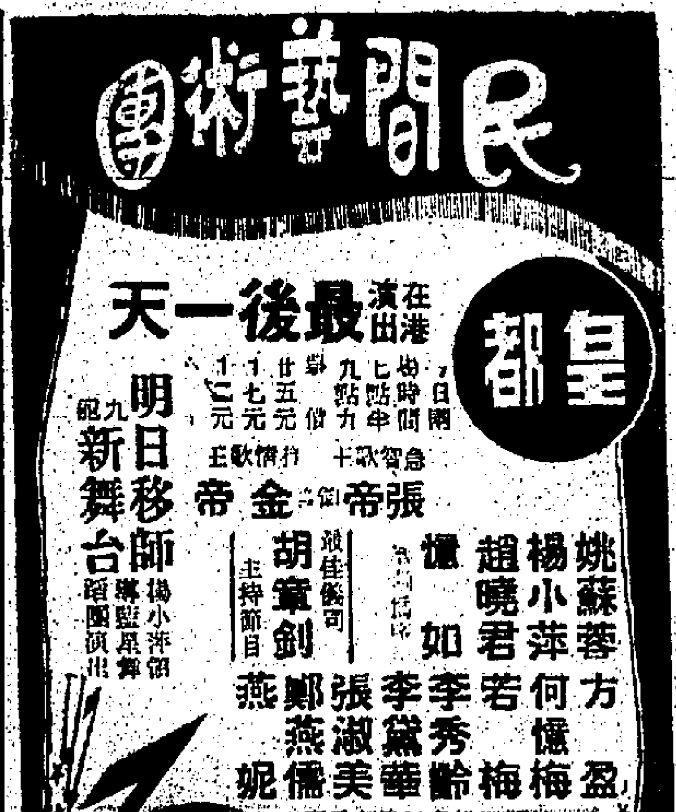
現在英國的工業界已知道缺糖的危險，研究家發現，在工作時快樂地咀嚼棒糖或米古力糖的話，工人彼此的口角紛爭大爲減少，生產貨品大爲增加。若干工廠爲此而鼓勵工作人員在上班時吃糖。醫學組織工作辛勞的電報人員，吃甘草糖比較甜五十倍，古羅馬人知道它的醫藥價值，他們的士兵常攜帶一部份甘草糖的。英國陸軍夏部，遣人法蘭克里頓，用甘草餵母牛，使他成爲英國最肥的牛奶生產商。

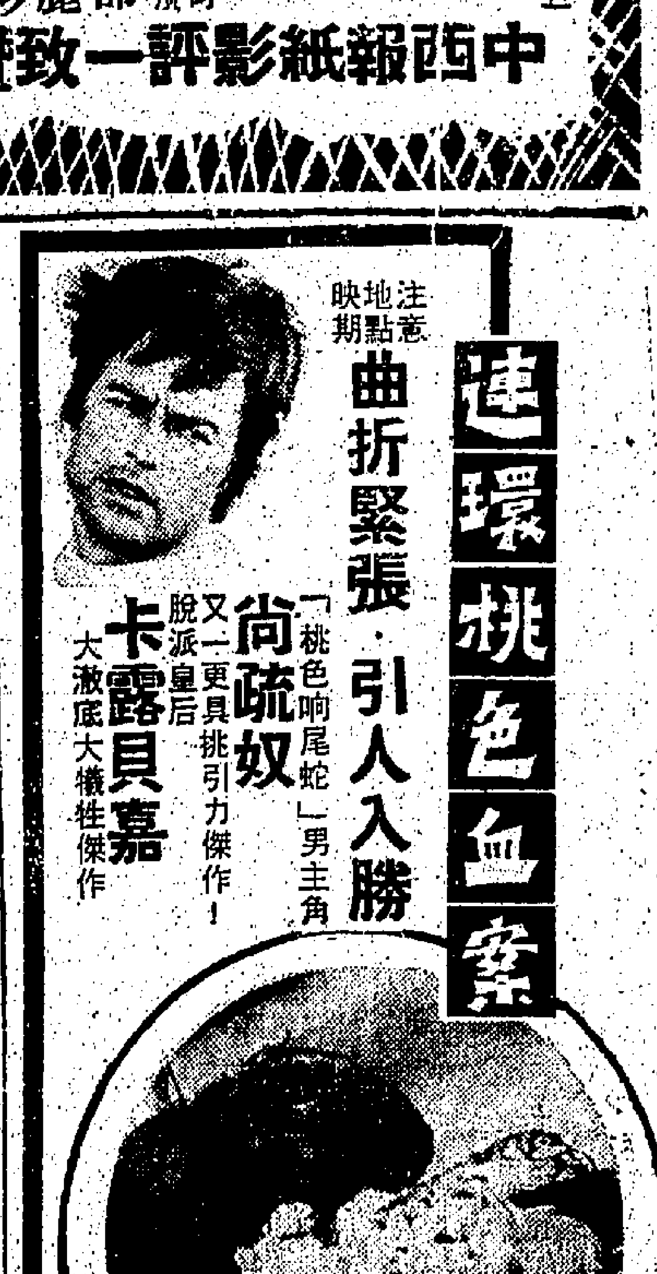
克里頓說：那些母牛非常愛吃，在多季的飼料內加了甜食，增加牛奶產量百分之三的運動家更明白甜食的價值，當他們的氣力衰退時，必定吃糖補充。

一個醫生指出：糖是最重要的食物形式之一，糖是一種優良的食物，因爲有化時適容易及快速地吸收。碳水化合物是可以加入飲食內的，價錢上，時價低廉，是本世紀初葉以來人類的體質大有改進的一個原因。不過，老祖對所提出的警告，仍是有用途的。他們說：「吃了甜東西之後，應該立即擦牙。」

去年英國是盡了頗大責任的，維持世界「甜蜜」，英國總值創下一億一千三百萬元的數字。（兵丁）







武俠小說 子母鴛頭

高峯王著 丹青插圖

第四回：龍蛇一窩 嘔心瀝血 子母雙刼 問果研因

話接上回，小明在兩湖將亡之前，聽胡婆婆說出一宗故事，大哭不止。這宗故事確不尋常，既和小明身世有關，也和今天獨秀峯上血淋淋的約會有關，此時應該補述一下。

事，是令人感動的，是招降李自成餘黨李錦，高得功兩賊的一回事。

那時，堵允錫正在湖北地面鎮守，矢志殲滅本院寧，抵抗滿清，與何騰蛟併肩協力，保住兩湖，猶如擎天雙柱。

他們兵力有限，李自成餘部仍然流竄各方，聲勢甚盛。兩位大明忠臣既要防清，又要防賊，實在爲分吃力。唯一可行之策，便是招撫賊寇，使到他們掉轉槍頭去打清兵，不要傷害老百姓。

但是以寇攻寇，用內賊去打外寇，除此以外，別無妙算，但賊就是賊，既要招撫成功，又要凝致得宜，談何容易？

何騰蛟和堵允錫以身許國，壯志相同，都是明知不可爲而爲，有一分力就盡一分力。這種心事，可由堵允錫寄給兒子的一封信，看得特別透徹。

這封信開首是這樣寫道：

「世界至此，國破家亡，吾將有何言？鞠躬盡瘁，危難待命，成則身受千封，敗則縈懸一索，苟無愧爲祖宗父母之身，斯已矣！運速吉凶，吾已置之度外，吾兒可勿慮也！」

其中「鞠躬盡瘁，危難待命」八個字，分明是說「死而後已」，不作倖存求生之想了。雖然下面還有「成則身受千封，敗則縈懸一索」兩句，似仍存功名利祿之念，希望可受「千封」之賞，實則主意是在襯托出下面一句，所謂「敗則縈懸一索」，便是準備吊頸自縊，這才是他預料的歸宿呢。

信的下半截是：

「爲爾萬寧，既有遙與匡翊字。治要祖執，匡惡深晦。今三百年宗祀之靈，一旦淪亡，當何忍言？吾兒若一篋臥月，怒身爲數，春秋不乏祀火，僕之字孫，永不出仕二姓，使我不失忠，亦不失孝矣！」

這是寫得沉痛極了。他希望兒子想到怎樣逃和怎樣匿，將甚麼來生活，也被得夠深遠也夠週到了。他育兒子想到怎樣在這一封信裡面，最後兩句便是：

「祇願自我從容，守身而死，便頤吾目。我許難難，毋貽祖羞，兒可不慎！」(七〇)

漩渦

黃思騁

「你不是個讀死書的人吧？」

她怔住了一會，說道：「我想我不是個讀死書的人。」

「我聽說現在的男女都早熟，一個十八歲的人不可能完全不知道荒唐的事。」

「戀愛就是荒唐。」

「我會帶他回來。」

「我不阻攔你，」黎太太冷笑一聲說：「不過我得告訴你，他是個愛情不專一的人。就在你陪他過夜的那一天，他的感情已經轉移了！」

她吃驚地望着黎太太，同時想起了那雙蛇皮鞋子。

「你是說他——他——」

「你應該明白我的意思的。」

「沒有那麼容易！沒有那麼容易！」

她一面叫喊，一面退了幾步，傷心地哭泣起來。

黎太太說：「我非常同情你，雖然到這時來說這句會被人看成虛偽。我自己也是個不幸的女人，我的父親活着時在幾個城市裏都有家，過着野女人的日子。那時我年紀輕，非常看不開，因爲妒嫉而弄到神經衰弱。但後來我總算看穿了，我覺得人生就是充滿缺陷，如果你要求美滿，就祇好自欺。我就這樣糊糊塗塗地過日子，有機會同別人接吻，也會想到報復一下這個薄倖人。有一次他回家來，爲這件事同我吵得很厲害，差點鬧離婚。第二天，他搭飛機到檳城去，臨行時不回到我的身邊來。我心裡想，像這樣的男人沒有也罷。誰知道他這一去就沒有回來，那架飛機跌在新加坡外的海洋裡，至今連屍骨都沒有撈回來。」

黎太太說到這裡，抬起頭來望望哭泣的真克琴，繼續說下去：

「我不知道爲甚麼要對你說這番話，或者因爲我也是個溫柔的女人。而你，你的命運應該比我好一些，你有更多的選擇，但偏偏又走到我的這條路上來！」

「黎太太，這番話你爲甚麼不早些說？」

真克琴叫起來：「你教我怎麼辦呢？大家都有錯，別是非善惡的權力。記得在星加坡的時候，我好心勸告一個女孩子，叫她不要同我的兒子在一起，她不但不聽，身上有她父親的那種毒血，可是她不但不聽，還在背後罵我干涉兒子的婚事。結果呢，她也落到像你的地步。幸好她是那種不太在乎的女孩子，但付出的代價可也不算小，她後來婚姻失敗，淪爲應召女郎。」(二四)

市聲

曉風殘月

上官大武

五〇：午夜到訪

小蘭忽然睨了晉霜一眼，又喜又羞，想說話，又把話咽回去，晉霜看見她嬌憨的樣子，訝然的問：

「小蘭，你有話要跟我說嗎？」

「有……」接着又垂下頭說：「沒有。」

逗弄得晉霜莫名其妙，捉着她的雙手說：「你說，你說。」

「你……」「晉霜，我想告訴你……」小蘭果然鼓起勇氣說：「反正我要在餐廳工作，無法躲避中心，我想：我要打破中心追求我的念頭。」

晉霜興奮的說：「你這意思很好，但你有甚麼辦法打破中心追求你的念頭？」

「我想把我們的事讓中心知道。」

晉霜聽了，一怔，暗想：「我們的事，我們的事到底是甚麼事呀。」接着，聽聞小蘭又說：

「晉霜，你晚上十二點多鐘，可以跑進餐廳來，去吃點東西，然後陪我一起下班，而且讓中心知道我們住在一起，你說這辦法好不好？」

「你不怕被餐廳的同事取笑嗎？」

「……不怕。」

從此，晉霜每晚在午夜的時候，便到餐廳去接小蘭下班。

兩天後的晚上十一點多鐘，中心和馮大風到餐廳去，坐在小蘭的面前的桌上。這時，客人很少，中心嬉皮笑臉的說：

「小蘭，我請你吃宵夜。」

「謝謝，我還沒下班。」

「小蘭，你下班後，我們去遊車河，好不好？」

「謝謝了，我要休息。」

「小蘭，我們再合作拍片好嗎？」

「我沒有本錢。」

「祇要你肯和我合作，不用你出本錢，賺了錢，你可以分紅利。」

「我對相片沒有信心，生怕拍出來的片子又沒有觀眾欣賞。」

中心聽了，以爲小蘭知道了自己故意「弄賊」中穿兒女追部影片的秘密，內心有點着慌，也有點不好意思，因爲他本來不是一個心狠手辣的壞傢伙，祇是受了馮大風的擺弄，才幹出這事出來，他臉紅的說：

「我受了上次的教訓，這回不會重蹈覆轍，我先向影院商量妥當，排定影期，才行開拍。」

中篇小說 新新潮

傑克

你估好好賺呀？

何芬妃正在懷春期內，這是無法不想的，她到了待嫁年齡，父母不管，是左挑右揀的逆女婿，沒想到她的心事，老是自然支配，內心潛藏一種不可抑制的受着生理的騷動。你說是罪惡，她根本不知道甚麼叫做罪惡。

萬貨說不上是她理想中的人，怎樣才是她理想中人呢？她自己也模模糊糊，總之，祇想接近男孩子。

人性就這樣簡單？

是的，一種米吃出百種人：有的非常苛求，這不是，那不是，幾乎要造物者爲他特製一個理想的對象；有的非常簡單，這個也得，那個也得，譬如食物，精粗美惡，無所謂，求其果腹而已。

果克人性格不可拒的是需要，需要時請求也要成廿霸。

萬貨是長垂頭，嘴邊留幾條毛，矮小猥瑣，言行粗鄙，學過幾門手藝，沒一樣搵得食，終日結交些浪蕩少年，胡亂混日子。

何芬妃怎會看上這個人呢？不是看上，是需要。

萬貨摸摸摸，摸來摸去，兩人一會兒便搞熟了。

錢伯氣喘吁吁的趕着回來。散會時間規定在十二點鐘，此刻已過了半小時。

理由是等待錢伯回來，才好有人接防。現在錢伯來了，大家說不出延長時間的話，心裡卻沒一個想走。

「各位，」錢伯說：「散會了，假如興致未盡，明晚早些來玩過。」

有些老飛便咕嚕着說：

「明天，你們好，我們又得湊份子，一天幾十，十天幾百，幾肥數！」

這話不知怎的，吹進了錢伯的耳朵，大發牢騷道：

「你估好好賺呀？照呼你們玩班『大帝』，我負着很大的責任，給警伯揭破了，給事頭知道了，要炒魷魚，你估好好賺咩？例如今晚的事，不是我把超高溫去找跌打醫生，萬一鬧出命案來，恐怕大家脫不了身！」

錢伯說着，指指地板上的血跡道：

「你們瞧瞧，我累死了，還得洗地板！」

「你估好好賺呀？」(二十)

山川人物

陶篁村小聚燕老

林兆年

篁村工詩善賁，然一生奔波，晚年始得隱於孤山，與燕玉以娛老。其中經過，極爲風雅。

陶篁村名元藻，浙江會稽人也。篁村工詩善賁，尤其於詩，爲入人心肺。然而一生奔波，入詩人之不遇者也。晚年始得隱於孤山，娶燕玉以娛老，於中秀逸，極爲風雅。

篁村既於燕中，嘗說六公，當有所感，與篁村云：「浙江中錢塘燕食，乖相無數秀才，每求飯當知醉，何處無花不好春，欲語情懷思付肉，倒於歸未能風騷，謀住消魂繪聲，倫與段霸。」

賀卜人。」既降丟中年春間，詩人袁子才過其地，亦宿其店，見而愛之。但祗見末詩題村二字，不知何許人也。遂和其詩，中有句云：「好美花爲抑騙去，天涯消路訪斯人。」可見對其仰慕之深。事隔十三載，有勞宗發觀察來江南，與子才雅集，勞云：「袁燕見紛時，見店壁有自二詩，詩內欲延接篁村，訪其店，乘人路將去矣！心甚愛之，乃抄其詩，論於方伯處公：方伯欲寶，嘗分付均。而彼此不知篁村爲何人也。及至正延閒，子才始於宴遊諸方伯署中，與篁村相晤，方知其姓氏籍貫也。因昔年有經之事以告。篁村感三人之知己，而傷方，勞二公之已亡，乃賦詩云：「兩番膚詩在茶館，兩誰月已換期，人如鳴世風離暫，詩有同聲繼來遲；白天長時忘歲月，翻紛相訪漏江湖，案誰河上致聚會，盛識今吾即故吾。」「三開老屋夕陽邨，盤卧搖新酒卻，靠纓紅照審躋興，不教靈境佳勝，倜張偉才骨眼客，幾番剪紙爲招魂。」此詩數詩讀之，眞能使人共嗚，莫怪諸公爲之讚節歎賞也。

迨後，篁村馳驅倦矣！思得一枚以棲身，莊而新之，號爲「泊鷗山莊」，自詠詩云：「時不能逢，付之於詩。」並題其門聯曰：「烏士門庭零赤甲，荷花世界淨俱存。」以爲從此可以長吟忘歲月矣。誰知其詩甫成，忽奉官檄，估其產變焉，其如僵租人敗興一般，經過幾許波沙，篁村晚年，才得僞居於杭州西湖之孤山，安定其居，有如林和靖一樣。一日來于才月夜訪之，偕其孤寂，勸其置一小星爲伴。其時其老友梁山舟侍講知其事，乃調其供奉賞，詩云：「將來久不見髯翁，小星正在少微邊。」「只說梅花是處栽，聚舞人管，分付梅花好護持。」「不比林逋獨自冷抱梅花陪何？」「好在斜對門有個林和靖，比似詩人宋子野，紫花尚有廿年狂。」

風絮

雨萍

「大姊妳冷靜點想想，我跟他是甚麼關係？他會不會尊重我？他不尊重我，又怎麼會尊重我娘家的人？」

她倏地變了臉：「他敢不尊重你們？他是個甚麼東西？」

我知道講錯了話，大姊很愛面子，說甚麼也不能傷害她的自尊心：

「他也沒說過不尊重你們的話，祇不過是我的推想而已。不過，大姊，我認爲，人就是窮，也要窮得有骨氣，年青人，應該靠自己努力，何必要求別人帮忙呢？」

「哦，照這樣說，倒是怕我們丟你的面子了？」

我一楞：「我不明白，我沒這樣講。」

「妳的含意分明是這樣。老實說，我不嫌妳丟我的臉，已經很給妳面子了。人要知道我的妹妹是別人的黑市夫人，我的臉往那裡擱？」

一把利刀猛的刺到我心上：立際在別人面前，從來不肯承認我，因爲怕影響他的名譽地位，如今大姊又說我丟她的面子，到底我是一個甚麼樣的女人，難道一個十七歲女孩的失足，就是這樣的不可寬恕的嗎？那麼，像他一個四十歲男人的過失——而且是蓄意去犯的過失，就可之不受指責呢？

也許男女就是無法平等的，即使是在高喊男女同工同酬的今天。

男也許有罪與否，完全是金錢來決定，有錢人可以用錢來掩飾一切罪過，而窮人卻不能。

「好了，大姊，我承認，都是我錯，受人欺騙是我的錯，沒錢是我的錯，不能帮忙妳和恩勉，也是我錯。」我頹然地說。

「那當然！難道還會是我的錯？」

一切罪名，一切過失，我都承擔了，他們該滿意了？這個世界的幸災樂禍，落井下石的人，也都滿意了吧？

可是，我想錯了。

人是不滿現實的，不管對任何事情，都不會滿足，包括欣賞別人的掙扎和痛苦在內。

看過一場馬戲表演以後，我體會到一個道理：看走鋼索的人，不單是看表演者的驚險演出，來滿足他們的好奇刺激的心理，他們是要看人從鋼索下掉下來，跌個粉身碎骨。(四九)

列車後窗

偵探小說 法·松斯汀著 以而譯

三 爲了找尋一具屍體而來

督察對鄒明森醫生透行透說：「根據法醫官的推斷，那具屍體，大約是在兩個至三個星期之間死去。不過面目並不模糊，你可以看看，是否曾是你的病人。」

「假如是我的病人，我是會認得出的。」

於是，他們已進入那間驗屍的樓房。督察把手指揭開，並用手電筒照射着那死者的臉孔。

「病人不肯向我求醫，我是在國內，也從朱晁遇她。」鄒明深小心翼翼後說：「她是在這個地方的樓房被人謀殺還是被人移屍到這裡呢？這是十分值得研究的問題。」

「對了，不過，現在還未能決定。」

「就發現這個屍體的督察問：「是爲了甚麼呢？」

「朱園的女管家艾露茜女士，」

「就是那個新僱的女管家嗎？」

「是的，」那督察說：「我是主張請朱學武先生親來辨認一下這具屍體的，假如他認識她，一切偵查，就有線索了。」

「現在我不反對了，」朱明深說：「我們同去邀請朱先生勉爲其難，到來一次好嗎？」

「當然很好。」

於是，他們兩人便離開樓房，返回朱園去。

×

朱學武在那醫生和督察陪同下，同到樓房。朱學武的表示，是絕對不認識那個陳屍在石棧上的女子。

×

接着朱學武的外孫和他的同學兩人，也同到樓房去認屍，結果，這兩個青年夥子，也說並不認識此人。

×

艾露茜現在正接受白照察的訊問，經過姓名及她的籍貫住址登記後，察官問：

「艾小姐，你進入那間塵封已久的樓房，是爲了甚麼呢？」

艾露茜不再驚喘她的任務，她說：「但看地對你說，我是爲了要找一具屍體，而竟地竟然找到了。」

半靜寂地帶

丹尼

最近來港的新奇士者，外皮黃中帶青，購者疑爲未經成熟。但代理商稱：這種橙，祇有在變成熟時，才轉爲黃帶青色。青色正是成熟的標誌。

此殆之所以爲「新奇」也歟？

×

肚角街坊會熱烈響應，鼓勵坊衆學習，街坊會長說：「人們學習國術，有兩度散手，即從就會退而強之。」肅殺如習國術，則亂飾似屬多餘。

×

市政署民政署等四機構聯辦的尖沙咀區清潔運動標語比賽，第一名爲：「若要城市清潔，勿拋紙皮果屑」，城市若是清潔，不受病魔滅害。

×

是否將佳清潔標語，不敢斷評，但是「勿拋紙皮果屑」的標語，則可以肯定。

瘋君夢

丘玉著

賀龍說道：「談正經，沒有比吃狗肉再正經的了，你們祇要把我的廚房預備好，一小狗子帶着其他甚麼，我都不管，完全由你負責。」

第卅一回 午夜悄移營 崇朝臨末路 金婦股耕 頑石成灰

蕭克不再客氣，當即接過了共軍指揮權，下令所有在津市、灃州、臨澧、石門各地共軍迅速集中到桑植，施行短期訓練，因爲蕭克有鑒突圍流竄的經驗，親自出席召集共軍連長以上頭目訓話，詳細解說突圍可能發生的困難，應注意的事項，特別要鐵腳板，不同國軍作戰，因爲國軍數量上佔絕對優勢，一仗就能打勝，否則決不同國軍打硬仗，除非在險路程，特別要訓練飛毛腿，鐵腳骨，不但要跑得快，而且要有長力，一定要連天加夜的跑，跑到國軍趕不上，同時還要能挨餓，就算一天兩天不吃飯，也沒有關係，必須具備這兩個條件，纔能逃出生天。

賀龍開始的一天也來參觀訓練，聽了蕭克報告之後，上去說道：「各位同志在挨餓，跑路的時候，心裏一定要有一個想法，我們爲甚麼要挨餓，受那，還要日夜不停的跑路，你們先把這一點答覆我，咱們再向下談。」

一羣頭目聽了，齊聲應道：「爲了革命。」

賀龍換着小鬍子笑道：「革命又爲了甚麼？」

未得大家開口，賀龍先攤手說道：「大家不准實實樂，說甚麼爲國爲民，那是空話，大家當時都呆了，不知得怎樣說，停了半晌，突然有一個小夥子舉起右手，說道：「報告總指揮，是爲了享福。」

賀龍摸摸小鬍子，點頭說道：「有點意思了，怎樣享福呢？你這個小夥子叫甚麼名字，現在當甚麼官？」

小夥子說道：「我叫黃新亭，現在當連長。」

賀龍說道：「好！我記住你小子的名字了，你向下說吧！」

黃新亭說道：「我覺得人生幸福不外是吃得好，穿得好，住洋房，坐汽車，再有一個漂亮老婆。」

賀龍一拍桌子：「你這小子說的對，可是還不足，不能祇要一個漂亮老婆，最少也要兩個，一個怎麼夠用。」

一羣幹部登時鬨堂大笑。

任弼時覺得不能再讓賀龍胡扯下去，起身說道：「總指揮是講笑話，各位同志不要認真，革命的目的是要改善全民的生活，不是要貪圖自己的享受。」

賀龍見任弼時竟然當面批評他，勃然大怒，說道：「政治委員同志，你批評我說話不對，革命爲了救國救民，不是爲了個人享受，是不是這樣說？」

任弼時知道賀龍說話粗，這祇得硬着頭皮說道：「確實是如此，總指揮不要介意。」

賀龍冷笑道：「這不是介意不介意的問題，是各人的看法不同，我認爲革命就是爲了吃得好，穿得好，你認爲革命爲了救國救民，以爲革命爲了救自己，人家說我是空話，說他自己肚皮是飽。」

任弼時說道：「無論怎樣，共產黨革命都好，若不要依靠自己！就算再爲自己，也要顧對自己有好處，否則損人不利己的事，還是不幹的好。」(七十三)

京都·大華·金冠

下期盛大映 「百勝神槍」姊妹作！

龍虎神槍

李安納曼 彼得馬鐵奴

THE FORGOTTEN PISTOLERO

週末 午夜場

後晚十一點半 一獻映

武俠片 江湖五虎破廟相遇 甘家三女攜手作戰

A TASTE OF COLD STEEL

舒佩佩 林嘉 張翼 陳鴻烈

SHAW SCOPE

樂新聯 環球 金金國寶

後晚午夜場 大盛

萬方期待 全部即日定座

姚蘇蓉·青山

歌王之歌

秦蜜

SHAW SCOPE

最後兩天

海外情歌

史馬山 桂治洪

化妝師 醫生太太 擦粉太太

楊帆 沈月明 李麗麗 金峯 虞慧

SHAW SCOPE

分類廣告

啓事

退股啓事

自一九七〇年九月一日起，東海紗布貿易公司合股人吳松根李俊明業經雙方同意，由李俊明出資將吳松根股份手續辦妥，吳松根退股後與該公司一切業務無涉，特此聲明。吳松根 李俊明同啓

聲明啓事

由一九七〇年九月一日起承頂界限街54號之日三祥利多士多公司，自即日起佳祥無特別債務，出頂人張榮佳，承頂人周瑞祥

嗚謝香港船員 親友互助福利會

領帛金

聯合鳴謝 天德聖教 正青道堂

催收租

中聯 搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

福來搬屋公司 港708973 九682113

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

大新公司搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

立榮公司搬屋 888434 723002 廿五元

立勝公司搬屋 港772755·773544·九848810·888280 好服務·平價錢·老經驗·好信譽

景順公司搬屋 九：863383 大小歡迎 港九新界 機器工廠搬遷

新隆 卅元搬屋

中國針灸學院門診部 特設風濕治療專科

禿髮

瘰核 獨步丹方

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報接洽刊登手續

洽刊處：

㊀中區搴打街八號地下　電話：二二五四九九，二二二二八
㊁灣仔分銷處十八號太湖廣告部　電話：七二九三〇七，七三〇七〇八
㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室旺記租務處
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊄油麻地上海街三一九號老寶公司
㊅九龍城聯合道周生生金行（太子道四二號）
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三一號）
㊇黃竹坑周生生金行（黃竹坑道三二六號）
㊈旺角周生生金行（上海街六三一號）
㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣大街）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

土瓜灣　租售　寫字樓鋪位廣告出售　接洽處：中環恰和大廈146號室電話：230589

吉舖租售　租售

大單邊三千尺閣樓廉售

工廠租售

唐樓出售

十八月伙

工商樓宇出售地舖

香港高尚住宅區　現成花園洋樓租售

九龍官塘　興順洋樓廉價租售

交吉跑馬地樓平售

出國廉讓　洋樓急售　唐樓平售　二樓吉售　鋪位一樓　工廠租售

安泰工業大廈　全部分層招租
官塘鴻圖道地段646　知租處：安泰染布房　地址：官塘道334號地下　電話：K895499　K896878　K897535

旺樓招租

文蔚樓租（九龍）　旺舖招租　筲箕灣區　中環出租　寫字樓租（香港）　招租　美孚三期　車房平賣

雪櫃賤讓　熨衣機讓　小型工場　安達S90　旺舖招頂　汽水雪糕櫃　橫門士多　活潑狗仔　行招頂　水巴廉讓　多廉讓　保齡出讓　幼稚園讓　單邊旺舖　土瓜灣廠招租　廠房出租　大自由閣　工廠出租

女售貨員　請男帶位　招請職員　聘助產士　餐室女職　工模管工　請職員　聘請教師　聘請　誠聘教師　急聘教員

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司

六三咪拿　十多出讓　染廠租讓

請女職員

華人行請　請男什工　聘電話生　戲院職工　聘女訪問　雷金招請　餐廳女職　請男女售貨　急請搬運　洋服工場　洋行後生　請練習生　國語女傭　鐘錶學徒　高薪雜工

急聘職員　聘加油員　住宅女傭　請接綫員　招請識員　貿易行請女管理員　不會學壞　電器五金

見習助理　女訪問員　女收款員　半天工作　男性駐校　聘請教師　手助務業　餐職　招請什工　招請職工

南豐紗廠　招技術學徒　廠務文員

報稅翻譯　補習　報稅理數　補習待聘　家庭補習　急聘文員　招聘職員　請教職員　請送貨員　聘請校工　幼稚班小學　招請看更　牙科請人　男售貨員及練習生　請女

遺失聲明　婚姻　百德婚姻　徵租廠房　徵聘司機　侠家拳　徵求公寓　徵書古玩　友良婚姻服務公司　電鍍講義　金石婚姻服務　誠徵女友　徵求舖位　報稅理帳　家庭補習

修理噴油　視電　打字機　電視服務公司　噴油雪櫃　萬能角鋼　電梯噴油　追債　出國四印毫

留居延期　泰馬星南越印尼與港來　航通旅行社

旅遊簽証　商業　遺失啓事　聲明　遺失圖章

漏水　百葉窗簾　專改西裝　內線電話　彩色月曆　比國夾丸　油印　彈弓電綫　冷氣機亨利冷氣工程　打字機

出國手續　美國．加拿大．紐西蘭．星馬泰．英國　通運旅行社　電話K942628—9

修理電視　電視雪櫃　生菓雪櫃　油漆灰水　電視　噴油雪櫃

強身術　速成打字速記　英語會話　日文速成商科語言學校招生　TEL. 883376　簿記

MOTOR BLOCK 起重電鎚機　噴油雪櫃　羅庚盤賣

美加廉價機票US$310　波音707倫敦包機HK$1,630　代辦美加旅遊移民及升學簽證　惠康旅運社　德付道中二十四號五一〇室

益珍茶莊

打字　保證全部新機　時間任擇　速成指法

香港商科語言書院招生
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各國名教授授課，修畢各科須經專業試合格，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科一全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　教剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計　電腦打孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

幼稚寄宿　英人小姐　毛衫補師　中國醫學院　日語　德法國語會話　國際語文學校

美國中西烹飪學院（出國謀生捷徑）　電話：K304108

造句日語　英人教授　中英小學幼稚園寄宿招生

HONG KONG RADIO INSTITUTE　香港電專　彩色電視科　即招日夜班男女生，九月四日開課　電話：762071．778021

亞洲無線電學校　招生　無綫電及電視工程全科

時裝　九月四日開課日語班　經驗教師教授

廚學　灣仔日文速成專科　街坊日語　會計速成

LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O" LEVEL　英文文憑班

英婦

美國中西烹飪學院

電腦　IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSES

商科　簿記　航空地勤　速記打字

日文　日婦會話班　英文專科　英婦　英婦會話　法文　德文·國語　西班牙文　孔壽年博士

攝影　國際電專　香港婦女補習學校　英語會話速成班

速成商科學校　彌敦道717號（旺角道口）三樓　會話拼音打字日文

國際打字工商學院

計繪圖　室內設計　中南電子工業學院　日語學院　英國姐姐　天使育嬰

英婦　實用英專日夜校

現代廣告畫　裝飾室內設計　建築繪圖　最新電子儀器助教　香港工科學校

無線電工程　航海電訊三副　日夜班

上門太極　學　教舞五元　假髮漂染　電視專科　港九兩校九月份招初中高級早午晚新班及插班生　日文專正